

Le New Jersey
Un petit État
aux mille visages
cahier Vacances/voyage

James Moody
Le plus beau
métier du monde
page D8



**Festival
de
Jazz**



page F3

Pourquoi apprendre le jazz?



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Le jazz, c'est très amusant. On fait parfois ce qu'on veut, au gré de son inspiration et de son humeur. Mais pour parvenir à improviser en toute liberté, il faut d'abord beaucoup travailler. Agée de seulement deux ans, Zoé Fortin l'a déjà compris et s'est initiée au jazz au parc pour enfants du Festival de jazz, situé près de la Place des Arts. Poum, poum, poum, faisaient ses petits doigts. Zoé riait...

D'abord pour développer un son et ensuite pour improviser...

SONIA SARFATI

Coup de foudre. Passion.

Des raisons bien peu raisonnables, d'accord. Mais ce sont celles qui ont poussé le contrebassiste Paul Johnston, la chanteuse Phyllis Gooden, le bassiste Martin Archaibeault et bien d'autres jeunes à entrer à l'université pour étudier le jazz.

L'improvisation, là-dedans? « Elle fait partie intégrante du jazz, admet Phyllis Gooden. Mais il faut étudier — ou écouter, beaucoup — pour développer un son, une couleur qui nous soient propres. »

Et cela ne se fait pas grâce à l'air du temps. « Le pop et le rock, on vit dedans: les médias en crachent toute la journée, fait Martin Archaibeault. Le jazz est moins présent, il y a donc beaucoup à découvrir et à apprendre pour se positionner, se trouver. »

Puis, improviser. « Mais avant d'y parvenir, il est nécessaire de faire beaucoup de gammes, beaucoup de thèmes, souligne Paul Johnston. Et de posséder

un répertoire important. C'est dans cette base que, par la suite, on peut puiser pour improviser. »

Dans leurs mots, la même intensité. Passion, disaient-ils. Oui. Passion durable, toutefois.

Ainsi, de 15 à 18 ans, Paul Johnston a travaillé pour un disquaire qui ne jurait que par le jazz et en faisait jouer toute la journée dans la boutique. Le jeune homme, aujourd'hui âgé de 25 ans, aurait pu développer une « jazzphobie ». Mais non. Il est devenu fou — de cette musique, s'entend. Assez pour faire un baccalauréat en Jazz performance à l'université McGill et former, en compagnie de son frère et d'un copain, le trio Panache.

Née en Angleterre en 1967, Phyllis Gooden a toujours désiré chanter. Elle a interprété du gospel, du classique, du pop. Et puis, Sarah Vaughn est entrée dans sa vie. Le jazz dans la voix de la chanteuse a poussé Phyllis sur la voie du jazz. Qui l'a menée à

Voir **D'ABORD** en A2

Le chômage grimpe à 10 %

Le Québec a perdu 41 000 emplois en juin

MAURICE JANNARD

Une chute majeure de l'emploi combinée à l'arrivée de nouvelles personnes à la recherche de travail ont fait grimper le taux de chômage de 9,4 à 10 % en juin au Canada.

Il s'agit du niveau de chômage le plus élevé depuis les 20 derniers mois. Dans l'ensemble du pays, 56 000 emplois ont été perdus en un seul mois alors que l'économie canadienne réussissait auparavant à créer en moyenne 19 000 emplois depuis un an.

Au Québec, le taux de chômage a fait un bond de 10,2 à 11,3 % tandis que la perte d'emplois s'élevait à 41 000 personnes, soit près des trois quarts du total canadien.

Le nombre de Québécois ayant un emploi est aujourd'hui inférieur à celui d'il y a un an. On compte aussi 7 % de plus de chômeurs qu'en juin 1995.

Voir **LE CHÔMAGE** en A2

Chômage par ville

	avril - juin	Moyenne %
Saint-Jean, T.-N.	14,3	
Halifax	8,9	
Saint-Jean, N.-B.	10,7	
Chicoutimi-Jonquière	14,7	
Québec	9,6	
Trois-Rivières	10,4	
Sherbrooke	11,4	
Montréal	11,5	
Ottawa-Hull	8,5	
Toronto	9,5	
Hamilton	7,9	
Winnipeg	8,6	
Régina	5,9	
Calgary	7,1	
Edmonton	8,9	
Vancouver	7,4	

- PC

Tabac: Montréal reste plus tolérant que Toronto

MARIE-CLAUDE LORTIE

Le conseil municipal de Toronto refuse de revenir sur sa décision d'interdire totalement la cigarette dans tous les bars et restaurants de la ville à partir du 1^{er} janvier prochain.

Cette politique fait l'envie des groupes antitabac québécois, qui reconnaissent toutefois ne pas avoir l'intention de pousser leurs revendications aussi loin, dans la province où on fume le plus au Canada.

Regroupés depuis juin au sein de la Coalition pour le contrôle du tabac, ils essaieront plutôt de faire pression auprès du ministre de la

Santé pour qu'il adopte une politique globale contre le tabac, explique Louis Gauvin, porte-parole du groupe. Bars et restaurants sont dans leur mire, mais leurs revendications à cet égard seront défendues au même titre que plusieurs autres, allant de l'interdiction de fumer dans tous les milieux de travail à l'interdiction de vente de tabac aux mineurs, en passant par la mise en place de mesures fiscales incitatives pour arrêter de fumer.

Qui plus est, leurs demandes concernant les restaurants et les bars sont moins draconiennes que

Voir **TABAC** en A2

L'ONU fouille les charniers

Le tribunal de La Haye a annoncé hier que la première exhumation d'un charnier près de Srebrenica, une enclave musulmane tombée aux mains des Serbes de Bosnie en 1995, allait commencer demain. Selon l'ONU, neuf sacs contenant les restes de 18 corps ont été transportés de Kravice à Tuzla où les experts tenteront d'établir leur identité.

Nos informations en page B7



INDEX Annonces classées	- proposition d'affaires E2	Avis A23, B8 et C2	Économie E1 à E8	Les petits compagnons G10	Météo F12	Vin D17	MÉTÉO
- index C4	Arts et spectacles cahier D	À lire-d'aille F12	Editorial B2	Loteries A2 et F12	Mots croisés E4 et H12	Sports cahier F	Dégagement graduel
- immobilier C4 à C8	Timbres G10	Bridge - Echecs -	Encans C2 et F11	Maisons d'enseignements A20	Mot Mystère C14	- Chasse et pêche F5	Max. 25, min. 14
- marchandises C8 et C9	Carrières et professions cahier H	Étes-vous observateur? C4	Encans C2 et F11	Horoscope H12	Politique A12 et A13		page F12
- emplois C9 et F7	Décès F9 et F10	Le monde B7 et C12	Encans C2 et F11	Mon toit cahier C	Restaurants D16		
- automobile F7 à F9					Vacances - voyage cahier G		

PROGRAMME **RÉNOVE**
4500\$ PAR PROJET

3 ANS SANS VERSEMENT SANS INTÉRÊT
APPLICABLE SUR VOS
• FENÊTRES • CUISINES
• PORTES • BALCONS
INSTALLÉS PAR NOUS
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

PORTE D'ACIER INSTALLÉE ET PEINTE EN BLANC
669\$
INCLUANT: POIGNÉE WEISER ET RECouvreMENT DE VINYLE
Offre valide jusqu'au 31 juillet 1996.

portes & fenêtres **VERDUN**
Depuis 1967
Verdun 3032, boul. LaSalle (près av. Atwater) 769-1725
Montréal 1525, rue Moreau (près rue Préfontaine) 524-6383
Laval 4525, boul. Samson (Chom., près aut. 13) 681-1547
Rive-Sud 139, boul. Laurier (rte 118, St-Basile) 653-2265

6 21924 4578 2

Suites de la page une

Le chômage grimpe à 10 %

LE CHÔMAGE / Suite de la page A1

Statistique Canada souligne que la majeure partie des emplois perdus au Québec en juin étaient à temps plein. Les hommes et les femmes sont également affectés.

« Les pertes de juin ont été concentrées dans le secteur des services, particulièrement le commerce de détail et la restauration », note l'agence fédérale. « Les pertes d'emploi dans le commerce de détail concordent avec les récents déclin observés dans les ventes au détail de la province. »

Selon le leader libéral Daniel Johnson, le gouvernement de Lucien Bouchard, inhabile, incompetent et immobile dans les dossiers économiques, plus enclin à faire la promotion de la souveraineté qu'à instaurer des politiques créatrices d'emplois, est responsable de ce « record canadien ».

« La politique de Lucien Bouchard est de cultiver l'incertitude, de continuer à dire à tout le monde que l'indépendance et la séparation vont se faire », a-t-il déclaré en rap-

pelant le récent engagement pris en ce sens à New York par M. Bouchard.

« C'est de l'abus de langage et de la démagogie », rétorque la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce, Rita Dionne-Marsolais, pour qui les emplois perdus par le Québec « ne sont pas une bonne nouvelle, mais ces résultats sont ponctuels et ne s'annoncent pas à une tendance » de décroissance économique, nuance-t-elle.

« Évidemment, c'est un peu pénible comme baisse, un tel effondrement en un mois », a été la réaction de M. Sylvain Dufresne, économiste au Mouvement Desjardins.

« Cela montre que l'économie québécoise est en moins bonne position que celle du Canada et des États-Unis », a-t-il ajouté.

De fait, le département américain du Travail a indiqué hier que le taux de chômage aux États-Unis a reculé à 5,3 %, son plus bas niveau depuis six ans.

Pour sa part, Mme Dominique Vachon, économiste principale à la Banque Nationale, trouve domma-

geable le récent recul des emplois au Québec. « Les consommateurs étaient revenus en force au premier trimestre, maintenant l'espoir que cela se poursuive a diminué quelque peu », a-t-elle affirmé.

Elle met en parallèle l'économie américaine qui roule à fond de train et celle du Canada qui marche le pas. Elle ne s'attend pas à un relâchement monétaire ici.

« Il serait périlleux pour la Banque du Canada d'abaïsser les taux d'intérêt. » Aux États-Unis la tendance du marché obligataire à long terme est à la hausse.

Statistique Canada précise que parmi les emplois perdus en juin, on retrouve 25 000 postes de l'administration publique, un reflet des dernières coupes fédérales et provinciales.

Chez les jeunes

« La diminution globale de l'emploi a touché de façon disproportionnée les jeunes âgés de 15 à 24 ans », déplore l'agence fédérale. Le taux de chômage chez les jeunes a augmenté de 1,2 point de pourcen-

tage et se situe maintenant à 16,6 %. Bien qu'ils ne forment que 15 % de la population, ils ont essuyé près de 40 % des pertes d'emplois.

L'agence mentionne aussi que les emplois d'été se font rares pour les étudiants.

« Comme au cours des dernières années, les étudiants qui prévoient retourner à l'école cet automne font face à une situation difficile sur le marché du travail. »

L'organisme signale que 44,3 % des étudiants travaillaient en juin, ce qui représente une baisse de 3,2 points de pourcentage par rapport à l'an dernier.

Sylvain Dufresne fait valoir également que l'ampleur de la perte d'emplois en juin est surprenante compte tenu de la hausse de l'indice des offres d'emploi (publiées dans les journaux) en juin.

M. Dufresne mentionne que les données mensuelles sur la population active fluctuent beaucoup et qu'il faudra attendre celles du mois prochain pour déterminer s'il y a véritablement une nette détérioration dans l'emploi.

D'abord pour développer un son

D'ABORD / Suite de la page A1

l'université Concordia où elle a terminé, l'an dernier, un bac en Beaux-Arts — avec une majeure en musique, spécialité jazz (ouf!).

À l'adolescence, Martin Archambeault s'est quant à lui mis à jouer de la guitare dans sa chambre et du tuba à la polyvalente. Jusqu'à ce que le responsable du stageband de l'école lui dise: « Tu joues de la guitare, tu sais lire en clé de fa. Il nous manque un bassiste, pose ta candidature. » Allez, hop! Martin, qui a maintenant 22 ans et étudie en Interprétation jazz et musique pop à l'Université de Montréal, a ainsi fait son entrée dans l'univers du jazz.

Mais il en ressort de temps en temps. Cet été, par exemple, il fait partie (avec sa guitare) de la Brigade d'été qui se promène dans les rues du centre-ville de Montréal. « J'aime le jazz, mais je suis réaliste! lance-t-il. La basse électrique, ça peut aussi servir en pop et en rock. »

Contrebassiste, Paul Johnston a pour sa part déjà touché à l'archet. Donc au côté « classique » de son instrument. Il n'a pas eu envie d'aller plus loin. La foudre n'a pas frappé. « C'est vrai qu'en classique, on peut faire une carrière plus lucrative... en autant qu'on réussisse à percer, souligne-t-il. En jazz, on a davantage de chance de trouver des petits contrats, ici et là. »

Surtout pendant le Festival international de jazz de Montréal, dont tous apprécient l'existence (c'est le moins qu'on puisse dire) et auquel Martin Archambeault a participé une fois et Paul Johnston, deux. Cette année, Panache est d'ailleurs en nomination pour le Prix de jazz du Maurier et la bourse Socan.

« Montréal est vu comme une ville de jazz grâce au Festival, indique le contrebassiste. Mais pendant le reste de l'année, à moins de tourner à l'extérieur de la province et du pays, on a des problèmes à jouer. » Pourtant, « le jazz est une musique qui s'adresse à la plupart des gens... même si la plupart des gens n'en écoutent pas », affirme Phyllis Gooden.

Ce n'est qu'un des paradoxes de cette forme musicale.

Le cadavre du Verdunois retrouvé à Hinchinbrooke

Presse Canadienne VALLEYFIELD

Un octogénaire qui avait été emporté par un torrent d'eau, jeudi, à Hinchinbrooke, a été retrouvé mort hier.

Gordon Hills, 84 ans, de Verdun, a été fauché alors qu'il marchait sur un trottoir dans cette petite localité, près de la frontière des États-Unis, à environ 25 kilomètres au sud de Valleyfield.

Ce sont ses deux fils qui ont fait la macabre découverte hier matin.

À cause de la pluie, les affluents de la rivière Châteauguay qui se trouvent aux États-Unis ont rapidement augmenté le débit de la rivière du même nom à Hinchinbrooke, ce qui a créé un déplacement soudain de grandes masses d'eau.

Le torrent a également emporté une section de route.

Les pluies diluviennes de jeudi ont aussi causé des inondations en Estrie et dans plusieurs municipalités de la Beauce.

Tabac: Montréal reste plus tolérant que Toronto

TABAC / Suite de la page A1

les mesures adoptées à Toronto, explique François Damphousse, directeur du bureau québécois de l'Association pour les droits des non-fumeurs.

« Dans les bars et les restaurants, on demande uniquement qu'il y ait des espaces fermés pour les fumeurs, dit-il. Le gros problème avec les sections fumeurs actuelles, c'est que si ce n'est pas fermé, la fumée va partout. »

C'est cette politique plus souple qu'avait conseillé à l'origine le comité sur la santé publique de la Ville de Toronto. C'est aussi la politique que la mairesse, Barbara Hall, aurait voulu pouvoir mettre en place, si les conseillers avaient accepté de revenir sur l'interdiction totale votée mardi. Mais hier, les conseillers ont dit non par dix voix contre sept et ils ont maintenu leur décision d'interdire toute fumée dès le 1er janvier 1997.

Cette politique, qui a provoqué un véritable tollé dans la métropole ontarienne, est l'une des plus sévères en Amérique du Nord. Même à New York, qui a mis en place une politique antifumée assez sévère en

1995, il est quand même possible de fumer dans les bars et dans certains petits établissements. Dans quelques villes de Californie, par contre, il est carrément interdit de fumer dans la rue à l'intérieur de certains périmètres.

Marie-Josée Lapointe, porte-parole du Conseil canadien des fabricants des produits du tabac, estime que la décision torontoise est complètement démesurée. « Mais à Montréal, dit-elle, ça n'arrivera pas. La Ville est très tolérante. Une décision aussi excessive déplairait même aux non-fumeurs. Le contexte est complètement différent », dit-elle.

François Meunier, porte-parole de l'Association des restaurateurs du Québec, opine dans le même sens. « La décision de Toronto est épouvantable, mais ne pourrait être mise en oeuvre à Montréal. Ici, dit-il, le débat n'a pas atteint le même extrémisme. »

M. Meunier précise que son association n'est pas pour autant en faveur du tabac. « C'est juste qu'on a des clients fumeurs et qu'on veut les garder », dit-il.

La coalition québécoise antitabac fourbit ses armes pour passer à l'of-

fensive dès la rentrée. Pour diriger sa campagne, elle a embauché Heidi Rathjen, l'ancienne directrice générale de la Coalition pour le contrôle des armes à feu, qui a mené une solide campagne contre le lobby des armes à feu.

La coalition antitabac entend faire pression auprès du gouvernement provincial pour que la politique promise pour l'automne par le ministre de la Santé, Jean Rochon, soit bien vigoureuse. Les énergies iront à Québec, même pour les revendications concernant les bars et restaurants. Pourtant, ce sont les autorités municipales qui traitent généralement de la question. « Les villes ont ces pouvoirs parce qu'ils lui ont été délégués. La province peut quand même agir », explique François Damphousse de l'Association pour les droits des non-fumeurs.

« Pour que notre énergie soit rentable, on entend se concentrer sur des mesures qui touchent toute la population du Québec, continue-t-il. Et puis, je n'ai jamais vu autant d'ouverture de la part de politiciens à Québec... À Montréal, je n'ai jamais entendu Pierre Bourque parler de changer le règlement municipal. »

La Presse

Renseignements : 285-7272

Abonnement : 285-6911

Lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30

Samedi et dimanche de 7 h à midi

Rédaction : 285-7070

Promotion : 285-7100

Annonces classées : 285-7111

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Décès, vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Grandes Annonces

Détailants : 285-6931

National, TéléPlus : 285-7306

Carrières et professions,

Nominations : 285-7320

Comptabilité

Grandes annonces : 285-6892

Annonces classées : 285-6900

La Presse est publiée par:

La Presse, Ltée.

7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y1K9.

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.

«Envois de publication canadienne»

Contrat de vente numéro 0531650»

Port de retour garanti. (USPS003692)

Champlain N.Y. 12919-1518.



Code du jour

27-6

Samedi, 6 juillet 1996

LOTÉRIES

La quotidienne à trois chiffres : 051

à quatre chiffres : 8848

INSOLITE

Eltisine... grâce à la pleine lune!

■ Le dirigeant ultra-nationaliste russe Vladimir Jirinovski a livré hier sa propre analyse de la victoire de Boris Eltsine à l'élection présidentielle russe, l'attribuant au président Clinton et à la pleine lune.

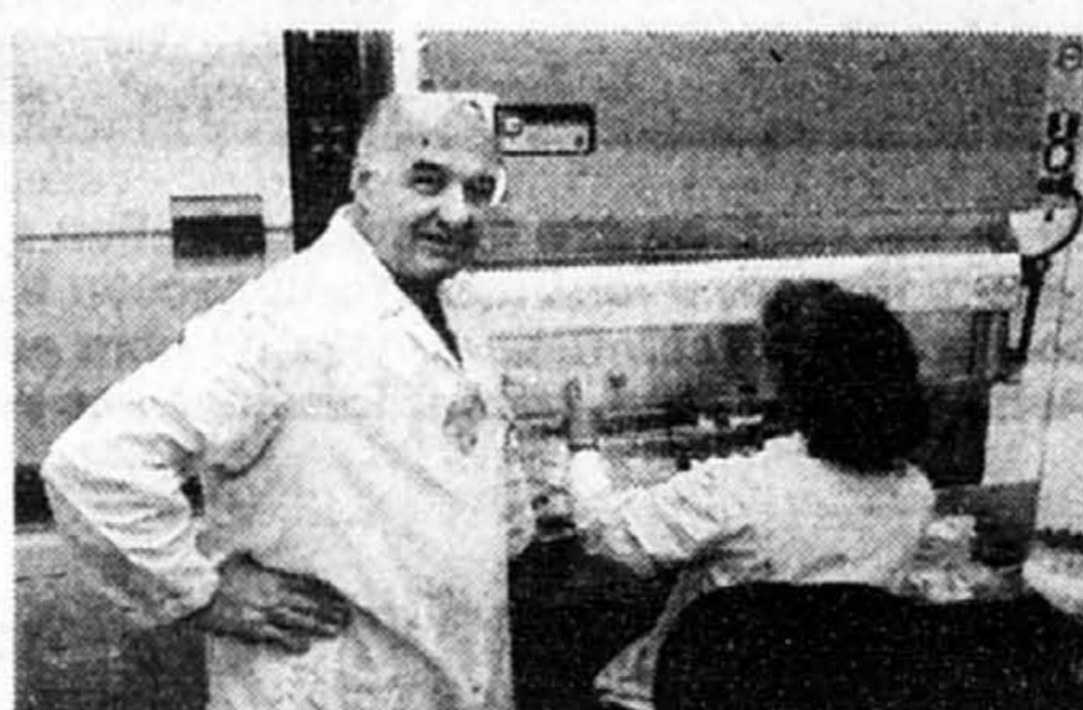
Le premier et le second tours de scrutin « ont eu lieu pendant une période de pleine lune, où les gens sont facilement ensorcelés et votent comme des zombies », a-t-il déclaré.

Le président américain a aussi joué un rôle, selon lui: « Clinton a décidé qui serait le président russe. Les Occidentaux ont besoin de nos ressources naturelles. En l'an 2000 la Russie sera devenue une colonie. »

PRÉCISION

■ Une erreur de calcul nous a fait écrire mercredi que les transporteurs routiers du Canada devaient débourser 200 C\$0 pour se conformer à des exigences de sécurité des États-Unis. En fait, la facture s'élèvera plutôt à deux millions.

DEMAIN DANS LA PRESSE



Le foie, un organe au rôle majeur

■ Le foie est une véritable usine d'épuration. Tout ce que nous avalons et est absorbé dans le sang passe par lui. Ses multiples fonctions l'occupent 24 heures sur 24: il nettoie le sang, régularise les réserves d'énergie dans le corps, produit des protéines essentielles à la coagulation du sang et à la résistance aux infections, produit la bile qui élimine les substances toxiques de l'organisme, etc. Or on compte plus de 100 maladies du foie. Une personne sur 12 souffre d'une forme d'affection ou d'une autre. Un dossier à lire demain, dans le cahier Santé.

QUESTION DU JOUR

Le service
InfoBref Bell

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 875-2355; au son de la voix, faites le 220.

Le juge Jean Bienvenue devrait-il démissionner sur-le-champ?

Avez-vous été surpris par la réélection de Boris Eltsine à la présidence de la Russie?

À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été:

Oui: 25 %
Non: 75 %



La Presse

DES FAÇONS LES PLUS ÉCONOMIQUES D'ACHETER UN MATELAS DE PREMIÈRE QUALITÉ

Plus DES OFFRES AVANTAGEUSES

- CHOISISSEZ PARI MI PLUS DE 100 MODÈLES ET FORMATS!
- ESSAI GRATUIT DE 30 NUITS
- CADRE DE LIT GRATUIT AVEC TOUTS LES ENSEMBLES SEALY ET SIMMONS
- MATELAS «PAYEZ ET EMPORTEZ» A COMPTER DE 36,95 \$
- LIVRAISON GRATUITE ET IMMÉDIATE

OPTION N° 1
Payez LE PLUS BAS PRIX GARANTI pour la gamme complète de matelas Sealy et Simmons... ET NOUS PAIERONS LA TPS ET LA TVQ!

OPTION N° 2
NE PAYEZ RIEN AVANT UN AN. Choisissez lequel qui vous convient MAINTENANT.
• AUCUN PAIEMENT MENSUEL
• AUCUN INTÉRÊT • AUCUN DÉPÔT

Nous offrons la gamme COMPLÈTE de Sealy et de Simmons

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON

LINEN CHEST

Nouvel! Place Portobello, Brossard 671-2202
Les Galeries Laval 681-9090
Centre Rockland 311-7810
Les Promenades de la Cathédrale 282-9525

Montréal métro

Club Aventure
101-1221 rue St-Hubert,
Montréal, Québec, H2L 3T6 *voyages*
Tél: 990-9290 / 1-800-342-9290
De petits groupes
à la découverte
du grand MONDE

L'EXPRESS
DU MATIN



Disraeli : les victimes ont été étranglées

■ Le rapport préliminaire de l'autopsie des corps de Jean-Denis Parent, 58 ans, et de Françoise Beaulieu, 52 ans, découverts mercredi dans la région de Disraeli, confirme que les deux personnes sont mortes étranglées. Le médecin légiste a observé, sur les deux corps, une fracture de l'os du larynx. Des traces de sperme ont été trouvées sur le corps de Mme Beaulieu. Un homme de 25 ans, Sylvain Lessard, a été accusé jeudi de meurtre prémédité, d'agression sexuelle, de séquestration et de vol qualifié.

Travaux à l'hôpital Sainte-Justine

■ La direction de l'hôpital Sainte-Justine avise la population que des travaux majeurs de réfection, à l'entrée principale, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, débuteront lundi pour une durée de trois semaines. Pendant toute cette période, l'accès se fera par l'entrée de l'urgence et il n'y aura aucune possibilité de stationnement devant l'hôpital.

Cambrioleurs arrêtés

■ Maxime Clément, 21 ans, de Saint-Roch-de-L'Achigan, et Yannick Larose, 23 ans, de Montréal, ont été arrêtés jeudi à Montréal et ont comparu le même jour au palais de justice pour y répondre à des accusations de complot pour vol, d'introduction par effraction, de possession d'outils de cambriolage et de recel. Selon la SQ, les deux hommes auraient cambriolé sept commerces de la périphérie de Montréal au cours des derniers mois.

Plage polluée dans Lanaudière

■ Des prélèvements effectués par le ministère de l'Environnement ont révélé un degré élevé de contamination à la plage du Camping Lac Morin, à Saint-Lin, dans Lanaudière. Le ministère recommande d'éviter de fréquenter cette plage pour la baignade jusqu'à diffusion d'un avis contraire. La plage s'est vue accorder la cote D (eaux polluées). Les eaux de la plage du Camping des Prés, à Sainte-Marie-Salomée, sont cotées A (excellente qualité).

Filière russe mise au jour

La curiosité d'un policier mène à la saisie de 120 millions de dollars de matériel de contrebande

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Une double arrestation, réalisée à la suite d'une banale affaire de faux billets présentés dans une boutique de l'île Perrot, a permis à l'escouade des fraudes de la Gendarmerie royale de Canada de percer la filière russe et de mettre la main jeudi, à Laval, sur plus de 120 millions de dollars de timbres destinés à valider des cartouches de cigarettes et des bouteilles de boisson vendues en contrebande.

Cette histoire qui va avoir des rebondissements mondiaux n'aurait pas connu un aboutissement aussi rapide n'eût été de la curiosité d'un agent de la police municipale de l'île Perrot. Dans un premier temps, il a été surpris par l'empressement de l'un des individus à comparaître au palais de justice de Montréal afin de reconnaître sa culpabilité d'avoir été trouvé en possession de billets de banque contrefaits.

Le 19 juin dernier, selon ce qui a été rapporté à *La Presse*, deux individus ont été arrêtés par la police

de l'île Perrot parce qu'ils avaient payé avec un faux billet de 10 \$. Puis, dans les jours suivants, les agents locaux ont effectué des perquisitions et ont trouvé pour 2 600 \$ de faux billets en coupures de 10 \$ et de faux certificats de naissance vierges, volés dans une paroisse de Laval.

L'enquête policière a permis de démontrer que ces deux personnes se seraient rendues dans divers commerces de la région de Montréal pour y acheter des objets d'une valeur d'un ou deux dollars qu'elles payaient avec un faux billet.

Une cinquantaine de dossiers

La police de Laval a été contactée et un enquêteur lavallois s'est fait dire, par une employée du presbytère Saint-Maxime où le vol avait eu lieu, qu'il était le deuxième à demander des informations à ce sujet. L'employée a ajouté que c'était un agent de la GRC qui l'avait précédé. La femme a par la suite appelé le policier lavallois pour l'informer qu'il ne s'agissait pas d'un

agent de la GRC, mais d'un fonctionnaire de l'immigration.

À la suite d'une série de vérifications, des enquêteurs de la police de Laval ont finalement appris que l'un des individus arrêtés avait loué un mini-entrepôt sur le boulevard Saint-Martin. Une perquisition a été effectuée et c'est là que les timbres ont été découverts dans des boîtes.

La GRC n'a pas encore établi si les timbres sont faux ou s'ils ont été volés en Russie.

Par la suite, les policiers ont appris que, depuis des semaines, des spécialistes du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal et de la GRC travaillaient sur une cinquantaine de fraudes à l'échelle internationale dans lesquelles serait impliquée la pègre russe.

Maintenant, les policiers de l'île Perrot sont d'avis que l'individu voulait reconnaître sa culpabilité afin de payer rapidement l'amende imposée par le tribunal et disparaître avant que la soupe ne devienne trop chaude.



Une cinquantaine de membres de la Fondation Mélanie Cabay ont défilé hier en silence rue Fleury.

Le souvenir de Mélanie hante sa mère

ÉRIC CLÉMENT

« Les deuils avec violence, cela paraît plus absurde. »

En marchant rue Fleury, hier soir à Montréal, avec une centaine de personnes, Mireille Bélisle n'a pu s'empêcher de penser qu'elle y faisait ses courses avec sa fille Mélanie.

Disparue le soir du 21 juin 1994, Mélanie Cabay, qui avait 19 ans, a été retrouvée violée, le crâne défoncé et une corde autour du cou il y a deux ans à Mascouche. « Je pense à elle chaque jour, dit Mme Bélisle,

même si je suis maintenant plus sereine. Mais le 22 juin, je me suis levée en pleurant. »

Pour aider les proches de disparus et pour sensibiliser la population à la non-violence et à la solidarité, Mme Bélisle a créé la Fondation Mélanie Cabay. Parmi les 50 membres de la fondation qui défilent hier en silence, il y avait plusieurs mères d'enfants disparus. Notamment Donna Sénécal, mère de Joleil Campeau, retrouvée morte l'an dernier. Mme Sénécal sensibilise les enfants aux dangers qui les entourent.

La Fondation a besoin du soutien public. Il ne reste plus grand chose des 15 000 \$ amassés jusqu'à maintenant. Mme Bélisle est discrète. Elle ne veut rien demander. Mais dans sa liste de souhaits, on trouve un répondeur téléphonique, un télécopieur, deux ordinateurs Macintosh et... beaucoup d'amour.

D'autre part, aujourd'hui, de 8 h à 16 h 30, un lavothon est organisé à la station-service Petro-Canada du 545, boulevard Henri-Bourassa Est, pour procurer des fonds à la Fondation Mélanie Cabay.

À la guerre comme à la guerre

ÉRIC CLÉMENT

Alors que la guerre des prix de l'essence se poursuit au Québec, deux camions-citernes transportant au total 90 000 litres de carburant ont été volés en Montérégie, hier et avant-hier, avant d'être retrouvés, l'un à LaSalle, l'autre à Brossard... sans leur précieux contenu.

Le premier vol a eu lieu à Sainte-Martine, jeudi à 3 h 30. Le chauffeur du camion-citerne s'appretait à décharger 32 000 litres de diesel et 12 000 litres d'essence au Plan Esso, une aire industrielle réservée à l'approvisionnement d'essence en gros. Trois hommes, dont un avec une arme de poing, ont attrapé le camionneur et l'ont attaché avec du ruban adhésif avant de s'enfuir avec le camion. Ce dernier a été retrouvé, sans son chargement de carburant, à 16 h 45, le même jour, dans le stationnement d'un centre commercial, à LaSalle.

Tôt hier matin, un autre camion-citerne a été dérobé, cette fois-ci à Mont-Saint-Hilaire. « Un camionneur s'est arrêté dans un restaurant, raconte le sergent Bertrand Déry, de la police municipale de Mont-Saint-Hilaire. Vers 1 h 30, quand il est ressorti, il a constaté la disparition de son camion. »

Selon M. Déry, le camion-citerne transportait 38 828 litres d'essence ordinaire et 8 814 litres de diesel. Le carburant, qui appartenait à la compagnie Olco, devait être livré à Warwick.

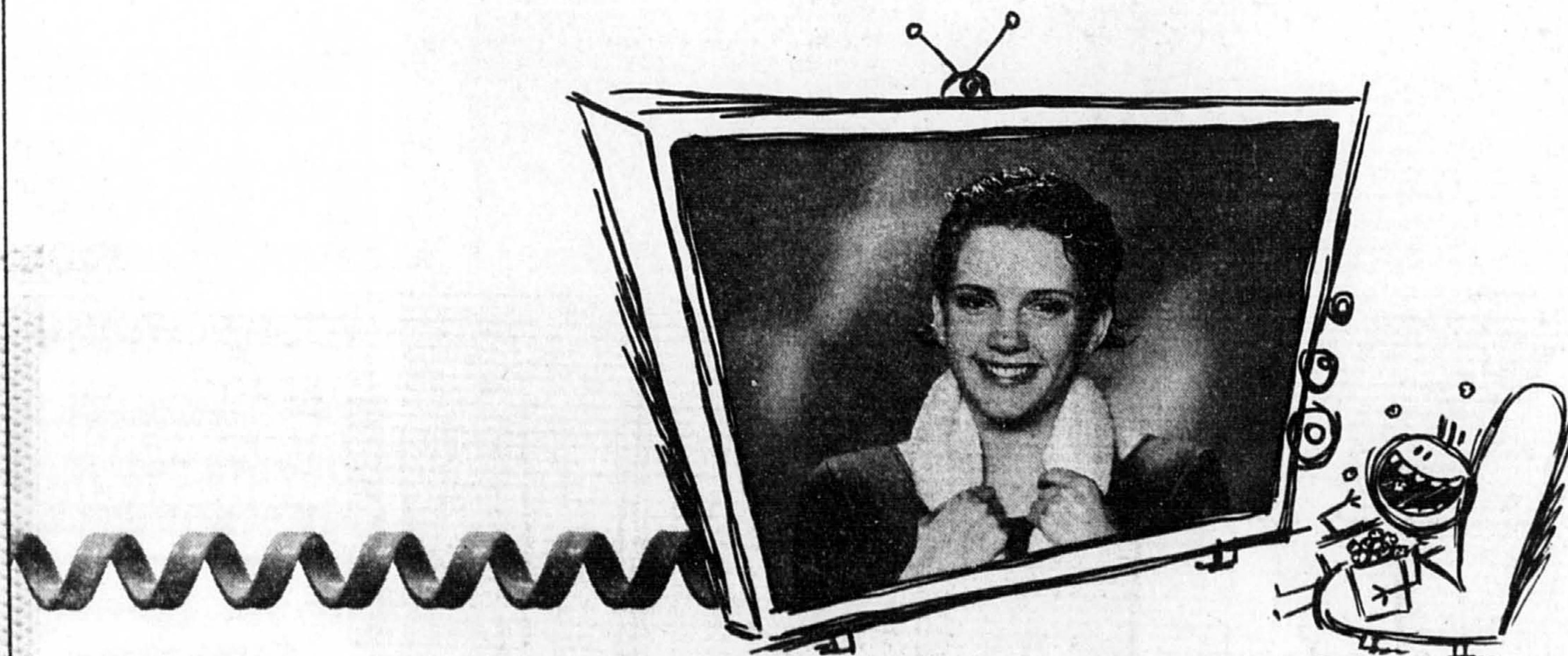
Finalement, c'est la police de Brossard qui a trouvé le camion, hier à 2 h 35, sur la rue Matte, près de l'autoroute 30. Le véhicule avait été incendié. La citerne était intacte... mais vide.

« Les effets de la guerre des prix de l'essence sont en train de se manifester, commente le sergent Déry. Mais le détaillant qui a accepté la cargaison prend un risque. Des accusations de recel pourraient être portées. D'ailleurs, on s'attend à des résultats dans notre enquête très bientôt. »

Pour Jean Noël, directeur du comité de survie de l'Association des distributeurs indépendants de produits pétroliers, ce genre de méfaits était prévisible : « Des gens sont en train de perdre leur chemise et leur commerce, dit-il. Quand des compagnies investissent 100 millions pour éliminer la concurrence, on peut comprendre que des gens soient désespérés. On n'encourage pas nos membres à faire ce genre d'actions. Nos façons d'agir sont pacifiques. »

L'association annonce pour la semaine prochaine de « nouvelles actions » dans le cadre de cette lutte entre les distributeurs indépendants et les grosses compagnies, comme Ultramar.

Eh que c'est branché l'interurbain!



Grâce à son réseau interurbain, qui permet de transmettre à la fois le son et l'image, Bell présentera des entrevues en direct d'Atlanta avec vos athlètes préférés, tous les soirs durant les Jeux Olympiques. Ne manquez pas *Allô Atlanta!* dans le cadre de l'émission *Le résumé de fin de soirée d'Atlanta 96* sur les ondes de la SRC. Du 20 juillet au 3 août, dès 22 h 15, ouvrez votre téléphone euh... décrochez votre téléviseur... euh, enfin... regardez *Allô Atlanta!*

Bell

Montréal métro

Publicité douteuse ?

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La Ville de Laval est victime d'une publicité d'un goût douteux : son symbole et son slogan « Laval... la ville de votre temps » entourent un panneau publicitaire représentant un homme assis sur un siège... de toilettes.

Ce panneau, qui en a choqué plus d'un, est installé du côté nord du boulevard Saint-Martin, à l'ouest du boulevard des Laurentides, sur un terrain qui appartient... à la Ville de Laval.

Il s'agit d'une annonce de la chaîne de délicatessen Moe's, qu'on peut voir à Montréal sans toutefois l'ajout qui fait la promotion de Laval.

L'imbroglio découle d'un contrat entre la Ville et la société Omni, qui lui permet d'installer ses panneaux sur certains terrains municipaux à condition d'y ajouter, en haut, le symbole de Laval et, en bas, le slogan. L'entente ne prévoit un droit de regard de la municipalité que pour les affiches qui concernent les personnes morales ou physiques en concurrence avec la municipalité.

Le conseiller de l'opposition Maurice Clermont a vivement réagi à cette publicité, tout comme le directeur du service des communications de la Ville, Pierre-René de Cotret. Sitôt informé, ce dernier dit avoir contacté Omni pour qu'elle soit enlevée au plus tôt.



PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse

Un accompagnement d'un goût douteux au symbole et au slogan de Laval ?

Le Cosmodôme en sursis

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

« Avec cette décision, nous sommes assurés de demeurer ouvert pour plusieurs semaines et même plusieurs mois », a dit hier Michel Capistran, du conseil d'administration de la Corporation Camp spatial Canada, qui gère le Cosmodôme de Laval.

M. Capistran commentait ainsi, hier, la décision de la Corporation de se placer sous la protection de la Loi de la faillite après avoir été saisie d'une requête en insolvabilité de la part d'un créancier.

« Au niveau des opérations, poursuit-il, nous n'avons pas de problèmes, puisque nous faisons nos frais. Sauf qu'il est exact que nous ne pouvons pas toujours payer notre dette. Si nous n'avions pas fait ce geste, nous ne pourrions plus fonctionner. »

Il a ajouté que la survie du Cosmodôme, qui a connu ses premières difficultés financières avant même son ouverture, passe encore par les décisions que prendront les gouvernements. « C'est évident qu'il fallait aussi demeurer ouvert jusqu'à ce que le comité Pichette remette son rapport, qui doit être présenté dans un mois, un mois et demi », a-t-il ajouté.

Selon M. Capistran, les compagnies privées ne sont pas intéressées à devenir commanditaires du Cosmodôme si elles ne reçoivent pas une garantie qu'il sera encore ouvert dans deux ou trois mois. « Elles veulent, explique-t-il, que les gouvernements disent que le Cosmodôme est important, qu'il fait partie des réseaux touristique et de l'éducation. Elles nous disent : ' Si les gouvernements ne disent pas qu'ils ont confiance, comment voulez-vous que nous, on ait confiance ? ' Elles attendent les engagements des gouvernements. »

M. Capistran croit qu'advenant le pire, le Cosmodôme sera administré par la Banque

Nationale et la Ville de Laval. Laval a déjà garanti 13,5 millions à la BN pour maintenir en vie le Cosmodôme.

Pour sa part, le maire Gilles Vaillancourt a affirmé qu'il demeurerait très optimiste et que le conseil d'administration du Cosmodôme n'avait véritablement pas eu d'autre choix que de faire ce qu'il a fait jeudi. « La Ville trouve regrettable que le Cosmodôme ait à traverser cette rude épreuve. Les espoirs de la communauté lavalloise reposent maintenant entièrement sur le rapport que livrera M. Pichette », a-t-il conclu.

Que la Corporation Camp spatial Canada ait décidé de se placer sous la protection de la Loi de la faillite ne change pas l'attitude du gouvernement québécois, qui refuse de donner une subvention d'urgence pour sauver le Cosmodôme.

« Le Cosmodôme ne nous a rien demandé, explique Renée-Claude Boivin, attachée de presse du ministre des Affaires municipales Rémy Trudel. On a bon espoir que le comité de travail sur l'avenir du Cosmodôme fera des recommandations avant 45 jours. Mais il n'est pas question, pour l'instant, de donner une subvention. »

De son côté, le président du comité de travail, Claude Pichette, dit être conscient que son groupe devra « aller vite » pour sauver le musée des sciences de l'espace de Laval. « On va essayer d'avancer l'échéance de septembre », dit-il. M. Pichette n'écartera pas de recommander la « solution du programme d'infrastructures » pour amener de l'argent frais au Cosmodôme. Mais Laurent Pépin, de la Ville de Laval, rappelle que les demandes pour ce programme sont échues depuis le 31 mars.

Selon M. Pépin, le Cosmodôme n'est pas en danger « à court terme ».

Un mois de juillet plus froid que la normale

MARIE-CLAUDE LORTIE

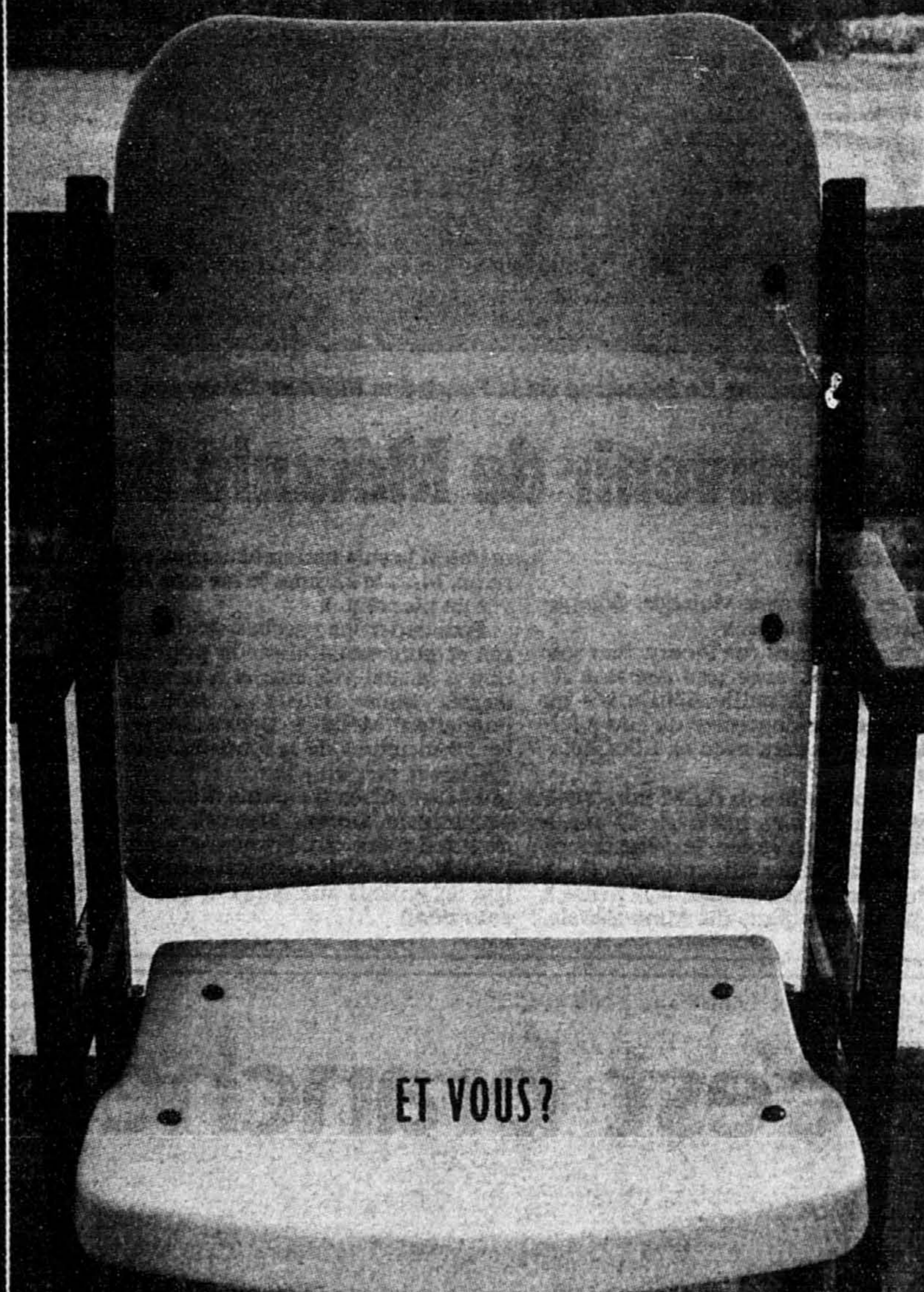
Les ordinateurs d'Environnement Canada ne sont pas très optimistes pour le mois de juillet. Ils prévoient en effet que la température sera sous la normale. Cela ne veut pas dire qu'il fera nécessairement mauvais, l'ordinateur préférant ne pas se prononcer sur les heures d'ensoleillement. C'est le mercure qui ne grimpera pas aussi haut que d'habitude, explique Robert Michaud, météorologue à Environnement Canada.

Est-ce à dire qu'il y aura beaucoup d'autres orages déments comme ceux qui se sont produits à Sherbrooke et Magog ? « Aucun rapport », répond M. Michaud. Si des inondations sont survenues, c'est parce que les orages se déplaçaient très lentement, laissant toute leur eau au même endroit. D'habitude, ils bougent plus rapidement et dispersent leurs gouttes sur un plus long parcours. Mais ce phénomène est-il anormal ? S'agit-il encore des affres d'un quelconque El Nino ou autre Pinatubo ? « Pas du tout », répond M. Michaud. C'est peu fréquent, mais ce n'est pas anormal. »

Mais est-ce quand même la faute d'un volcan ou d'un courant marin si le mois de juin n'a pas été très beau ? « Pas du tout non plus », continue M. Michaud. En fait, le mois de juin n'a pas été aussi mauvais qu'on pourrait le croire, avec ses 192 heures d'ensoleillement — 48 sous la moyenne.

« Le problème, avec juin, c'est qu'il a souvent fait mauvais le week-end. Ceux qui ne travaillent pas la semaine n'ont pas trouvé ça si mal... »

MONICA SELES,
ARANTXA SANCHEZ
VICARIO,
MARY PIERCE,
ONT DÉJÀ RÉSERVÉ LEUR PLACE
AU NOUVEAU
Stade
du Maurier



OMNISEUM
du Maurier

Les Internationaux de tennis féminin du Canada
Du 3 au 11 août 1996
Découvrez le nouveau Stade du Maurier à Montréal

Si vous n'achetez pas de billet, vous ne pourrez pas y assister. Billets à partir de 10\$.
Appelez le Réseau Admission au: (514) 790-1245

Faites réemailer
votre baignoire

Prix courant 250\$
150\$
Taxes en sus / blanc
seulement
Demandez des précisions
sur les tarifs, conditions,
services et heures.
Départage ailleurs en juil.

Cette offre est valide jusqu'au 13 juillet 1996.
CANADIAN TUB & TILE
1 (888) 237-7955 5298307

VOLS SUR ROME
SUPER SPÉCIAL

Dép. 5 sept. / retour 20 sept.
Dép. 26 sept. / retour 11 oct.
Dép. 3 oct. / retour 18 oct.

750\$
taxes incluses

VOYAGES DYNASTY

499-9878

2397838-708 Permis du Québec

Rêve à louer

Quand Chiriac était jeune, à Bucarest en Roumanie, il travaillait chez Ford. En ce temps-là, juste après la guerre, la Roumanie n'était pas encore communiste, il y avait une usine Ford à Bucarest et notre ami Chiriac y travaillait comme mécano.

Les premières années du communisme ont été épouvantablement dures. Et ça ne s'est pas vraiment arrangé avec l'arrivée de Ceausescu. Évidemment, l'usine Ford a déménagé et Chiriac a laissé la mécanique pour quelque chose d'absolument sans intérêt. En fait, la principale occupation de Chiriac, et d'ailleurs de tous les autres Roumains à cette époque-là, était de rêver.

Les Roumains, comme les Russes, les Polonais, les Hongrois, les Bulgares n'auraient jamais survécu sans le rêve. On attendait la nuit pour prolonger le rêve de la veille, le préciser, ajouter un détail, une merveille au monde qu'on inventait et qu'on quittait à regret au matin.

Le rêve de Chiriac, vous n'en serez pas surpris, c'était l'Amérique. Mais pas l'Amérique pour l'Amérique. L'Amérique pour acheter une voiture Ford.

Pour Chiriac, Ford incarnait la liberté bien sûr, mais aussi la perfection mécanique absolue. Pour ce petit moteur dans l'âme, le vrai bonheur faisait vroom-vroom en Amérique.

Il avait 60 ans quand il est arrivé au Québec avec sa femme Petrika. Ils se sont installés dans un trois et demie du boulevard Lévesque à Laval et... et non, Chiriac ne s'est pas acheté un Ford. Pas tout de suite. Il n'avait pas un sou. Il a travaillé comme un malade — comme un animal, dit sa femme — pendant plusieurs années. Camionneur, routier. Il a conduit des vans à New York, à Vancouver. Il ne parlait pas un mot d'anglais, pas beaucoup français, ne comprenait

rien aux panneaux de signalisation. Pas grave. Monte des planches au Tennessee. Rapporte des fruits. Repart pour Las Vegas. Il avait 60 ans, puis un jour, il en a eu 65. Et un autre jour, 68. Et enfin quelques économies.

Un bon matin, il a pris l'autobus jusque chez Fortier Auto, important concessionnaire Ford à Anjou. Et il a acheté un Ford.

Un gros. Un long. Un Crown Victoria bleu, quatre portes, huit cylindres qui consomment comme 16. Un vrai char de monocle. Un bateau assez grand pour embarquer le rêve américain d'un vieux défrôqué du communisme.

Chiriac a donné 2000 \$ cash et il a fait financer le reste : 36 mois à 437,90 \$. Ça a été long dans le bureau de crédit. Plein de chiffres. La madame expliquait, reprenait, insistait, soulignait des trucs sur le contrat. Oui, oui, oui disait, Chiriac. Et s'impatientait silencieusement : « Envoie, bonne femme, arrête de bretter, ça fait 50 ans que j'attends ce char-là »...

— Ça va, c'est clair, vous avez bien tout compris ? a encore insisté la dame du crédit.

— Oui, oui, oui, disait Chiriac qui ne comprenait absolument rien.

— Signez ici.

Chiriac s'est mis au volant. Vous dire comment il se sentait : le roi était son cousin. Ce qu'il ne savait pas, ce qu'il n'avait pas compris dans le bureau de la dame du crédit, c'est qu'il venait de signer un contrat de LOCATION. Il venait de LOUER sa voiture. Pas de l'acheter.



Pierre FOGLIA

Il paraît (je n'ai jamais acheté d'auto neuve, c'est pour ça que je vous dis « il paraît ») que c'est devenu la pratique usuelle quand on va acheter une auto : le vendeur insiste pour vous la louer à long terme plutôt que vous la vendre. Il paraît que ça revient à peu près au même pour l'acheteur, mais que c'est plus avantageux pour le locataire et surtout pour la compagnie de prêt...

Anyway, si je me résignais à acheter un char neuf et que le responsable du crédit me proposât de le louer, je tomberais des nues. Dans ma culture, on loue une voiture une semaine, pas trois ans. C'est la même culture que Chiriac. S'il avait compris le français, il aurait dit à la bonne femme du crédit : non, mais ça va pas la tête ! Cette auto-là, il la voulait toute à lui. Il allait se dépêcher de la payer. Il n'y aurait jamais une tache de rouille dessus. Un char de curé, son premier et son dernier.

Passé un an et demi. Un jour, sur un relevé de banque, sa femme qui commence à mieux comprendre le français, lit : « contrat de location »...

— Location ? Quelle location ?

Chiriac ne comprend pas. Et quand il comprend, il capote. Ben d'abord, si cette auto n'est pas à lui, il n'en veut plus. Qu'on vienne la chercher immédiatement... Il pense qu'on va le rembourser. Mais c'est lui qui doit des sous. Selon la mise en demeure de la compagnie de finances, il doit 4431 \$.

Ça s'est finalement arrangé. Fortier Auto, comprenant dans quel malentendu s'était fourré le vieux Roumain, a eu l'élégance d'arranger le coup et d'effacer la dette.

Aujourd'hui, Chiriac est trop blessé pour réaliser quelle chance il a eu de s'en tirer à si bon compte. Il a racheté une vieille minoune, zigone dessus à temps perdu. Il n'est pas à pied, mais son rêve d'Amérique est foutu.

Voilà, c'était l'histoire de Chiriac. Mais c'est un peu l'histoire aussi de milliers de Russes, de Polonais, de Bulgares, de Hongrois, de Tchecoslovaques qui n'avaient pas imaginé qu'à défaut de réaliser leur rêve américain, ils pourraient le louer, 437,90 \$ par mois.

Et qu'au bout de trois ans, ils devraient le rendre. Ou l'acheter. Ou le vendre.

FORE ! — C'est en première page de la dernière livraison de l'hebdomadaire *Le Journal Saint-Lambert*. C'est un viol sur un terrain de golf. L'homme, raconte notre confrère, a forcé sa victime à sauter par-dessus la clôture du terrain de golf et l'a agressée sexuellement près du premier trou.

ATLANTA — Ma prochaine chronique sera datée d'Atlanta dans un peu plus d'une semaine. D'ici là, si vous y pensez, faites donc un petit sondage pour le fun. Vous savez — si vous ne le savez pas, je vous le dis — que la discipline reine des Jeux olympiques, la raison d'être des Jeux, c'est l'athlétisme. Demandez à trois ou quatre personnes autour de vous : « Qu'est-ce que l'athlétisme ? » Si vous avez une minute, rappelez-moi les folies qu'on vous a répondues au 875-2355, poste 243. Merci.

100% SOLDES

Taxes incluses
Tout le mois de juillet

A. FORGET
MEUBLES TRANSITIONNELS
3505, Saint -Martin Ouest, Laval,
514.687.1812

Moquin
AMEUBLEMENT
410, boul. Taschereau, La Prairie,
514.659.9628

Clarks
of England

Profitez des **SOLDES**
sur certains styles discontinués
QUANTITÉS LIMITÉES

CADEAU
avec
achat
sur styles à prix régulier.

Ce samedi 8 Juin

4062 St-Denis,
Montréal,
514-842-3007

Un don pour l'amour des enfants

**FONDATION DE L'HÔPITAL
SAINTE-JUSTINE**
Tél.: 345-4710

FACULTÉ DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

LA COMPÉTENCE
RECONNUE

Université de Montréal

IL EST ENCORE TEMPS !

**ADMISSION AUX CERTIFICATS
AUTOMNE 1996**

La Faculté de l'éducation permanente vous donne la possibilité de déposer votre demande d'admission et d'inscription aux certificats offerts le soir jusqu'au

La demande doit être reçue à la Faculté à cette date.

RENSEIGNEMENTS :
3744, rue Jean-Brillant,
3^e étage
Métro Côte-des-Neiges
(514) 343-6090
1 800 363-8876

1^{er} AOÛT.

VENTE DE FAILLITE

Cream Clothing

**3 DERNIERS JOURS
DANS CES LOCAUX**

REDUCTIONS SUPPLEMENTAIRES

- *PANTALONS
- *CHEMISES *ROBES
- *BLOUSES *JEANS
- *SHORTS *JUPES
- *VESTONS *VESTES

**SUR LES VETEMENTS
TOUT-ALLER POUR
HOMME ET FEMME**

60 À 75%

D'ESCOMPTE

FERMETURE LUNDI!

**OUVERT
AUJOURD'HUI 9-17!**

vente dirigée par

Samedi Juillet 6...9-17
Dimanche Juillet 7...12-17
Lundi Juillet 8...11-18

Assistance téléphonique de divertissements à Toronto

★

**Réservez tout événement
TICKETMASTER ou
TICKETING dès
MAINTENANT avec
hébergement de
luxe à l'aide d'un
simple appel au
1-800-263-6364.**

Gâtez-vous et faites l'expérience de délasserment inoubliable à l'hôtel principal de Toronto — Holiday Inn On King — à quelques pas des meilleurs théâtres, musique, boîtes de nuit, restaurants et magasins. Appelez-nous dès aujourd'hui pour d'excellents spectacles, excellent hébergement et excellents prix globaux!

1-800-263-6364

Holiday Inn

POUR DES RÉSERVATIONS APPELÉZ

3 King Street West, Toronto, Ontario M5V 1J9
Tél.: (416) 599-4000 • Téléc.: (416) 599-7394

VENTE DE FAILLITE

3 DERNIERS JOURS

FERMETURE LUNDI

Irving Samuel

REDUCTIONS SUPPLEMENTAIRES

VETEMENTS DE HAUTE
GAMME ET TOUT-ALLER

60 À 75%

D'ESCOMPTE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

**\$1 000 000.00 DE TISSUS
À ÊTRE VENDU AU METRE!**

vente dirigée par

Samedi Juillet 6...9-17
Dimanche Juillet 7...12-17
Lundi Juillet 8...11-18

Montréal métro

Inauguration de l'Observatoire astronomique

Au Centre de la nature de Laval, on pourra désormais observer les planètes

CAROLE THIBAUDEAU

Les Lavallois, de même que tous les visiteurs du Centre de la nature de Laval, auront désormais la possibilité d'observer les planètes, la Lune et le Soleil à partir de l'Observatoire astronomique de Laval.

Inauguré hier en présence du maire Gilles Vaillancourt et du célèbre astronome René Racine, le bâtiment, qui fait 2,4 mètres de hauteur et 4,8 mètres de diamètre, présente en miniature tout ce qu'on trouve dans un observatoire professionnel.

L'Observatoire abrite un télescope semi-professionnel de 30 centimètres de diamètre, de type Schmidt-Cassegrain (modèle LX 200, marque MEADE).

L'un des principaux instigateurs du projet, M. Jean-Marc Richard, astrophotographe, président du Club d'astronomie amateur de Laval et président des Éditions astronomiques (le magazine *Astronomie Québec*), affirme qu'il s'agit du « premier observatoire astronomique municipal de l'Amérique du Nord ».

« On y trouve autant d'électronique et de matériel sophistiqué



L'Observatoire astronomique de Laval a été inauguré hier en présence du maire Gilles Vaillancourt et du célèbre astronome René Racine.

qu'au mont Mégantic », dit-il.

L'Observatoire astronomique de Laval sera ouvert au public les mardis, vendredis et samedis de 19 h à 22 h et les dimanches de 13 h à 22 h

pour la période d'été. L'horaire d'hiver sera différent.

La visite permet de comprendre pourquoi les observatoires ont un dôme muni d'une fente, pourquoi

ils pivotent, pourquoi on ventile, mais on ne chauffe pas, pourquoi le support du télescope repose directement sur le sol sans toucher à la structure du bâtiment, quelle orien-

tation doit avoir l'Observatoire pour suivre le trajet des planètes, etc.

À l'intérieur, le bâtiment est tapissé d'affiches explicatives. Un panneau électronique « semblable à ceux des grands observatoires » indique les différentes façons de mesurer le temps : sidérale, universelle, solaire ou locale, au choix. On explique également la différence entre les jours juliens (l'année julienne a 365,25 jours) et les jours légaux.

Enfin, pour compléter l'immersion cosmique, un dispositif affiche quelques données météorologiques comme la vitesse et la direction du vent, la pression atmosphérique, la température à l'extérieur et à l'intérieur du bâtiment, la température à l'intérieur du télescope...

L'astronome René Racine, directeur de l'Observatoire du mont Mégantic et célèbre entre autres pour avoir précisé l'âge de l'univers (plus jeune qu'on le croyait), a ravi les astronomes amateurs de Laval en coprésidant la cérémonie d'hier.

« Son parrainage nous honore beaucoup, dit M. Richard. Scientifiquement, il doit consacrer beaucoup de temps à ses recherches et à ses demandes de subventions, et il trouve tout de même celui d'en faire beaucoup pour l'astronomie amateur. »

LE NOUVEAU RÉGIME D'ASSURANCE-EMPLOI DU CANADA

Aperçu des changements

À compter du 1^{er} juillet 1996, le nouveau régime d'assurance-emploi remplacera l'actuel régime d'assurance-chômage. L'assurance-emploi continuera de donner aux Canadiens et aux Canadiennes une protection de base pour leur revenu et offrira en plus de nouvelles prestations de soutien au réemploi pour aider les personnes en chômage à retourner au travail.

Voici les réponses à quelques questions que vous vous posez peut-être sur le nouveau régime d'assurance-emploi. Certaines modifications entrèrent en vigueur le 1^{er} juillet 1996 et d'autres, en janvier 1997.

POUR LES DEMANDES DÉBUTANT LE 1^{er} JUILLET 1996 OU APRÈS :

Comment puis-je devenir admissible aux prestations ?

Vous devrez toujours avoir accumulé de 12 à 20 semaines de travail assurables au cours de la dernière année, selon le taux de chômage de votre région. Plus ce taux est élevé, moins vous avez besoin de semaines de travail. (Le calcul des heures n'entrera en vigueur que le 1^{er} janvier 1997.)

Toutefois, vous avez besoin d'un minimum de 26 semaines de travail assurables si :

- vous occupez un premier emploi;
- vous retournez au travail après une absence de deux ans ou plus;
- vous avez accumulé moins de 14 semaines de travail au cours de votre première année de travail, ou, depuis votre retour sur le marché du travail.

Pour avoir droit à des prestations de maladie ou de maternité ou à des prestations parentales, vous devrez toujours avoir accumulé 20 semaines de travail.

Combien vais-je recevoir ?

Vous recevrez 55% de votre rémunération assurable moyenne, jusqu'à concurrence de 413 \$ par semaine.

Les prestataires ayant des personnes à charge et qui gagnent 375 \$ ou moins par semaine continueront de recevoir 60% de leur rémunération assurable moyenne.

Pendant combien de semaines puis-je recevoir des prestations d'assurance-emploi ?

La majorité des prestataires recevront entre 36 et 44 semaines de prestations. Pour les personnes admissibles, la durée maximum de prestations est de 45 semaines.

Qu'est-ce que la nouvelle règle d'intensité ?

Les personnes qui recevront plus de 20 semaines de prestations au cours d'une période de cinq ans verront leurs prestations subir une légère baisse de 1%. Un point de pourcentage supplémentaire sera retenu pour chaque tranche de 20 semaines additionnelle. La réduction maximale pour 100 semaines sera de 5%.

La règle d'intensité entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1997. Cependant, on comptera toute semaine de

prestations payée à compter du 1^{er} juillet 1996 pour calculer le taux des prestations des futures demandes.

Quelles sont les nouvelles prestations de soutien au réemploi ?

Le gouvernement du Canada collabore avec les provinces et les territoires pour mettre en oeuvre cinq nouvelles prestations de soutien au réemploi pour remettre les Canadiens et les Canadiennes au travail.

À compter du 1^{er} juillet, on pourra avoir accès aux mesures d'aide à l'emploi suivantes dans chaque province et territoire : subventions salariales, aide au travail indépendant et partenariats pour la création d'emplois. On pourra aussi, dans un proche avenir, avoir accès aux mesures suivantes : suppléments à la rémunération ainsi que prêts et subventions de perfectionnement.

POUR LES DEMANDES DÉPOSÉES LE 1^{er} JANVIER 1997 OU APRÈS :

Est-ce qu'à compter de cette date on calculera les heures travaillées plutôt que les semaines ?

Oui. Chaque heure travaillée sera calculée. Le nombre d'heures minimum requis pour être admissible variera de 420 à 700, selon le taux de chômage de votre région. Cependant, il sera de 910 heures si vous présentez une demande après votre premier emploi.

Qu'arrivera-t-il des interruptions de rémunération ?

Pour calculer les prestations, l'assurance-emploi tiendra compte des revenus des 26 semaines précédant le dernier jour de travail, et ces semaines ne devront plus nécessairement être consécutives.

Que fera-t-on pour aider les plus démunis ?

Les prestataires ayant des enfants à charge et dont le revenu familial est inférieur à 25 921 \$ seront admissibles à recevoir un supplément de revenu familial représentant jusqu'à 65% de leur rémunération assurable. Ils seront également exemptés de la règle d'intensité.

Les personnes recevant moins de 200 \$ en prestations hebdomadaires pourront gagner jusqu'à 50 \$ par semaine sans que le montant de leur chèque d'assurance-emploi soit réduit.

Aux termes du Régime d'assurance-emploi, les prestataires coupables de fraude devront satisfaire à des règles d'admissibilité plus sévères. Un plus grand nombre de semaines seront nécessaires pour présenter une nouvelle demande et les pénalités financières augmenteront.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

- Composez sans frais le 1 800 276-7655 pour commander votre brochure sur le nouveau Régime d'assurance-emploi du Canada (ATS : 1 800 465-7735).
- Passez au Centre de ressources humaines du Canada le plus près (anciennement Centre d'emploi du Canada), dont l'adresse figure dans la section du gouvernement du Canada de votre annuaire téléphonique, sous la rubrique « Développement des ressources humaines Canada ».
- Consultez notre site Internet au <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

LSC Language Studies Canada

est à la recherche de l'hôte idéal à Montréal



Recevez un étudiant étranger cet été et cet automne.

- Une expérience culturelle inoubliable
- Des étudiants en provenance de l'Europe, du Japon ou de l'Amérique du Sud
- Paiements garantis par l'école

Si vous disposez d'une chambre privée et pouvez offrir 2 repas par jour, si vous êtes chaleureux et accueillants,

appelez-nous au 499-0364

(demandez Alexandre à l'hébergement)

Les chambres au sous-sol ne sont pas acceptées.



203 633 4200

LSC Language Studies Canada
1450, rue City Councilors, bureau 300
Montréal (Québec) H3A 2E6

JUSQU'AU 6 AOÛT

COUPLES RECHERCHÉS

POUR EXPÉRIENCE DE PLAISIR!

HÉBERGEMENT GRATUIT POUR LES ENFANTS
PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS



L'HÉBERGEMENT LE PLUS CENTRAL POUR TOUTES FESTIVITÉS

à partir de

99\$

PAR NUIT*

(par famille, jusqu'à 4 personnes par chambre)

Profitez de Québec et de son atmosphère unique!

Participez aux Nuits Black (20 au 29 juin), au Festival d'été de Québec (4 au 14 juillet), voyez les Grands Feux Loto-Québec (17 juillet au 3 août)... ou simplement profitez de la splendeur de Québec en été.

REPAS GRATUITS

au restaurant de l'hôtel pour les enfants de 6 ans et moins accompagnés d'un parent qui loge à l'hôtel, et moitié prix les enfants de 7 à 12 ans.

QUÉBEC

HILTON

RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS : 1 800 447-2411

*Selon disponibilité

SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE



3958, Dandurand
Montréal (Québec)
H1X 1P7
Tél.: (514) 725-2653



Développement des ressources humaines Canada

Human Resources Development Canada

Canada

Montréal métro

Bouquinistes : passé l'été, les livres s'empoussièrent

MARIE-CLAUDE MALBOEUF

Alors que les boîtes des bouquinistes débordent, le stock des spécialistes du livre ancien s'empoussièrent... au point que leurs bouquins prennent le chemin de la poubelle par centaines.

« Ça rentre plus vite que ça sort, explique Jean-François Caron, un libraire spécialisé dans le manuel canadien. Ma maison est pleine à craquer, la clinique de ma femme et le garage aussi. Je dois jeter une caisse de livres chaque semaine. »

On savait déjà que quelques communautés religieuses et bibliothèques élaguaient à tort et à travers... mais les libraires ? Seuls les volumes en trop ou abimés sont jetés, assure M. Caron. « On ne les refille surtout pas aux bibliothèques. Ce sont nos clients : ce serait suicidaire ! »

Les temps sont durs pour les commerçants de livres rares. « Depuis le début des années 1990, la chute est effarante », déclare le libraire François Côté. En quelques mois, sa boutique, celle de Giacomo Falconi et la Librairie Encyclopédique — qui tenait enseigne depuis 26 ans — ont fermé. « Avoir pignon sur rue coûte trop cher. Il vaut mieux vendre par catalogue », explique M. Caron, qui écoule ainsi entre 10 et 100 titres chaque mois.

Mais les vrais mordus se font rares. « Les gens n'ont pas d'argent et ils ont d'autres loisirs », analyse le libraire. Résultat : sa clientèle se compose essentiellement de retraités ou de passionnés d'histoire régionale.

Certains font donc fi des frontières. « Une soixantaine de mes 700 clients viennent de l'extérieur et ils sont responsables de la moitié de mon chiffre d'affaires », affirme M. Côté.

À l'Hôtel des encans de Montréal, on exploite le même filon. « La plupart de nos acheteurs sont étrangers », affirme Stéphane Cauchies, expert en livres anciens. Prête à payer le prix fort, la clientèle new-yorkaise s'est ainsi disputé les quelque 450 livres de

la collection Saidye Bronfman, dont des premières éditions de Charles Dickens ou de Lewis Carroll.

Chose certaine, l'Hôtel des encans gagne du terrain sur les libraires. « Le marché est extrêmement fort. En trois ans, nous avons multiplié notre chiffre d'affaires par 40 », se réjouit M. Cauchies. M. Caron a moins de chance : « Le commerce de livres anciens est presque devenu un hobby. Si je m'y adonne, c'est seulement parce que ma femme est prête à me supporter... »

Une clientèle passionnée

Certains ne jurent que par leur auteur ou thème fétiches. Que ce soit Cocteau, l'art du sorbet ou la pêche au saumon... Ces collectionneurs savent ce qu'ils veulent et leurs libraires le savent aussi...

Un amateur raconte comment il épluche une bonne demi-douzaine de catalogues et visite toutes les foires, de Montréal ou d'ailleurs, pour ne rater aucune occasion. Il a ainsi réalisé un vieux rêve : mettre la main sur les 73 volumes de la première édition des Relations des jésuites (1897-1901), éditées en latin, en français et en italien ! « Il y a une providence pour les collectionneurs », s'émerveille-t-il encore.

Parlez de sa passion à un initié et vous êtes lancés pour quelques heures. Les titres et les noms d'éditeur se succèdent à un rythme effréné, dans un discours truffé de termes savants.

Mais sur leur identité, les collectionneurs restent discrets. Problèmes d'assurances et de sécurité obligent.

Les puristes se font tout de même voir aux bouquinistes du Vieux-Port. « Les vrais amateurs se dépêchent de venir la première semaine », souligne François Côté. Passé la vague, il trouve l'expérience un peu frustrante, car dorures et belles reliures de cuir n'incitent pas les promeneurs à sortir leur portemonnaie : « Dans le Vieux-Port, les gens me parlent beaucoup de livres anciens, mais ils ne m'en achètent pas. »



Jean-François Caron, devant sa boîte de livres, aux bouquinistes du Vieux-Port.

PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, La Presse

Médecin des livres par vocation

MARIE-CLAUDE MALBOEUF

Robert Jourdain est un amoureux du livre. Depuis 10 ans, il a relié des milliers de pages et restauré des centaines de manuels anciens. Sans jamais regretter son premier boulot d'étalagiste.

Ce mordu d'histoire d'une cinquantaine d'années a commencé comme simple collectionneur. Après un séjour à Ottawa, il cherchait quelqu'un pour relier ses trouvailles... et a finalement décidé de s'en charger lui-même.

Dans son petit atelier de la rue Jeanne-Mance, dominé par une énorme cisaille à carton, on repère son cousoir, ses pinceaux, ses couteaux et ses pots de cire parisienne. La maîtrise et l'immense patience de l'artisan constituent néanmoins ses meilleurs outils.

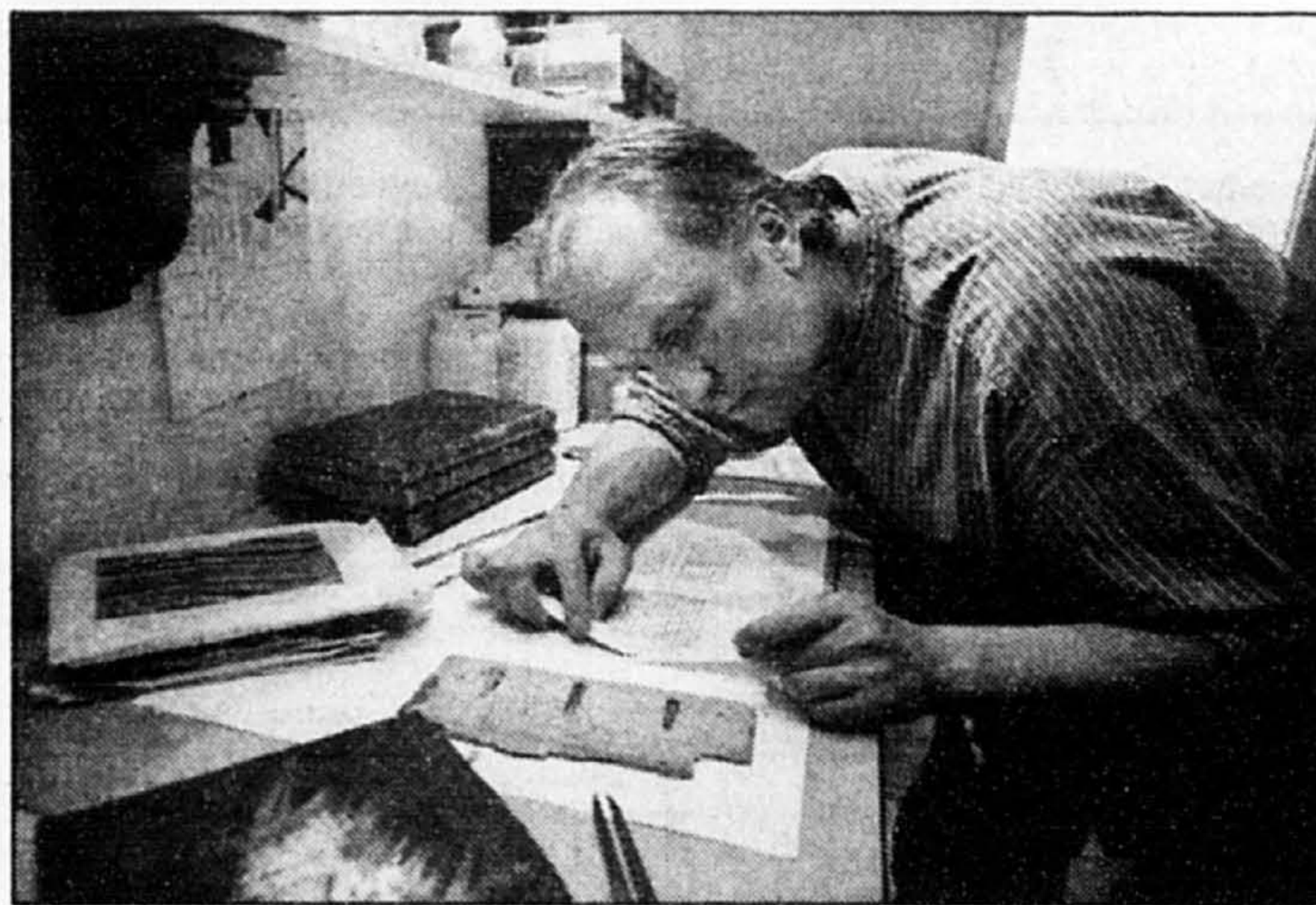
Tout respire la minutie chez cet homme grand, mais délicat. Pour refaire la tranche d'un livre, il lui faut soigneusement amincir le cuir et le teindre de la bonne couleur. La simple reconstruction de coins abimés peut demander plusieurs heures. « Il faut tailler de petites pièces de papier japonais avant de les insérer. On doit ensuite coller du papier teint par-dessus, pour

bien harmoniser la couverture. » Selon l'ampleur des dégâts, la facture oscille entre 50 et 2000 dollars.

Le restaurateur prend bien soin d'employer des matériaux sans acide et des colles réversibles. Il faut dire que, curieusement, la restauration n'ajoute aucune valeur aux livres rares. « Au contraire, une oeuvre restaurée vaut moins cher parce qu'elle n'est pas dans son état original. »

Ce qui enthousiasme le relieur, c'est aussi le sentiment de sauver un pan d'histoire chaque fois qu'il récupère un bouquin. Sans vouloir heurter ses concitoyens, il déplore leur manque d'intérêt. « On ne respecte pas assez les vieilles choses. On est tellement axé sur le nouveau qu'on finit par jeter l'ancien à l'aveuglette, pour faire de la place. »

Les volumes qu'on lui confie sont pourtant de véritables oeuvres d'art. Furetant aux quatre coins de son atelier, il se laisse emporter par l'admiration : « Les premiers imprimeurs faisaient un vrai travail d'orfèvre. Ils devaient ciseler des caractères très fins dans un métal très dur... » M. Jourdain est aussi intarissable sur les dorures, les



ANDRÉ FORGET, La Presse

Robert Jourdain restaure minutieusement les pages d'un livre du Moyen Âge. La couverture de bois est rongée par les insectes.

marbrures et les gravures... qu'il dévoile en commentant au passage la bonne odeur du cuir.

Pour le relieur, la restauration n'est pas seulement un art, c'est aussi une science. « J'utilise un

amalgame de techniques ancestrales enrichies des connaissances d'aujourd'hui. Un bon restaurateur doit se tenir au courant des découvertes faites par les laboratoires. »

M. Jourdain se sent d'ailleurs

bien de son temps et sa clientèle est fort variée. Des étudiants lui demandent de relier leur thèse de doctorat, des nouveaux mariés désirent un album pour leurs photos, les parents d'une personne décédée commandent un livre à la mémoire du défunt. Diverses institutions lui confient aussi leurs manuels, neufs ou usagés. Dans chaque cas, il se laisse guider par l'inspiration. « Le livre impose le style », résume-t-il.

Cette espèce de médecin du papier a connu son lot de mini-désastres. Il fuit comme la peste la chaleur, l'humidité, les insectes et les moisissures. « Un livre infesté peut contaminer toute une bibliothèque », prévient l'artisan.

M. Jourdain a été formé auprès de maîtres-relieurs, à Montréal et en France. Aujourd'hui, il enseigne à son tour. Des moines grecs ont même bénéficié de ses conseils !

En tant que président de l'Association des relieurs du Québec, il voudrait bien « remettre son art sur la place publique ». Mais on ne le verra pas aux bouquinistes du Vieux-Port. « Je n'ai pas envie de passer un mois dehors avec des matériaux fragiles », expose-t-il. La passion des livres anciens, ça ne se vit pas au soleil.

Clé en main

Ordinateur complet

Pentium 100 mhz

- Mémoire 16 Mo EDO
- Disque 1.08 Go
- Creative SoundBlaster
- Lecteur CD-Rom 4X • Haut-parleurs
- Carte vidéo MPEG PCI
- Clavier Windows bilingue 104 touches
- Moniteur 14" non interlacé
- Fax/Modem 28.8 bds
- Windows 95 français
- Encyclopédie
- 10 jeux • Utilitaires

Rég: 3399\$

Le tout pour 2888\$

Imprimante DeskJet 600

HEWLETT PACKARD

- 4 pages/minute
- Résolution 600 x 300
- Option couleur

Inclus

Multimédia CREATIVE

Lecteur CD ROM 4X

Fax / Modem 28.8 bauds

GARANTIE 5 ANS*

Ne vous tracassez pas sur le choix des produits et options, nous avons tout pensé pour vous:

Logiciel et cours Internet**

La façon la plus simple de se connecter. Tout le matériel inclus.

1 mois gratuit

Vidéotron

Infini

3 heures de cours

par groupe de 4 personnes branchées sur internet.

- Notions essentielles
- Navigation, outils, courrier...

Inclus

* 5 ans sur ordinateur, 2 ans sur disque rigide et moniteur.
** Pour les régions: remise de 100\$ si logiciel et cours internet non requis. Ces modèles ne sont peut-être pas en montre dans toutes les succursales. Les illustrations peuvent différer.

MONTRÉAL
8251 St-Hubert
(514) 385-1777

LAVAL
1533 Aut.440 o.
(514) 688-1001
(Sortie boul. Industriel, voie de service nord)

LONGUEUIL
2203 ch. Chamblay
(514) 468-5651

TROIS-RIVIÈRES
5115 Jean XXIII
(514) 693-4755

JOLIETTE
404 St-Viateur
(514) 759-6956

SOREL
1815 M-Victoria
(514) 742-4511

SHERBROOKE
1112 Conseil
(514) 565-3177

SHERBROOKE
2222 King
(514) 566-0261

ST-JEAN
391 du Séminaire
(514) 348-9377

branché sur l'électronique et l'informatique

Dumoulin

EMPIRE ENCAN

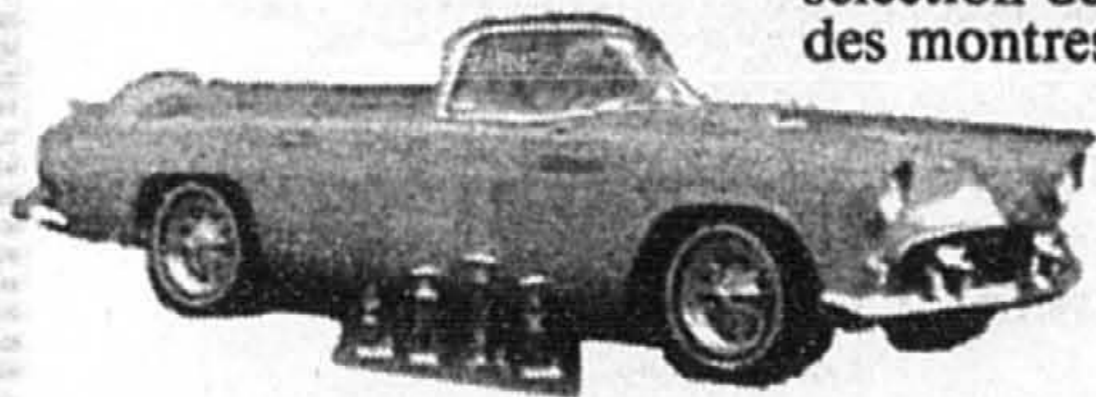
Par ordre de plusieurs consignateurs privés et/ou commerciaux de Québec, de Montréal, d'Ottawa et de Toronto, ENCANS EMPIRE offre une importante collection de tableaux d'artistes canadiens et étrangers, une immense sélection de meubles de salle à manger, de chambre à coucher et de salon, des bijoux modernes et de succession, des montres de poche, des articles en argent, des porcelaines, des tapis de Perse, des bronzes, de rares monnaies et beaucoup plus.

FORMIDABLE ENCAN PUBLIC
Plusieurs de ces lots seront offerts

SANS MINIMUM - SANS RÉSERVE



Rolex President en or 18 ct



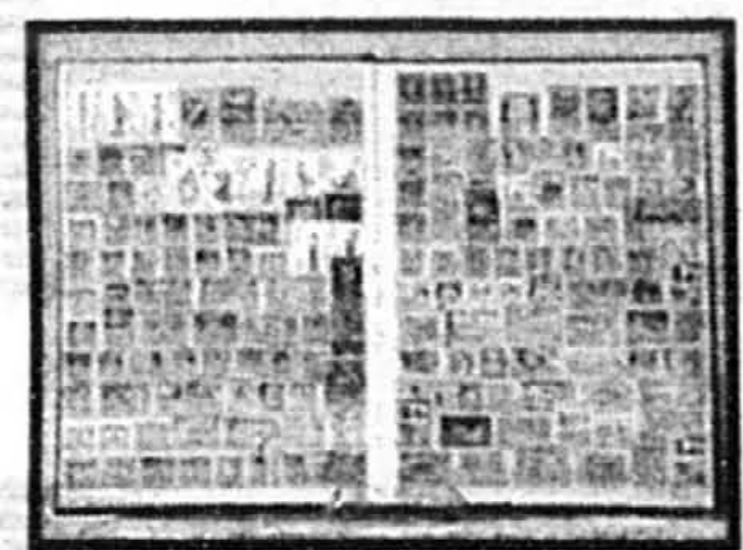
Thunderbird décapotable 1955, bleu paon; avec trophées

Bijoux

Importante sélection de jolis bijoux modernes et de succession dont des bagues à diamant, des émeraudes, des bracelets, des colliers, des boucles d'oreilles, des montres, etc.



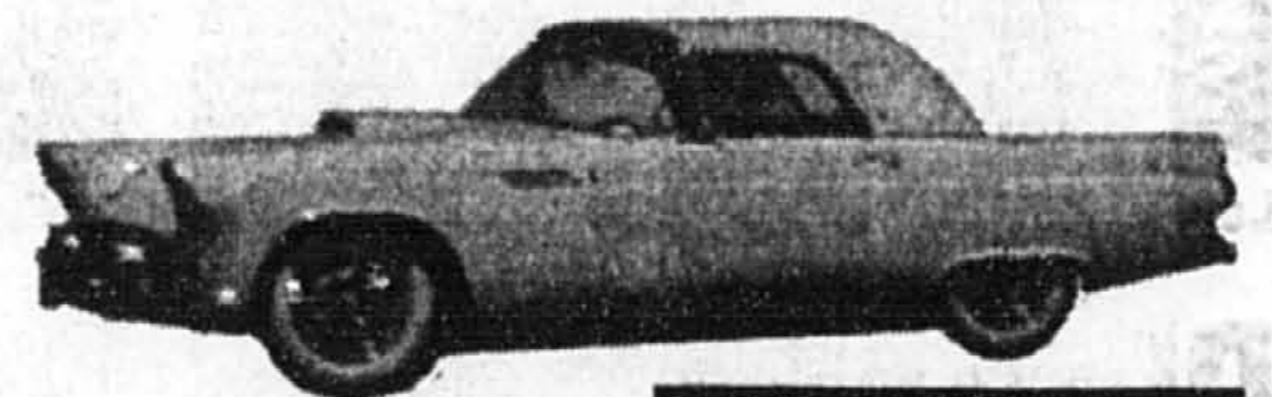
Rare cheval de bois ancien (jouet), Québec



Collection de timbres



P.H. Raddison, Européen 36" x 24"



Thunderbird décapotable 1956, « bleu Thunderbird », avec toit rigide et toit souple



Louis-Philippe Hébert « Fleur-des-bois » Bronze

EXPOSITION
Les sam et dim. 6 et 7 juillet, 10 h à 17 h

ENCAN
Le dimanche 7 juillet, 13 h, et du lundi 8 juillet au jeudi 11 juillet à 19 h (chaque soir)

IMPORTANTE SÉLECTION DE MEUBLES DE SALLE À MANGER, DE CHAMBRE À COUCHER ET DE SALON

Commode style Louis XV
Superbe bureau galbé style Chippendale
Miroirs
Fauteuil fait d'acajou sculpté
Table de salle à manger, diam. 5'
Chaises de salle à manger
Magnifique lit à baldaquin style français fait d'acajou sculpté à la main, très grand
Piédestaux
Importante sélection de tables basses, dessertes et tables d'appoint
Vitrines
Bureau davenport

Monnaies

Collection de monnaies Dollar 1948 et ensemble spécimen 1937



Lawren Harris Huile, 10 1/2" x 13 1/2"



Henri Masson Huile, 16" x 12"



J. Roybal Huile, 36" x 24"



A.J. Casson, Aquarelle, 11" x 14"



Robert Pilot Technique mixte sur toile « Québec » 20" x 24"



A.Y. Jackson, Huile, 10" x 13"



Service de couverts 96 pcs en argent sterling



Table chinoise et 4 tabourets assortis en bois de rose sculpté à la main



Horloge en bronze style Renaissance (Québec) 19e siècle



Jean-Paul Riopelle Huile, 25" x 32"



Marc-Aurèle Fortin Aquarelle, 28" x 44"



ART AFRICAIN



Tapis persans

Importante sélection de tapis persans tissés à la main incl.: Kashan, Nain, Kerman, Shiraz, etc.



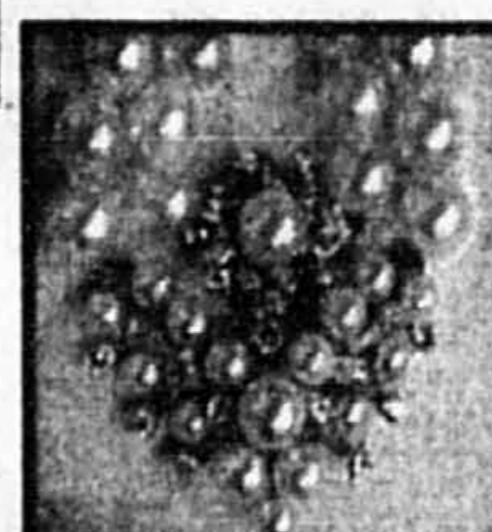
Lampe en marbre sculpté, à décor d'aigles perchés



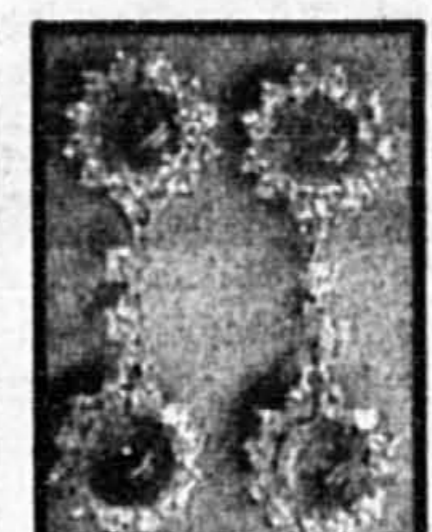
Moser Vase en verre cobalt, à bande décorative or



Sélection d'œuvres d'art inuit



Rang de perles, 7,5 - 8,0 mm; à pendentif serti de perles et d'approx. 1,00 ct de diamants



Boucles d'oreilles serties de 1,80 carat de diamants et de 4,00 carats d'émeraudes



Rolex acier inoxydable



Mane Katz « Head of a Girl » Huile 7 1/4" x 5"



Bague à émeraude de 3,54 ct et diamants



Patek Philippe en or 18 ct



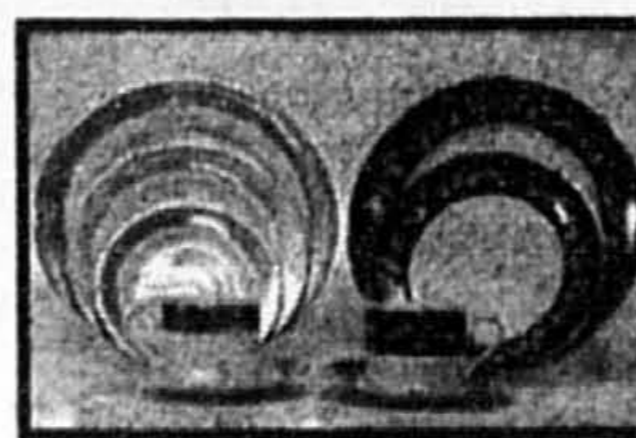
John Little Huile 12" x 16"



Assortiment de figurines en porcelaine incl. Lladro, Royal Doulton, etc.



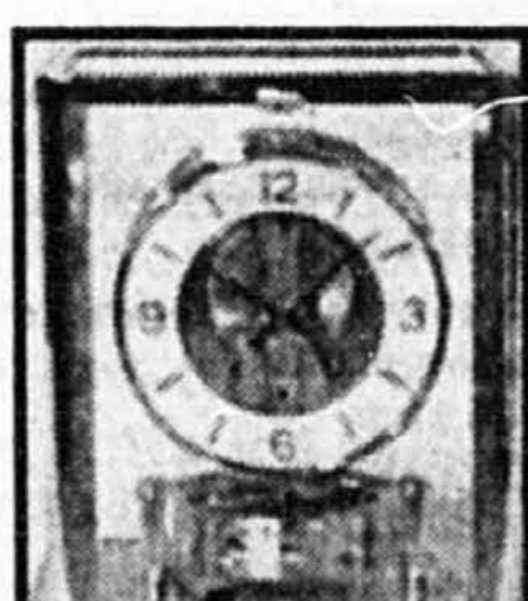
Importante collection de sculptures en ivoire taillé à la main



Sélection de vaisselle



Microscope



Pendule Jaeger-LeCoultre, à remontage automatique par pression atmosphérique



Erté Bronze 115/250



Piano



ENCANS AMUSANTS, DES TONNES D'AUBAINES.

Si vous n'avez jamais assisté à une vente aux enchères, profitez de cette opportunité. Ne manquez pas cet encan! Amenez vos amis!

Cet encan offre une immense quantité d'objets rares et superbes à vendre quel que soit le prix, sans prix minimum ou de réserve! Voici, pour vous, une façon plaisante et palpitante d'acquiescer ces articles aux meilleurs prix jamais vus!

Les Encans Empire offrent les meilleures aubaines et occasions!

ENCANS EMPIRE, 5500, rue Paré, Montréal
Tél.: 737-6586 (Lundee) et 1964 (Gare) - (Ottawa) 514-271-1111 - (Toronto) 416-291-1111
Nous acceptons toujours les articles pour nos prochains ventes.



Le coroner Denis Boudrias



La plongeuse amateur Martine Lemaire.

Plongée sous-marine: le coroner Boudrias presse le ministre d'agir

ÉRIC MESSIER

Le coroner Denis Boudrias n'est pas content. Ses recommandations sur la pratique de la plongée au Québec, émises en 1991 et répétées en 1995, sont restées sans réponse. Il reproche entre autres au ministre des Affaires municipales actuel de tarder à réagir dans cette affaire qui, estime-t-il, devient urgente.

C'est ainsi que Me Boudrias a conclu hier son enquête sur la mort de Martine Lemaire qui s'est noyée au lac Orford le 18 juin 1995, pendant son examen pratique de certification.

L'instructeur de plongée Stéphane Martin a terminé sa version des événements truffée d'hésitations et de contradictions, provoquant l'indignation du coroner, lui-même plongeur d'expérience, qui a agourné sèchement après avoir lancé: « Votre histoire ne fait aucun sens! »

Ainsi, d'après Martin, Mme Lemaire est disparue sous l'eau alors qu'elle et lui se trouvaient avec un

second élève, « à 12 pieds de la rive, où il y a une profondeur maximale de 20 pieds. » Or, il y a un os: les sauveteurs ont repêché la victime à 180 pieds du rivage et par 65 pieds de fond, au moins. Malgré cela, Martin soutient qu'il ne s'est jamais éloigné de plus de 10 pieds de la victime.

Il s'est encore contredit en affirmant qu'il avait accordé priorité « au second élève, en état de choc », puis que sa sécurité « passait en premier », pour enfin jurer que « venir en aide à Mme Lemaire était le plus important ». Il regrette « avoir oublié » les échanges qu'il a eus dans l'eau avec ses élèves et affirme que ses consignes n'ont pas été respectées.

La feuille de route de ses élèves révèle qu'ils ont déjà, tous sans exception, plongé avec une ceinture de plomb trop lourde pour eux — comme Mme Lemaire lors de l'accident. Et la liste d'anomalies de s'allonger.

Le témoin Mario Lahaie, qui avait commencé le cours avec Mar-

tin en 1994, a confirmé qu'on l'avait accepté même après qu'il eut démontré une grande difficulté à nager.

On a aussi entendu André Vallée, un plongeur expérimenté de la SQ. Il a déploré les nombreuses lacunes de l'enseignement de Martin et souligné la bonne santé et la maturité de la victime, imputant l'accident à son inexpérience et au « manque de sérieux » de Martin et de ses aides. « La plongée reste un sport dangereux, mais on l'a banalisé », a-t-il déploré.

Dans son prochain et dernier rapport sur le sujet (qui sera rendu public dans cinq semaines), le coroner Boudrias recommandera d'uniformiser la durée des cours à 40 heures et d'augmenter le nombre d'heures de plongée en eau libre. Il entend réitérer une dernière fois ses recommandations passées, « plus pertinentes que jamais ». La famille de la victime étudie la possibilité d'intenter une poursuite civile.

Tout bien réfléchi,



il faut voir les deux côtés des choses.

Forfait « nature » à partir de:

99\$

par personne, en occupation double. Service inclus. Taxes en sus. Tarif valide jusqu'au 15 octobre 1996.

Tout est inclus:

- 1 nuitée
- 1 petit-déjeuner américain
- 1 dîner du soir (4 services)
- piscine intérieure
- piscine extérieure chauffée
- sauna et salle d'exercices
- voile
- canot et pédalo
- minigolf
- vert de pratique
- tennis
- bicyclette
- pétanque
- fer à cheval
- volley-ball
- badminton
- shuffle board
- croquet

Avec deux repas et l'accès gratuit à toutes les activités de l'hôtel, voici un forfait qui sera apprécié par toute la famille.

Autres forfaits disponibles au Spa du Manoir.

Réservations au 1800 463-2841 ou au (418) 848-2551.

LE MANOIR DU LAC DELAGE

UN RENDEZ-VOUS TRANQUILLE POUR LES GENS ACTIFS
Hôtel de 102 chambres à moins de 20 minutes de Québec
et à 5 minutes du club de golf Stoneham!

40, avenue du Lac, Lac-Delage (Québec)

Membre de l'Office de tourisme et de loisirs de la Communauté métropolitaine de Québec

Les accusés du meurtre de L'Assomption restent détenus

MARC THIBODEAU

Maxime Charbonneau et Marc Saint-Onge, deux des cinq personnes détenues relativement au meurtre d'un commis survenu dans une station-service de L'Assomption en avril, devront attendre la suite du processus judiciaire en prison.

La juge Claire Barrette-Joncas, de la Cour supérieure, a en effet rejeté hier au palais de justice de Montréal la requête de mise en liberté provisoire des deux prévenus, en soulignant que la défense n'avait pas réussi à démontrer que ces derniers ne constituaient pas un danger pour la sécurité publique.

Une décision qui, a-t-elle précisé, découle notamment du niveau de sophistication « avancée » de l'opération criminelle à laquelle ont participé les prévenus, qui resteront donc incarcérés à l'instar de leurs présumés complices. L'attitude des deux jeunes hommes après le meurtre a également pesé lourdement dans la balance.

La juge a par ailleurs interdit à Charbonneau, 23 ans, et Saint-Onge, un militaire de 21 ans de la base de Valcartier, de communiquer avec les principaux témoins dans cette affaire. En particulier l'ex-femme de l'un des accusés, Patrick Assante, qui a mis les policiers sur leur piste au lendemain du drame.

Si ce n'est pour préparer leur défense, les deux hommes ne peuvent non plus communiquer entre eux ou avec les trois autres détenus dans ce dossier, Assante, Yannick Beausoleil et Philippe Saint-Onge, le frère de Marc. Ils subiront leur enquête préliminaire pour complot à compter du 23 juillet.

Au dire de la Couronne, les cinq hommes, des « faux Rambos » équipés de matériel sophistiqué de communication, se seraient rabattus sur la station-service après avoir vainement tenté de réaliser un vol qualifié chez un entrepreneur de Saint-Gabriel-de-Brandon.

Après avoir agressé un client qui s'appêtait à quitter la station, Assante aurait tiré une balle dans l'épaule du commis et, par la suite, fait feu sur lui à six autres reprises. Les complices auraient finalement pris la fuite à bord du véhicule du client séquestré puisque Beausoleil, qui faisait office de conducteur, avait déjà quitté les lieux en sentant qu'il y avait de « la casse ».

Ils devaient finalement être arrêtés par les policiers de la Sûreté du Québec le 23 avril, six jours après le drame.

Pollueurs du fleuve à l'amende

Les propriétaires de deux navires qui avaient déversé des polluants dans le fleuve Saint-Laurent ont été condamnés hier à des amendes en Cour du Québec à Montréal.

Le *MV Necata* a été reconnu coupable d'avoir déversé dans les eaux du fleuve Saint-Laurent un produit pétrolier provenant de ses soutes et a été condamné à payer 5 000 \$, tandis que le *M Salvage Monach*, reconnu coupable de la même infraction, a écopé une amende de 500 \$ pour avoir pollué le fleuve.



MONTEZ À BORD D'UNE BMW 318i ET ENVOLEZ-VOUS AVEC CANADIEN PLUS.

Conduire une BMW 318i, c'est découvrir la sensation de voler sur quatre roues. Prenez les commandes de son fougueux moteur 1,9 l et préparez-vous pour le décollage. Achetez ou louez une 318i avant le 30 septembre 1996 et obtenez 31 800 points Canadien Plus. Plus qu'il n'en faut pour vous rendre à n'importe quelle destination nord-américaine desservie par les lignes aériennes Canadien International Itée.

Tous les détails chez votre concessionnaire BMW.

Canadien Plus

Si vous n'êtes pas membre de Canadien Plus, vous pouvez le devenir en composant :

Vancouver ... (604) 270-7587 Calgary (403) 236-7587
Toronto (416) 675-7587 Montréal (514) 845-7587

Ailleurs au Canada... 1-800-663-0290

Les modèles BMW 318ti et BMW Z3 roadster ne font pas partie de cette offre.



LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Menaces adressées au premier ministre du Québec

MARC THIBODEAU

Daniel Guibord, un chômeur de 50 ans qui avait administré une raclette à l'ancien président de la Communauté urbaine de Montréal, en 1994, a été envoyé à l'institut Philippe-Pinel cette semaine pour subir une évaluation psychiatrique après avoir expédié une lettre de menaces à l'attention du premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

Lors de l'enquête sur cautionnement tenue lundi au palais de justice de Montréal, le juge Joel Guber-

man, de la Cour du Québec, a en effet demandé une telle évaluation afin de savoir si le prévenu est bel et bien apte à subir son procès.

Guibord, qui se dit technicien en électronique, a expédié la semaine dernière la lettre en question à un avocat de Montréal, Jacques Dagenais — qui représentait la Couronne dans une précédente cause impliquant Guibord — en lui demandant de la transmettre à Lucien Bouchard.

Guibord, au dire de Me Dagenais, y dénonçait notamment les immigrants, décrits comme des

« voleurs d'emplois » et menaçait d'avoir recours à « la violence » si, dans les 48 heures, personne ne venait l'arrêter pour l'empêcher de prendre la justice entre ses propres mains. Il devait finalement être arrêté peu de temps après la réception de la lettre.

Devant le juge Guberman, Guibord a expliqué qu'il espérait ainsi obtenir un procès devant jury afin d'utiliser cette tribune pour faire valoir ses points de vue.

Il a précisé que le pays était au bord de la « guerre civile » et que le gouvernement devait prendre

certaines mesures au plus vite par rapport à l'immigration afin de corriger la situation. « J'essaie de sauver la vie des gens », a-t-il lancé au magistrat.

En 1994, Guibord s'est introduit au bureau de l'ancien président de la CUM, Michel Hamelin, en se faisant passer pour un journaliste travaillant à la rédaction d'un article sur « l'intégration des communautés culturelles ».

Après une demi-heure d'entrevue, il s'était mis à reprocher à M. Hamelin et aux « réfugiés » d'être responsable du fait qu'il n'avait pas

d'emploi avant d'asséner à son interlocuteur un violent coup de poing à la mâchoire. Il avait ensuite roué de coups sa victime, qui était tombée, avant de lui lancer à la tête un lourd porte-documents.

Guibord, qui doit revenir devant les tribunaux le 24 juillet, avait alors été reconnu coupable de voies de fait et condamné à une peine de prison de trois jours combinée à une probation de six mois. Il devait être arrêté de nouveau moins de deux mois plus tard pour avoir menacé de mort et séquestré un autre individu.

COLLECTION LITERIE ET SALLE DE BAIN

Literie

Springmaid
MARTEX
Fieldcrest
Wamsutta
CANNON
Dan River

Ensembles de draps en percale
180 fils/po carré

Simple	16 ⁹⁵	Grand	32 ⁹⁵
Double	26 ⁹⁵	Très grand	49 ⁹⁵

Couvre-matelas «Permaloft Bedhugger»

Simple	9 ⁹⁵	Grand	19 ⁹⁵
Double	14 ⁹⁵	Très grand	24 ⁹⁵

Douillettes réversibles de marques réputées
Certains motifs ne sont pas disponibles dans toutes les grandeurs.

Toutes grandeurs **29⁹⁵**

Oreiller de duvet blanc **24⁹⁵**

Oreiller **SIMMONS 6⁹⁵**

Duvet

LE CHOIX LE PLUS GRAND ET LE PLUS COMPLET DE HOUSSES DE DUVET ET D'ACCESSOIRES À MONTRÉAL!

Édredons de duvet d'oie blanche
Construction en carrés.

Simple	59 ⁹⁵
Double	79 ⁹⁵
Grand	89 ⁹⁵
Très grand	129 ⁹⁵

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE LITERIE À MONTRÉAL, AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS!

Ensemble en percale 180 fils au pouce carré
L'ensemble comprend la douillette, les draps, le volant et le(s) couvre-oreillers(s).

Simple	59 ⁹⁵	Grand	89 ⁹⁵
Double	79 ⁹⁵	Très grand	99 ⁹⁵

Jetés tissage triple, 100% coton
Nombreux choix de motifs **29⁹⁵**

Couvertures 100% coton
de première qualité. Toutes grandeurs **19⁹⁵**

Un policier refuse d'être jugé par son supérieur

MARC THIBODEAU

Un policier de la Communauté urbaine de Montréal âgé de 32 ans a déposé hier une requête en Cour supérieure afin de ne pas avoir à répondre devant son supérieur à une accusation disciplinaire de voies de fait.

Stéfan Bisson, affecté au poste 33, soutient en effet que l'incident dans lequel il est mis en cause relève du Comité de déontologie policière et ne peut, à ce titre, être traité par un simple tribunal disciplinaire.

Le policier a été convoqué le 14 juin devant l'inspecteur-chef Michel Beaudin, également du poste 33, relativement à des actes posés lors de la procédure de bertillonnage d'une personne arrêtée en octobre 1995.

Avec l'aide de son avocat, M. Bisson a tenté de convaincre son supérieur qu'il excédait sa juridiction en voulant procéder dans cette affaire. L'audition a finalement été suspendue, en attendant que la Cour vienne trancher la question.

Le requérant, qui travaille pour la police de la CUM depuis le 30 mars 1987, estime qu'il risque d'être sanctionné à deux reprises si son supérieur persiste à s'arroger « une compétence qu'il n'a pas ».

Le Comité de déontologie policière pourrait fort bien, souligne-t-il, être saisi éventuellement d'une plainte émanant du citoyen impliqué — qui dispose d'un délai de deux ans pour le faire — ce qui pourrait entraîner une nouvelle sanction qui viendrait s'ajouter à celle que retiendrait le supérieur.

Un scénario inacceptable aux yeux de M. Bisson, qui soutient que l'audition devant l'inspecteur-chef risque de lui causer un « préjudice irrémédiable ».

Le directeur général des élections est débouté

RAYMOND GERVAIS

Un juge de la Cour du Québec vient de débouter le directeur général des élections du Québec qui avait porté plainte contre un marché d'alimentation de Montréal, pour avoir modifié l'horaire de travail d'une de ses employées pour lui faire reprendre deux heures, représentant un congé qui lui avait été accordé pour se rendre aux urnes lors des élections générales du 12 septembre 1994.

Dans un jugement écrit de 15 pages, le juge Robert B. Giroux en arrive à la conclusion que le but visé par le législateur, qui accorde quatre heures de congé lors d'élections « n'était pas de donner un congé statutaire à toute personne qui travaille à l'occasion de la tenue d'élections générales, mais bien de permettre que l'employeur puisse réorganiser les horaires de son entreprise et de ses employés, afin qu'ils puissent exercer leur droit de vote ».

De plus, le juge écrit que pour bénéficier du congé prévu par la Loi électorale, l'employé doit démontrer à son employeur qu'il est un électeur dûment inscrit sur la liste électorale.

Le juge Giroux soutient également que le congé prévu par la Loi n'a pas pour but de donner quatre heures de congé à un employé qui serait déjà en congé ou qui serait assigné à des heures de travail lui permettant d'aller voter sans qu'il soit nécessaire de modifier ses heures de travail.

Or, dans le cas de Mme Nicole Bélanger, pour laquelle le directeur des élections avait porté plainte contre son employeur, entre justement dans cette dernière catégorie.

Le marché d'alimentation avait affiché, le 9 septembre 1994, conformément à la convention collective le liant à ses employés, une modification à l'horaire de travail de ses employés pour la semaine du 12 au 17 septembre.

CÉLÉBREZ L'OUVERTURE DE NOTRE 4^e MAGASIN : PROFITEZ DE RABAIS MUR À MUR

Célébration!

GRANDE OUVERTURE

TOUT POUR LA MAISON
TOUS LES JOURS, TOUTE L'ANNÉE
LES PLUS BAS

Bain

NOUS TENONS TOUTES LES MARQUES RÉPUTÉES!

CANNON
STEVENS
MARTEX
Fieldcrest

Porte-savon en acétate transparent en forme de cygne 9⁹⁵

MARTEX

Serviettes Excilibur

Bain **6⁹⁵**

Essuie-main **4⁹⁵**

Débarbouillette **2⁹⁵**

Serviettes de plage **5⁹⁵**

Essuie-mains Martex/Stevens **1⁹⁵**

Rideaux de douche en tissu variés **9⁹⁵**

Rideaux de douche en plastique **4⁹⁵**

Sorties de bain en ratine **29⁹⁵**

CANNON

Serviettes de bain (légères imperfections) **3⁹⁵**

Descentes de bain **5⁹⁵**

Matelas

Plus de 100 styles!
LIVRAISON **GRATUITE**

CADRE DE LIT GRATUITE
AVEC ENS. DE MATELAS

DEUX DES MEILLEURS FAÇONS D'ÉCONOMISER!

OPTION 1 • Nous payons la TPS et la TVQ!
OPTION 2 • Ne payez rien durant un an!
Aucun paiement mensuel • aucun intérêt • aucun dépôt

Sealy Charmeur
Simple **119⁹⁵** ens. 229⁹⁵ Grand **169⁹⁵** ens. 329⁹⁵
Double **139⁹⁵** ens. 269⁹⁵

Sealy Posturepedic
Simple **349⁹⁵** ens. 499⁹⁵ Grand **489⁹⁵** ens. 699⁹⁵
Double **419⁹⁵** ens. 599⁹⁵ Très grand **749⁹⁵** ens. 999⁹⁵

Simmons Beautysleep Evasion
Simple **199⁹⁵** ens. 329⁹⁵ Grand **279⁹⁵** ens. 449⁹⁵
Double **249⁹⁵** ens. 399⁹⁵

Simmons Beautyrest
Simple **399⁹⁵** ens. 649⁹⁵ Grand **569⁹⁵** ens. 899⁹⁵
Double **499⁹⁵** ens. 799⁹⁵ Très grand **699⁹⁵** ens. 1099⁹⁵

Matelas «payez et emportez», à partir de 36⁹⁵

SIMMONS
Tout nouveau profil avec ressorts indépendants pour un confort et un support ultimes.

Sealy Posturepedic

- ✓ EdgewoodSM pour 10% plus de surface de sommeil.
- ✓ La base SteelspanSM exclusive assure une durabilité maximale.
- ✓ Ressorts exclusifs PosturetechSM vous donnent le meilleur support.

Table

Nappes Invitation
ScotchgardSM
STAINRELEASESM
Choix de 6 couleurs **9⁹⁵**
52 x 70 po et 60 x 84 po

Ensemble pour la cuisine
Comprend : gants isolants, poignée, linge à vaisselle.
4⁹⁵ l'ensemble

Napperons
De **99 ¢ à 12⁹⁵**

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON

LINEN CHEST

341-7810
Centre Rockland

282-9525
Les Promenades de la Cathédrale

681-9090
Les Galeries Laval

Nouveau! 671-2202
Place Portobello, Brossard

NOS PRIX SONT IMBATTABLES
COMPAREZ, VOUS SEREZ CONVAINCU

Deraspe traite Bourque d'illuminé

YVON LABERGE

Montréal est dirigé par un gars dangereux et un illuminé entouré de béni-oui-oui. Bref, déclare Hubert Deraspe, conseiller municipal de Louis-Hébert, Montréal a comme maire quelqu'un qui vit sur une autre planète.

« C'est un gars dangereux, c'est un illuminé. Il s'imagine être un maire populaire et il répète sans cesse qu'il rencontre 1000 personnes par jour. Ça le nourrit. J'ai l'impression qu'il vit sur une autre planète. Que voulez-vous, a déclaré hier M. Deraspe, il pense que tout le monde l'aime. »

Pour son collègue Daniel Boucher, conseiller municipal de Jean-Rivard, qui a lui aussi démissionné du parti de Pierre Bourque la semaine dernière, le maire a tendance à se prendre pour un chef d'État.

« Depuis son élection à la mairie, M. Bourque a passé 70 jours en voyage, loin de la métropole. Or, pendant la campagne électorale, c'est justement ce qu'il reprochait à son prédécesseur. Jusqu'à ce jour, a dit M. Boucher lors d'un point de presse à l'hôtel de ville hier matin, M. Bourque n'a pu convaincre la population de la nécessité de voyager autant. C'est comme l'histoire de l'arroseur arrosé ! Les citoyens sont tannés de ça. Il se prend pour un gouverneur. »

Lui et son collègue Deraspe demandent donc au maire de Montréal d'annuler son prochain voyage en Amérique du Sud, l'automne prochain, en le priant plutôt de s'occuper en priorité des problèmes de leur ville.

Depuis mars 1995, le maire Bourque s'est rendu aux États-Unis, en France (deux fois), en Suisse, en Italie, au Manitoba, en Ontario, à Québec, au Japon (deux fois), en Chine, à Hong Kong, en Indonésie, au Vietnam, en Grèce, au Liban, en Israël et en Turquie. Or, soutient M. Boucher, le bilan qu'il en rapporte n'est pas évident, et c'est à se demander pourquoi cet homme-là voyage tant.

« Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, voyage lui aussi beaucoup, mais il le fait en équipe avec les résultats que l'on sait. Le maire Bourque, dit-il, voyage accom-

pagné d'une ou deux personnes et parfois d'une poignée d'hommes d'affaires, comme quelqu'un qui a peur qu'on lui porte ombre. »

Hubert Deraspe est plus sévère encore. « Il s'entoure de gens qui sont d'accord avec lui. S'il n'aime pas le message qu'on lui livre, il tue tout simplement le messager ! »

Interrogé là-dessus hier à mi-journée de sa tournée de quartier hebdomadaire dans Mercier, Hochelaga et Maisonneuve, le maire Bourque a esquivé la question, prétextant ne pas être là pour commenter ce que les gens disent, et encore moins quand il s'agit d'ex-collègues de Vision Montréal.

« Je suis en train de faire la visite d'Hochelaga-Maisonneuve et de Mercier, a précisé M. Bourque, et c'est une visite très intéressante et très agréable... »

— Mais encore M. Bourque, avons-nous demandé, irez-vous en Amérique du Sud à l'automne ?

« Je vous le dirai quand j'aurai décidé d'y aller. Je ne pense pas qu'il soit opportun de discuter de ça maintenant. »

— Est-ce à votre horaire ?

« Actuellement, je n'ai pas planifié tout mon automne. Il y a le sommet économique sur Montréal et le budget... »

— Mais deux de vos anciens conseillers disent que vous voyagez trop, l'opposition à l'hôtel de ville aussi... »

« Que voulez-vous que je vous dise, a répondu M. Bourque. Je vous l'ai dit souvent que Montréal est une ville internationale et que ce n'est pas un village. M. McKenna (le premier ministre du Nouveau-Brunswick), c'est ce qu'il fait. Il passe la moitié de son temps dans le monde. Moi, j'ai fait un ou deux voyages de deux semaines et demie. Alors... »

« Il faut aller chercher des investisseurs, vendre notre technologie, notre expertise. Montréal, encore une fois, ce n'est pas un village. C'est une ville en très bon état (...) Le maire n'arrêtera pas de voyager parce que des gens dans l'opposition ne veulent plus qu'il voyage (...) »

Reportage publicitaire

Le Cirque au camp de vacances

Deux plaisirs pour le prix d'un ! Pourquoi pas ? Une base de plein air, dont l'essentiel vise à développer chez vos enfants, des habiletés dans les jeux du cirque ! Un super-concept différent, tout neuf, qui ouvrira ses portes le 30 juin de cette année.

Vous ne connaissez pas encore Geronimo ? Vous en entendrez sérieusement parler dans les prochaines semaines. Sylvie et Martin, les concepteurs de ce camp d'été exceptionnel, mettent la main à la pâte, avec leur équipe de moniteurs et monitrices, pour préparer l'inauguration de Geronimo, cirque en plein air, qui offrira ses installations modernes, et son super-grand chapiteau, aux enfants de 8 à 14 ans, durant toute la période estivale.

Geronimo offrira donc l'essentiel de toute base de plein air digne de ce nom, dans un cadre tout nouveau, près de Lachute dans les Basses-Laurentides. Mais en plus, sous son grand chapiteau coloré, une animation quotidienne avec les jeux du cirque.

Une journée-type ? Réveil sur fond de mésanges, de grenouilles sonores, arrosé d'un brin de soleil dans les fenêtres du refuge. Déjeuner copieux, et dévoilement de l'énigme quotidienne. Puis un brin de réchauffement sur la piste d'hébertisme, et le reste de l'avant-midi est consacré aux activités du cirque proprement dit. Unicycle, trapèze, trampoline, gymnastique, magie, danse, jonglerie, équilibre. Sous le chapiteau, un moniteur pour quatre enfants, afin de maximiser l'encadrement. Chaque enfant peut ainsi faire des progrès à la mesure de ses capacités.

Dîner ensoleillé à la salle commune, puis l'initiation à différents sports de plein air, canot, escalade, hébertisme, tir à l'arc, planche à voile, randonnée pédestre, etc. De quoi occuper pleinement l'après-midi. En n'oubliant pas la baignade, encadrée par les moniteurs-sauveteurs qui veillent sur notre beau monde.

Après le souper qui satisfait les plus capricieux, répétitions sous le chapiteau, pour préparer le grand spectacle de cirque, qui aura lieu à la fin de chaque session de camp, pour les parents et les amis.

Quelques ballades sous les étoiles, un concert de la rivière qui coule dans son lit, comme les apprentis-funambules qui s'en vont doucement rêver.

Voilà une journée parmi d'autres, chez Geronimo, pour le cirque et le plein air. Des stages d'une ou deux semaines sont offerts aux trois groupes d'âge, les aventuriers de 8 à 10 ans, les pionniers de 11 et 12 ans, et les adolescents de 13 et 14 ans qui composent le cirque sans frontières.

Il est plus que temps de s'inscrire. Vous voulez plus d'informations ?

Appelez-nous, au 475-7488.

Geronimo est situé au 1017 de la Seigneurie, route 329, à Lachute.

Investissement de 1/2 million

GERONIMO

Nouvelle base de plein air spécialisée en cirque



Cirque

Unicycle, trampoline, trapèze, gymnastique, jonglerie, danse, magie, équilibre... et la création d'un spectacle sous le chapiteau !

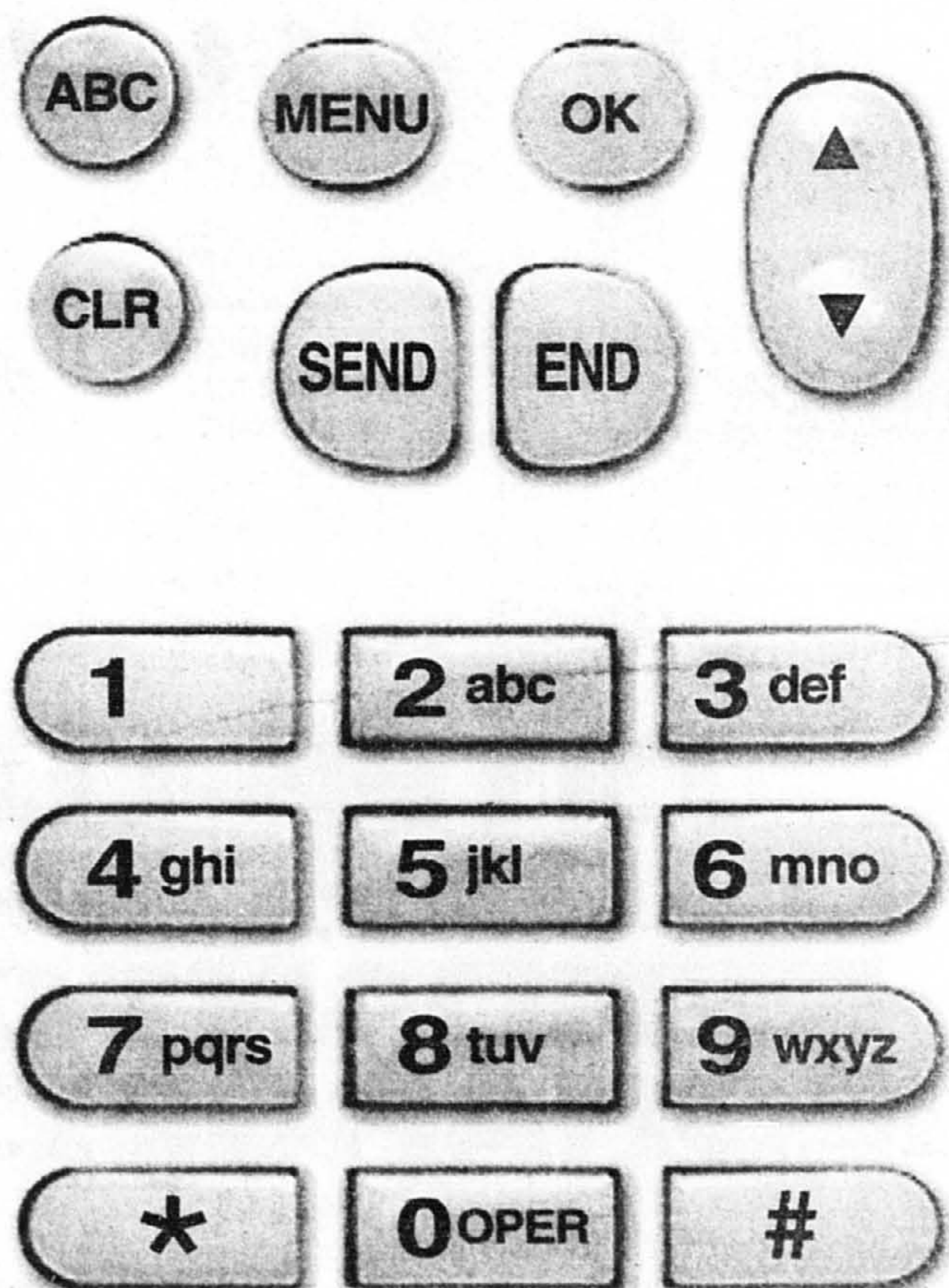
Plein air

Canot, planche à voile, hébertisme, escalade, tir à l'arc, cerf-volant, improvisation, jeux coopératifs, piscine.

Séjour d'une semaine: 325\$ + TX
Séjour de 2 semaines: 485\$ + TX

Demandez notre dépliant, en composant le:
Tél.: (514) 475-7488 • Fax: (514) 475-8157

Nous avons ajouté de nouvelles touches à nos téléphones.



Politique

Le chef du Parlement catalan en visite officielle

Jordi Pujol et Lucien Bouchard ne manqueront pas de sujets de conversation

ANDRÉ BELLEMARE
de la Presse Canadienne, QUÉBEC

Lucien Bouchard et Jordi Pujol ne manqueront sûrement pas de sujets de conversation lors de leur rencontre la semaine prochaine à Québec.

Jordi Pujol est ce docteur en médecine de 66 ans qui dirige depuis 1980 le gouvernement autonome de la Catalogne, la région méditerranéenne de six millions d'habitants sur la côte est de l'Espagne, et qui effectue du 6 au 11 juillet une première visite officielle au Québec.

Les questions d'autonomie politique, de décentralisation du fédéralisme, de préservation de la

culture et de la langue ne sauraient manquer de meubler les discussions entre deux signatures de coopération.

Le seul sujet de désaccord (pas très sérieux quand même) qui risque de surgir entre MM. Bouchard et Pujol pourrait être... la souveraineté ou la sécession.

M. Bouchard et son gouvernement poursuivent toujours l'objectif de quitter la fédération cana-

dienne pour permettre au Québec de devenir seul maître de sa destinée, de ses politiques et de récupérer la totalité de ses impôts.

M. Pujol et le gouvernement catalan revendiquent également une reconnaissance par le pays espagnol de son statut de nation distincte et plus de pouvoirs économiques et politiques sans aller cependant jusqu'à la séparation de la Catalogne de l'Espagne.

Le chef du gouvernement catalan semble cependant n'avoir été que partiellement bien informé sur la question québécoise, à certains égards. Dans une entrevue accordée au journal barcelonais *La Vanguardia*, en avril, M. Pujol souhaitait que la Catalogne obtienne un statut

semblable à celui du Québec, faisant référence au « fédéralisme asymétrique » et à la reconnaissance du « fait différentiel » (c'est-à-dire la reconnaissance de la société distincte par le reste du Canada). M. Bouchard prendra sûrement le temps de situer les choses dans leur vrai contexte.

« M. Pujol personnifie la Catalogne qui s'ouvre de plus en plus sur le monde... Il a beaucoup lu sur le Québec, ses problèmes, son histoire, ses caractéristiques. M. Pujol pourrait en apprendre beaucoup à plusieurs d'entre nous sur le Québec », ont indiqué des fonctionnaires québécois chargés d'organiser la visite de l'homme politique catalan.

« Je viens au Québec pour pren-

dre contact avec une réalité nationale qui a beaucoup de points communs avec la nôtre », a dit M. Pujol récemment dans une entrevue accordée à un quotidien de Montréal.

Le président de la Catalogne, que certains se plaisent à surnommer le « René Lévesque catalan » (projet de sécession en moins), parle six langues (catalan, français, anglais, espagnol, italien, allemand). Il est né à Barcelone, la principale ville de la Catalogne, en juin 1930. Marié depuis 1956 à Maria Ferrusola, le couple a sept enfants.

Il s'agira de la toute première fois qu'un dirigeant catalan effectue un séjour au Québec dans le cadre d'un échange officiel entre les deux gouvernements.

SONY André Tétrault nommé à la présidence de la RIO

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un fonctionnaire de carrière, André Tétrault, âgé de 50 ans, assumera à compter du 22 juillet la présidence de la Régie des installations olympiques (RIO). Le poste de président et directeur général était occupé depuis environ un an sur une base intérimaire par M. Jean-Pierre Payette, trésorier et vice-président à l'administration.

La nomination de M. Tétrault a été entérinée par le conseil des ministres, mercredi dernier, et annoncée par le premier ministre Lucien Bouchard, hier.

Depuis quelques mois, le nouveau grand patron de la RIO occupait les fonctions de directeur du Bureau des relations internationales au ministère des Affaires municipales.

Entre 1988 et 1995, M. Tétrault a agi comme secrétaire exécutif du Comité international des Jeux de la francophonie.

Dans les années antérieures, il a occupé le poste de sous-ministre adjoint au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (1985-87) et de secrétaire général de l'Office franco-québécois pour la jeunesse (1979-85).

M. Tétrault n'est pas complètement étranger aux activités de la RIO puisqu'il a été membre de son conseil d'administration entre 1979 et 1983 et vice-président de ce conseil de 1983 à 1985.

Des Québécois au Conseil des sciences et de la technologie

Presse Canadienne
OTTAWA

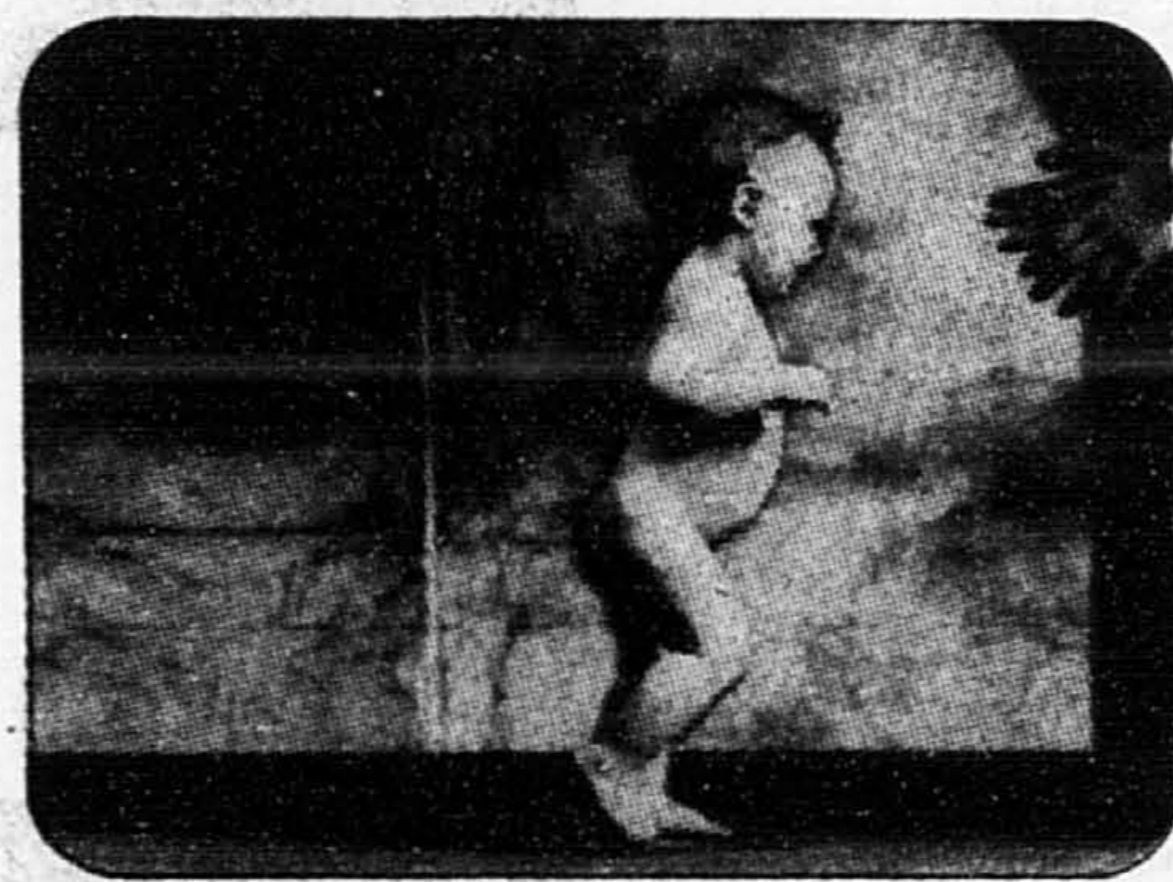
Le bureau du premier ministre Jean Chrétien a annoncé, hier, la composition du nouveau Conseil consultatif des sciences et de la technologie.

Composé de 12 membres, le conseil comporte plusieurs figures québécoises connues, dont André Caillé, président et chef de la direction de Gaz Métropolitain; Pierre Fortier, dirigeant d'Innovatech; et René Simard, recteur de l'Université de Montréal.

Le mandat de l'organisme consiste à faire le point sur les sciences et la technologie au pays et à donner des conseils au sujet de l'avenir.

« Le conseil constitue une équipe exceptionnelle de Canadiens issus des milieux industriel et scientifique. Leurs conseils contribueront à ériger un système d'innovation au Canada qui stimulera la création d'emplois et la croissance économique », a expliqué le premier ministre Jean Chrétien dans un communiqué.

Le conseil, qui remplace un organisme semblable mis en place sous les conservateurs, se rapportera directement au Conseil des ministres.

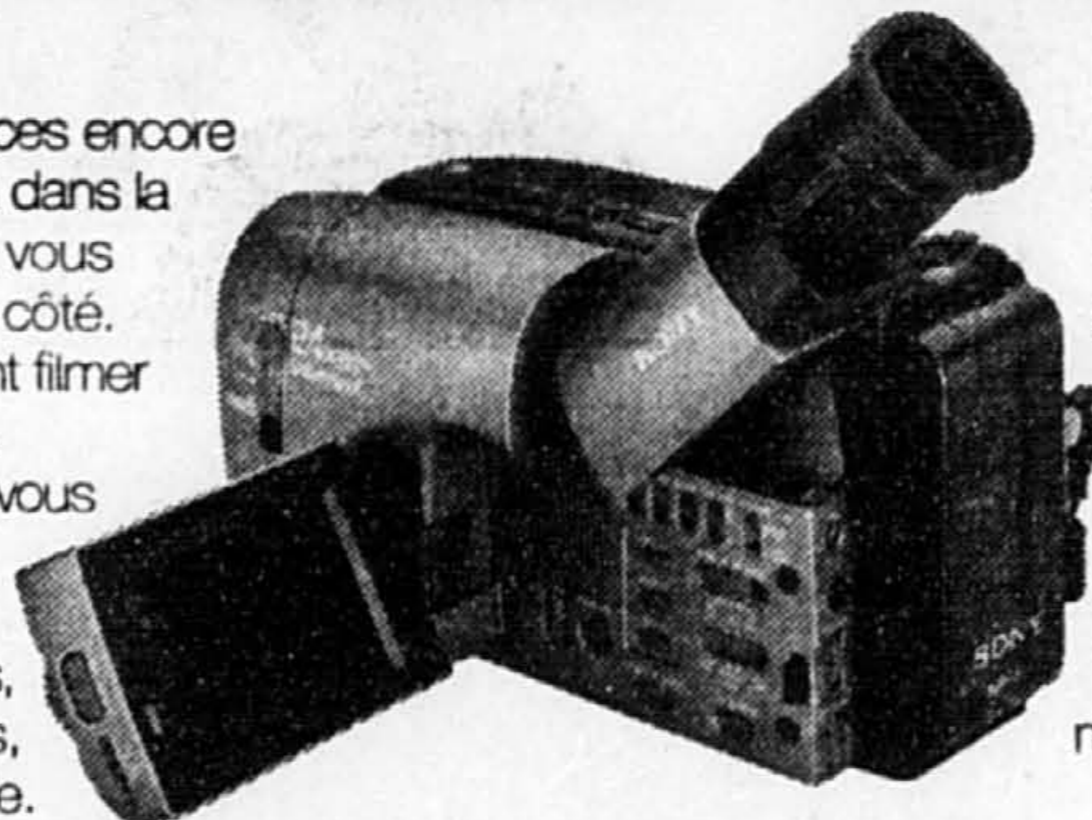


Seul le Handycam de Sony vous permet d'enregistrer jusqu'à cinq heures sans interruption. Ce qui signifie que vous perdez moins de temps à le recharger, et que vous ratez moins souvent des moments comme celui-ci.

DITES-LUI DONC DE GARDER LA POSE PENDANT QUE VOUS RECHARGEZ VOS PILES.

Franchement, vos chances sont plus minces encore que si vous tentiez de combler ce fameux trou dans la couche d'ozone. Ainsi va la vie. La tartine qui vous glisse des doigts tombe toujours du mauvais côté. Et le moment magique qu'il faudrait absolument filmer survient pendant que vous rechargez les piles.

Sony a fait en sorte que les dés du hasard vous soient plus favorables, grâce à un système **Power+PLUS** que nous appelons l'Avantage Power Plus, permettant d'enregistrer jusqu'à cinq heures, sans interruption, et ceci avec une seule pile.



Un temps beaucoup plus long que nos principaux concurrents offrent.

Et il y a plus: notre moniteur rotatif à cristaux liquides permet non seulement de partager ce que vous filmez avec votre entourage, il le rejoue instantanément et il le fera avec la bande sonore grâce à l'haut-parleur intégré du Handycam.

Rien de surprenant à ce qu'un Handycam fasse tout cela pour vous permettre de croquer des moments inoubliables.

Nous aussi, nous avons des enfants.

Handycam
Vision

PASSEZ CHEZ UN CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ SONY POUR VOIR LA GAMME COMPLÈTE DE GAMESCOPES SONY.

Aventure Électronique Dumoulin Électronique Louis Fillion Électronique Photo Laplante Centre Hi-Fi Sonima Électronique Stéréo Plus

L'histoire des Jeux à la Tour de Montréal

L'exposition Sun Life « Sur la piste des Jeux »

Une exposition du Musée de la civilisation.

Sun Life

La Presse

CITE

Le Musée de la civilisation



À GAGNER! UN VOYAGE POUR 2

En Grèce! Valeur de 6000\$

Règlement du concours disponible au Hall touristique du Parc olympique. Déposer dans la boîte au Hall touristique de la Tour de Montréal du Parc olympique. Tirage le mercredi 4 septembre 1996 à 12 h.

Nom : _____ Age : _____

Adresse : _____ Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Répondre à la question : 1896 + (25 x 4) - 20 = _____

Aucun fac-similé accepté. Renseignements : (514) 252-8687 Stationnement : 3200, rue Viau

Malgré le jugement Wetston, la GRC poursuit son enquête dans l'affaire Airbus

JIM BROWN
de la Presse Canadienne, OTTAWA

La GRC n'a pas l'intention d'abandonner son enquête sur l'affaire Airbus, malgré un jugement qui lui a été défavorable.

Les avocats du service de police révisent le jugement afin de déterminer s'ils iront en appel, a indiqué hier un porte-parole de la GRC, l'inspecteur Jean St-Cyr.

« Entre-temps, l'enquête se poursuit », a-t-il ajouté.

Le juge de la Cour fédérale Howard Wetston a statué jeudi que la GRC n'avait pas respecté les droits de l'homme d'affaires Karlheinz Schreiber en omettant d'obtenir l'approbation d'un magistrat canadien avant de s'adresser aux autorités helvétiques pour obtenir leur assistance.

Ce jugement pourrait compliquer le travail des forces de l'ordre — non seulement en ce qui concerne l'affaire Airbus, mais pour toutes les enquêtes criminelles pour lesquelles les autorités canadiennes demanderaient l'aide d'un pays étranger.

L'avocat de M. Schreiber, Robert Hladun, d'Edmonton, veut qu'Ottawa mette fin à la recherche et à la saisie des comptes bancaires détenus par son client en Suisse.

Selon M. St-Cyr, il n'est pas clair encore si la GRC devra se soumettre au jugement ou faire une autre demande d'assistance judiciaire. « C'est probablement ce que détermineront nos aviseurs légaux », a-t-il dit.

Un adjoint au ministre de la Justice Allan Rock, Cyrus Reporter, a indiqué hier qu'il était trop tôt pour dire si le jugement Wetston fera l'objet d'un appel.

L'automne dernier, à la demande de la GRC, le ministère de la Justice s'est adressé aux autorités suisses en rapport avec l'enquête sur le versement présumé de pots-de-vin dans la vente d'appareils Airbus à la société Air Canada, en 1988. Le ministère de la

Justice avait cité dans sa missive les noms de l'homme d'affaires Schreiber, de l'ex-premier ministre Brian Mulroney et de l'ex-premier ministre de Terre-Neuve Frank Moores, qui était au moment des faits allégués lobbyiste à Ottawa.

Ils ont tous les trois nié avoir commis quelque méfait que ce soit. M. Mulroney a d'ailleurs intenté une poursuite en libelle en rapport avec cette affaire, tandis que les deux autres poursuivent la CBC, le réseau anglais de la Société Radio-Canada.

L'enquête de la GRC a débuté en janvier 1995 — neuf mois avant l'envoi de la lettre du ministère de la Justice aux autorités helvétiques — selon les documents déposés dans le cadre de la poursuite en libelle de M. Mulroney. La GRC aurait scruté des milliers de pages de documents en plus de 18 mois et interrogé plus de 90 personnes dans six pays.

Mais la lettre aux autorités suisses a retenu l'attention puisqu'elle a fait l'objet d'une fuite dans les médias, l'automne dernier.

Une opinion légale, déposée hier à la demande de M. Mulroney par l'avocat suisse Bruno de Preux, souligne que les autorités canadiennes auraient dû savoir que leur lettre censée être confidentielle deviendrait du domaine public.

« Le risque objectif... que la requête du Canada pour une assistance judiciaire internationale entraînerait de sérieuses accusations contre M. Mulroney était absolu et certain », affirme l'avocat suisse.

M. Schreiber s'est plaint que la demande d'assistance judiciaire ne respectait pas les règles imposées au Canada pour l'obtention d'un mandat de perquisition. Au Canada, en effet, une demande de mandat de perquisition doit être approuvée par un magistrat.

Le juge Wetston a finalement statué que les mêmes règles devraient s'appliquer quand Ottawa fait une demande d'assistance judiciaire à un pays étranger.

Le PLC efface ses dettes de 1993

Presse Canadienne
OTTAWA

Le Parti libéral du Canada a amassé l'an dernier la somme de 13,2 millions, dont plus de la moitié provient des entreprises.

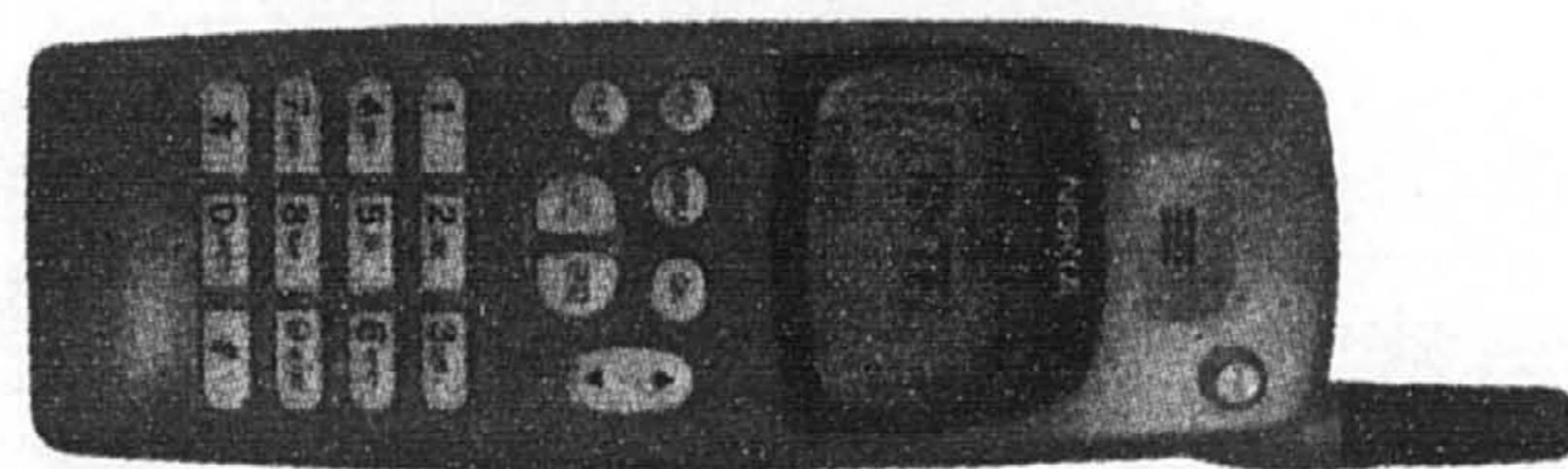
De cette somme, Élections Canada a calculé que le PLC avait encaissé, en 1995, 7,5 millions de la part de 7539 compagnies. Quant à eux, 39 000 simples partisans ont déboursé au total 5,6 millions supplémentaires. Le reste provient de syndicats et de divers groupes.

Grâce à cet argent, le parti a réussi à effacer totalement les dettes contractées lors de

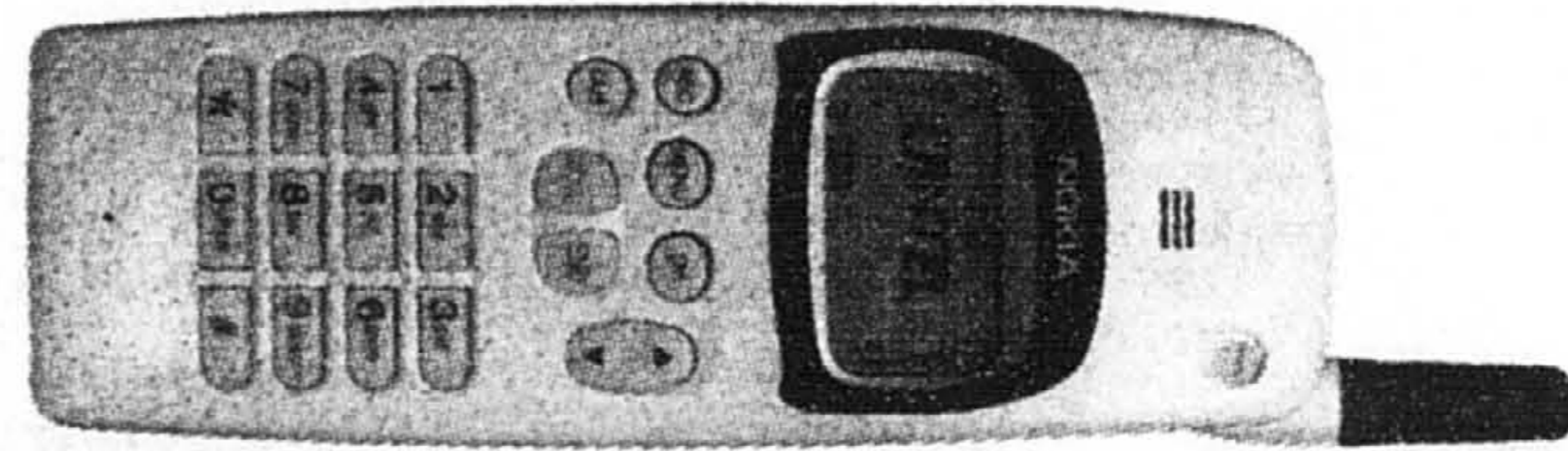
la campagne électorale de 1993. Les libéraux affichent à ce chapitre une meilleure performance que les conservateurs, qui, n'ayant plus que deux sièges aux Communes, n'ont amassé que 5,6 millions.

Par ailleurs, les réformistes de Preston Manning ont de leur côté amassé quelque 5,2 millions, tandis que le Bloc québécois a reçu 1,7 million en dons. Cependant, le Bloc n'accepte que les dons faits à titre individuel. Ces deux partis d'opposition affichent un déficit d'environ 300 000 \$. Enfin, le NPD, seule formation qui comptabilise les sommes recueillies par ses structures provinciales, dit avoir amassé la somme de 13,8 millions.

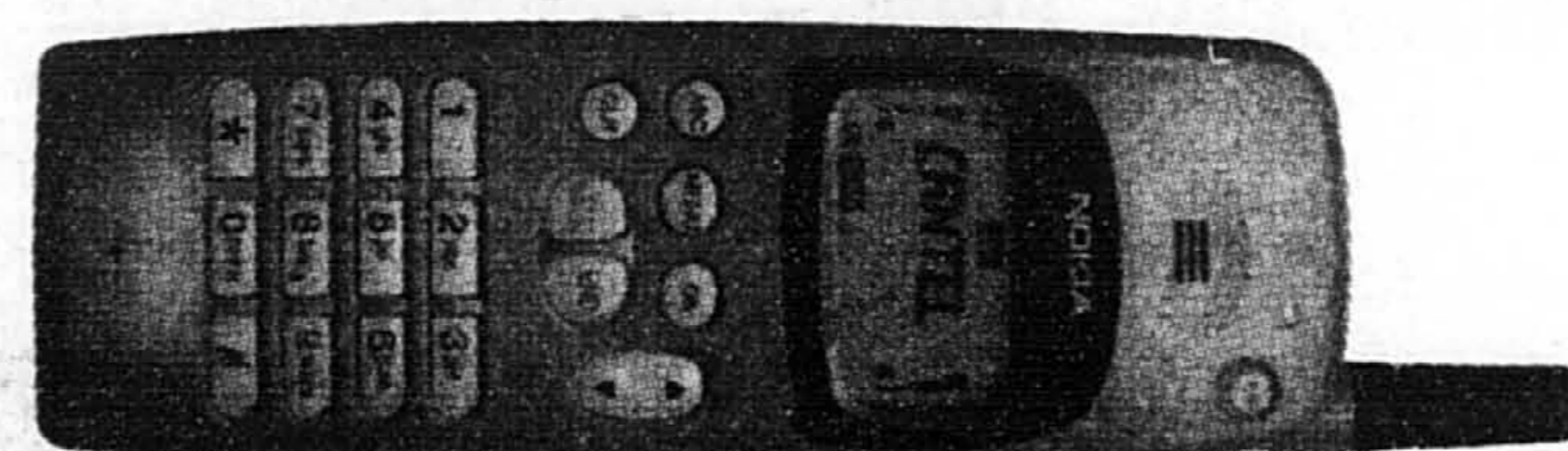
Une touche de rouge



Un zeste de jaune



Un peu de bleu



Un brin de vert



0\$
Nokia 636
(offert aussi en noir)

Obtenez le nouveau Nokia couleur, d'une valeur de 199 \$, sans supplément avec *Les loisirs Amigo*™.

Cet été, téléaffichez fièrement vos couleurs! Abonnez-vous au forfait *Les loisirs Amigo*™ de Cantel à seulement 35,95\$ par mois et obtenez le tout nouveau téléphone Nokia 636, offert en cinq couleurs mode, sans frais supplémentaires. Pour vous en faire entendre de toutes les couleurs, Cantel a manifestement la touche!



vous attendent à la promotion d'été Hawaiian Tropic aux Cascades de Piedmont le 6 juillet prochain.



Les loisirs amigo

POUR LES GENS TOUJOURS EN MOUVEMENT

• Gratuit : 600 minutes (10 h) par mois d'appels locaux, le soir et le week-end. / 10* la minute : appels locaux additionnels, le soir et le week-end.

• 65* la minute : appels locaux en tout autre temps.

SEULEMENT 35,95\$ PAR MOIS

Pour information ou pour commander : 1 800 397-9989

CANTEL amigo™

On a toujours besoin d'un Amigo!

CANTEL

MONTRÉAL
5496, rue Notre-Dame E.
(514) 254-5454
2360, rue Notre-Dame O.
(514) 983-1666
1247, av. du Collège McGill
(514) 875-9512
Centre Rockland
(514) 871-1871
2305, ch. Rockland
(514) 736-2788
1, Place Ville-Marie, bur. 11530
(514) 394-0000
8984, boul. L'Acadie
(514) 387-9999
1201, av. Greene
(514) 933-8000

5150, rue Jean-Talon O.
(514) 733-0000
7005, Côte St-Luc
(514) 485-9900
6224 A, rue St-Jacques O.
(514) 369-4000
BROSSARD
7005, boul. Taschereau, bur. 150
(514) 926-3111
DRUMMONDVILLE
1565, boul. Lemire
(819) 478-0851
DOLLARD-DES-ORMEAUX
3339L, boul. des Sources
(514) 683-3333
GATINEAU
360, boul. Maloney O., bur. 1
(819) 663-8580
GRANBY
99, rue Bouchard
(514) 777-6612

JOLIETTE
517, rue St-Charles-Borromée N.
(514) 755-5000
LAVAL
379, boul. Curé-Labelle
(514) 622-0303
1696, boul. des Laurentides
(514) 629-6060
3364, boul. St-Martin O.
(514) 682-2640
REPENTIGNY
110, boul. Industriel
(514) 581-4666
SHERBROOKE
2980, rue King O.
(819) 566-5555
ST-HUBERT
3399, boul. Taschereau
(514) 676-3963

ST-JÉRÔME
116, boul. du Carrefour
(514) 438-3543
ST-LAURENT
6315, ch. de la Côte-de-Liesse
Bur. 102
(514) 738-3833
3131, boul. Côte-Vertu, unité 19
(514) 745-0745
ST-LEONARD
5954, boul. Métropolitain E.
(514) 257-8826
TERREBONNE
1257, boul. des Seigneurs
(514) 964-1964
TROIS-RIVIÈRES
5335, boul. des Forges
(819) 372-5000

services à domicile

Offres spéciales
Une semaine
seulement

Hâtez-vous, car elles se terminent le 13 juillet 1996!

NETTOYAGE DE TAPIS

Nous nettoyons une pièce sans frais supplémentaires (valeur de 13 \$) lorsque vous faites nettoyer deux pièces et plus!

13 \$	Par pièce
	Nettoyage à la vapeur.
48 \$	4 pièces
	Plus nous nettoyons, plus vous économisez.
74 \$	Super offre! Maison complète
	5 pièces, 13 marches et 1 vestibule.

Tous nos prix comprennent la TPS.

NOTRE SERVICE 4 ÉTOILES : UNE GARANTIE DE SATISFACTION À COUP SÛR!

- ★ Nos puissants appareils à la vapeur nettoient vos tapis à fond et leur rendent toute leur fraîcheur.
- ★ Nos spécialistes apportent un soin particulier au nettoyage des taches rebelles et des endroits plus passants.
- ★ Nous déplaçons et remettons en place la plupart des meubles pour pouvoir nettoyer tous les coins.
- ★ Nous vous fixerons un rendez-vous qui vous convient. Nous travaillons même le samedi et le dimanche!

NETTOYAGE DE MEUBLES

Protection pour tissu appliquée sans frais supplémentaires sur un fauteuil (valeur de 20 \$)...

69 \$	Canapé et fauteuil
39 \$	Nettoyage de conduit de ventilation par conduit principal. Plus 6,99 \$ par bouche.
0,99 \$	Nettoyage de tapis d'appoint Ramassage et livraison inclus.

le pied carré (tapis synthétique)

la Saie Du lundi au samedi de 8 h à 18 h

Montréal (514) 339-5420

Sherbrooke ... (819) 820-1417 **Trois-Rivières** ... (819) 378-8480

Drummondville/Victoriaville (819) 474-8007

Demandez nos trousseaux de détachage Stainsolution™. Renseignez-vous sur notre PROCÉDÉ DE NETTOYAGE COMBINÉ AU SHAMPOING ET À LA VAPEUR, offert pour seulement 9 \$ de plus par pièce. Le traitement de protection des fibres est offert moyennant des frais supplémentaires. Les pièces de plus de 250 pieds carrés sont considérées comme deux pièces. Service de camion-usine moyennant 9 \$ additionnels par pièce. Frais supplémentaires pour le nettoyage à sec et pour les tissus en coton hautes, les canapés modulaires et les coussins de dossiers non attachés. Hâtez-vous, car elles se terminent le 13 juillet 1996!

Offre en vigueur uniquement dans les magasins participants des chaînes suivantes :

Appels interurbains, service de déplacement et taxes applicables en sus. Engagement de dix-huit (18) mois. Frais d'accès au système et frais de résiliation anticipée exigibles. Sous réserve d'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Heures en soirée : de 18 h à 8 h, du lundi au vendredi. Heures le week-end : de 18 h le vendredi à 8 h le lundi. Valable uniquement pour les nouvelles mises en service. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 1996. Tous les détails dans les magasins participants.

Les Mohawks votent à Kahnawake et à Kanesatake

Si la victoire semble acquise pour le grand chef Joe Norton, rien n'est joué pour James Gabriel

Presse Canadienne et La Presse

Les résidents mohawks de Kahnawake et de Kanesatake sont appelés aux urnes aujourd'hui. À Kahnawake, il s'agit de choisir un nouveau conseil de bande, tandis qu'à Kanesatake il faut élire un successeur à Jerry Peltier.

À Kanesatake, une nouvelle génération de leaders tente de surmonter les divisions résultant de la crise d'Oka de 1990, tandis que le grand chef Joe Norton, de Kahnawake, devrait aisément se maintenir en place dans les fonctions qu'il occupe depuis 1980.

Plus de 1455 personnes peuvent exercer leur droit de vote en vue de choisir celui qui remplacera Jerry Peltier, qui a démissionné en mai dernier à la suite d'allégations de corruption et de mauvaise gestion du conseil de bande.



PHOTOS PIERRE CÔTÉ, La Presse

À Kanesatake, Clarence Simon (à gauche) fait la lutte à James Gabriel (à droite) pour la succession de Jerry Peltier. Crawford Gabriel est également dans la course.

« Nous devons rétablir la fierté et la dignité », a déclaré James Gabriel, 30 ans, qui a assumé l'intérim et joué un rôle clé dans le départ de Peltier. Gabriel veut redonner es-

poir aux jeunes de la communauté autochtone et relancer l'économie. Mais sa première préoccupation est de doter Kanesatake d'un véritable service de police pour éliminer, notamment, le trafic de drogue.

Il est toutefois encore loin de la victoire, deux autres candidats, plus âgés et plus expérimentés que lui, étant dans la course. L'un d'eux, Clarence Simon, 47 ans, a été grand chef de la communauté en 1989. L'autre, Crawford Gabriel, oeuvre depuis plusieurs années sur la scène politique locale.

À Kahnawake, le seul rival de Joe Norton s'appelle Frank Mel Jacobs, un traditionaliste dont le seul engagement semble être son opposition à l'entente signée l'an dernier à propos des peacekeepers. Les élections au conseil de bande de la réserve amérindienne se dérouleront toutefois sur fond de discorde entre les chefs et l'ex-directeur des peacekeepers, Joseph Montour, désmis de ses fonctions cette semaine pour avoir arrêté neuf personnes au lendemain du gala de combats extrêmes, en avril dernier, une opération policière qui avait été vivement dénoncée par le grand chef Joe Norton.

Les 4300 électeurs pouvant exercer leur droit de vote à Kahnawake doivent également choisir 11 membres du conseil de bande parmi les 23 candidats en lice. Selon un anthropologue qui est spécialiste des questions autochtones, Pierre Trudel, M. Norton l'emportera facilement. « Il est perçu comme celui qui est capable de trouver un compromis entre les différentes tendances », explique-t-il.

Par ailleurs, Carl Curotte a perdu sa bataille juridique pour empêcher la tenue de ces élections à Kahnawake. Curotte avait demandé au juge Yvon Pinard, de la Cour fédérale, d'émettre une injonction parce que le directeur des élections à Kahnawake, Pearl Jacobs, a refusé sa candidature. La raison : il n'a que 46,87 % de sang indien. Or, selon la loi mohawk, les candidats doivent avoir au moins 50 % de sang indien pour participer à ces élections. M. Curotte s'estimait victime de discrimination, mais le juge Pinard a conclu hier que la requête avait tout simplement été déposée trop tard.

L'ex-chef des peacekeepers de Kahnawake conteste son congédiement

ÉRIC TRITZIER

L'ex-chef des peacekeepers de Kahnawake, Joseph Montour, estime avoir été congédié par le conseil de bande mohawk pour la simple raison qu'il a fait respecter la loi lors de la fameuse soirée de combats extrêmes organisée dans la réserve indienne, en avril dernier.

« Ils n'ont rien à me reprocher ; je n'ai fait qu'appliquer les lois en vertu de l'entente sur les services policiers que le conseil de bande avait lui-même signée avec le gouvernement du Québec », a déclaré M. Montour, hier, au cours d'une conférence de presse organisée dans le bureau de ses avocats, à Montréal.

L'homme de 50 ans, qui pense entreprendre des poursuites contre le conseil de bande de Kahnawake, explique qu'à la suite de la signature de l'entente de police, en septembre dernier, son corps de police avait le mandat de faire respecter les lois canadiennes. Comme aucune loi mohawk ne couvrirait les combats extrêmes, le 26 avril, il a donc fait appliquer le Code criminel canadien, qui interdit ce genre de spectacle, en arrêtant neuf des participants au combat.

Suspendu par le conseil de bande à la suite de la rafle policière, M. Montour a rappelé hier qu'il a été lavé de toute accusation le mois dernier par le comité de discipline mis sur pied par... le conseil de bande. Le comité formé de cinq Mohawks conclut en effet que Montour a agi raisonnablement en procédant à l'arrestation des luteurs. « En l'absence d'une loi claire (sur les combats extrêmes à Kahnawake), les lois fédérales et provinciales prévalaient », écrivent les auteurs de ce rapport, qui recommandaient au conseil de bande de réintégrer M. Montour à son poste.

Mercredi, le conseil de bande a décidé de faire comme si de rien n'était, en congédiant celui qui était chef de police à Kahnawake depuis 1988. Selon le chef Philip Jacobs, le congédiement est lié à la soirée de combats extrêmes.

Mais hier, un porte-parole du conseil de bande, Dan Patrick Martin, s'est présenté à la conférence de presse de M. Montour pour affirmer que l'ancien chef de police avait été « réprimandé à plusieurs reprises » dans le passé, et que la décision de cette semaine fait suite à une série de différends survenus entre lui et le conseil de bande. Il a toutefois refusé de donner plus de détails.

Quant à M. Montour, il a nié avoir connu d'autres problèmes avec ses patrons : « À chaque évaluation de mon travail, même la plus récente, j'obtenais toujours la note très bon ou excellent », a-t-il affirmé.

Il se demande aussi pourquoi le conseil de bande lui aurait offert un autre emploi, comme conseiller, s'il n'a plus de crédibilité. « Je n'en ai pas la moindre idée », a répondu M. Martin.

Joseph Montour se défend bien de vouloir s'ingérer dans les élections qui vont se dérouler aujourd'hui à Kahnawake. « Je veux juste que la population mohawk sache ce qui vient de m'arriver. Si mes concitoyens estiment qu'ils doivent faire quelque chose (pour le réintégrer), c'est à eux de bouger. »

Cargaison transportée par United Airlines

ENCAN DE SAISIE

Cargaison saisie et libérée par les douanes américaines, réexpédiée au Canada conformément à une entente intervenue en règlement d'une poursuite du gouvernement américain

CARGAISON VENDUE À L'ENCAN AVEC D'AUTRES MARCHANDISES
Tapis, carpettes et tapis de passage
PERSANS ET ORIENTAUX
superbes et de grande valeur, noués à la main

Hamadan, Kirman antique, Bidjar, Kilim, Indo-Bidjar, Kaschmar, Jaipur Tabriz, Kula, Mori Royal Aubusson, Fine Lavar Mirab, Mesched, Heriz, Ghom, Sench, Bokhara, Kula, Jaipur, Engelse, Fine Imperial Tabriz, Indo-Kashan, Kashmiri en soie, Ladik, Ezine, Fine Kashan, Behiri, Taba Tabi Tabriz, Kalkaz, Aubusson chinois, Bokhara Princesse, Turkoman, Jamtau Art en soie, Kilim turc, Indo-Taba, Kashan Jammu Art en soie, Tabriz Jammu Art en soie, Kashan Mala, Ispehan, Anatolia, Fine Savonnerie, Bokhara Cheri, Qum en soie, Tabriz en soie, Kashan Mirab en soie, Fine Imperial Tabriz, Fine Qum, Fine Royal Mousel Hamadan, Kazil Ahyak, Heriz, Lavar, Fine Classic Savonnerie, Fine Tabriz, Kirman, etc.

LE SAMEDI 6 JUILLET À 14 h, INSPECTION À 13 h
CITIZEN UNION FINANCIAL CORP. PROCÉDURE À L'ENCAN PUBLIC AU
DAYS INN
1005, rue Guy, Montréal
angle René-Lévesque

Marchandise dédouanée par les douanes canadiennes, toutes taxes et droits acquittés. Vente aux enchères publiques pièce par pièce. Tous les tapis sont identifiés selon le pays d'origine conformément à la loi sur l'accès et les douanes canadiennes, chapitre 84 (1), (2) de la Loi sur les tarifs douaniers. Vente soumise aux termes et conditions données sur place Commission d'achat de 10%. Principales cartes de crédit acceptées. Chèque certifié à l'ordre de Citizen Union Financial Corp. Permis d'encan de la Ville de Montréal. Nous acceptons les consignations de biens immobiliers, ameublement, etc. Vendez vos biens de famille, maison et contenu, rapidement par encan public. Pour plus de précisions, composez 1-800-727-6623. Encan sujet à réserve.

ENCAN PUBLIC

ANTIQUITÉS

HÔTEL DU PARC 3625 AVENUE DU PARC
MONTRÉAL (QUÉBEC) TEL. : (514) 288-6666

Nous vendons au plus offrant une superbe collection d'antiquités, meubles, peintures et gravures, bronzes, œuvres d'art, tapis persans et orientaux, bijoux Lalique, Gale, Opaline et autres œuvres originales.

PIÈCES DE COLLECTION ANTIQUES: tapisserie de soie antique (très belle), service antique 3 pièces, horloge, horloge en marbre et en bronze, bureau de style Louis XVI avec ormeau bronze et cuir, armoire de style Louis XV avec vitrine en marbre et en bronze et pièces en bronze, table de style Louis XIV avec incrustation d'os de buffle et bronze, chiens Fu, samovars russes antiques, laine, guéridon en marbre de style Louis XVI avec bronze plaqué or, canapé italien 3 pièces, échiquier avec pièces en ivoire, sculptures Netsuke, épopée en ivoire, autres belles sculptures d'ivoire, cheval de jade, Kwan yan de jade, peintures émail sur cuivre de Karp, lampes de style Tiffany, statues de marbre, tapisserie Burma, etc.

BIJOUX: bracelet de tennis à diamant 10 carats, 4 diamants certifiés GIA, solitaire 5,35 carats, solitaire 1,5 carat, montre de style Piaget 7,5 carats, bagues, bracelets d'émeraude, rubis, saphirs, colliers, chaînes en or.

TAPIS PERSANS ET ORIENTAUX: très beau Herekeh en soie de Turquie, Qum en soie, beaux tapis Isfahan, Kashmir, tapis Kashan, tapis tribaux, tapis en soie de Chine, dimensions et teintes variées.

BRONZES: figure d'Europe grandeur réelle, grues, chats, aigles, chiens Fu, aussi œuvres d'après Remington.

ŒUVRES D'ART ORIENTALES: bol chinois, vases de 32 po à 56 po, emario Canton rose, vases cloisonnés, meubles en stamboul, meubles en bois de rose, guéridons, sculptures sur bois, jarres à biscuits, etc.

ŒUVRES D'ART: peinture à l'huile originale par un artiste italien, œuvres de ou d'après Dali, Bragg, Picasso, Parrish en lithographie, sérigraphie, eau-forte, ormeau, etc.

ENCAN EN 2 SÉANCES
LE SAMEDI 6 JUILLET ET LE DIMANCHE 7 JUILLET - ENCAN À 13 H
INSPECTION À MIDI

PAIEMENT : VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, CHÈQUE OU COMPTANT

ENCANTEUR NO C2748 RENS. : 1 800 995-2282

FUTURE SHOP SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

Pas de T.P.S. sur une vaste sélection d'appareils audio et vidéo

Option 0% d'intérêt* pendant 12 mois

sur les ensembles d'ordinateur IBM A-15 et A-90

*S.A.C. Paiements mensuels minimums requis. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du solde à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Accumulation des intérêts à partir de la date d'achat.

AST

133 MHz

EXTENSION DE LA MÉMOIRE À 16MO GRATUITE

IMPRIMANTE COULEUR À JET D'ENCRE 210X DE CANON INCLUSE

La solution abordable pour le bureau

2999⁹⁹

133MHZ 8Mo 1,2Go 6X 1Mo 28,8

PROCESSEUR RAM DISQUE DUR CD ROM CARTE VIDÉO TEL/MODEM

IBM

133 MHz

SON «WAVETABLE» ET HAUT-PARLEURS DE 30 WATTS

Ensemble complet pour la famille

2699⁹⁹

133P 8Mo 1,6Go 6X MPEG-1 28,8K

PROCESSEUR RAM DISQUE DUR CD ROM CARTE VIDÉO TEL/MODEM

COMPAQ

75 MHz

WINDOWS 95, L'ENCYCLOPÉDIE COMPTON 96 ET NOVELL PERFECTWORKS 7.1 INCLUS

Ordinateur idéal pour le premier achat

1589,99⁹⁹

MONITEUR ET HAUT-PARLEURS EN SUS

1489⁹⁹

75MHz 8Mo 1,0Go 4X 1Mo 19,2K

PROCESSEUR RAM DISQUE DUR CD ROM CARTE VIDÉO TEL/MODEM

RCA

LA MARQUE DE TV LA PLUS VENDUE AU CANADA

Téléviseur stéréo 27"

489⁹⁹

Télécommande numérique; affichage de l'heure à l'écran; minuterie 24 heures; fonction sous-titres; excellente qualité.

2129⁹⁹

-150 TPS

1979⁹⁹

LA MARQUE DE TV LA PLUS VENDUE AU CANADA

Téléviseur 46" avec son «surround»

2129⁹⁹

Système de repérage sonore; Qualité haute performance; télécommande universelle; meuble mince.

Canon

Zoom 12x caméra scope 8mm

688⁰⁰

MINI-CHAÎNE À 3 CDs

199⁹⁹

KENWOOD

Antivol RADIO D'AUTO À COS

avec façade amovible

269⁹⁹

Technics

Récepteur HAUT-PARLEURS «SURROUND» INCLUS

299⁹⁹

Canon

Imprimante couleur BJC-4100

379⁹⁹

AST

AST 623 ORDINATEUR MULTI-MÉDIA

1999⁹⁹

Processeur pentium 100 MHZ; RAM 8 Mo; 1,2 G; CD-ROM 4X; Téléc. / modem 28.8

Gibson

Réfrigérateur 18 pi. cu. sans givre

649⁹⁹

Magnétoscope Hi-Fi à 4 têtes

269⁹⁹

Magnétoscope

176⁰⁰

Print House

Télécopieur, scanner, imprimante et photocopieur

799⁹⁹

FUTURE SHOP SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 10h à 21h SAMEDI 9h à 17h DIMANCHE 10h à 17h

ANJOU 7200, BOUL. DES ROSERAIES (DERRIÈRE LES GALERIES D'ANJOU) 352-8825

LAVAL 1645, BOULEVARD LE CORBUSIER 978-5420

GREENFIELD PARK 3858, BOULEVARD TASCHEREAU 465-4260

MARCHÉ CENTRAL 1041, RUE DU MARCHÉ CENTRAL 387-3188

LASALLE 7077, BOULEVARD NEWMAN (CARREFOUR ANGRIGNON) 368-8002

POINTE-CLAIRE 6321, AUTOROUTE 40 (BOUL. ST-JEAN, COMPLEXE POINTE-CLAIRE) 428-1999

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE. COMMUNIQUEZ AVEC LE FUTURE SHOP LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

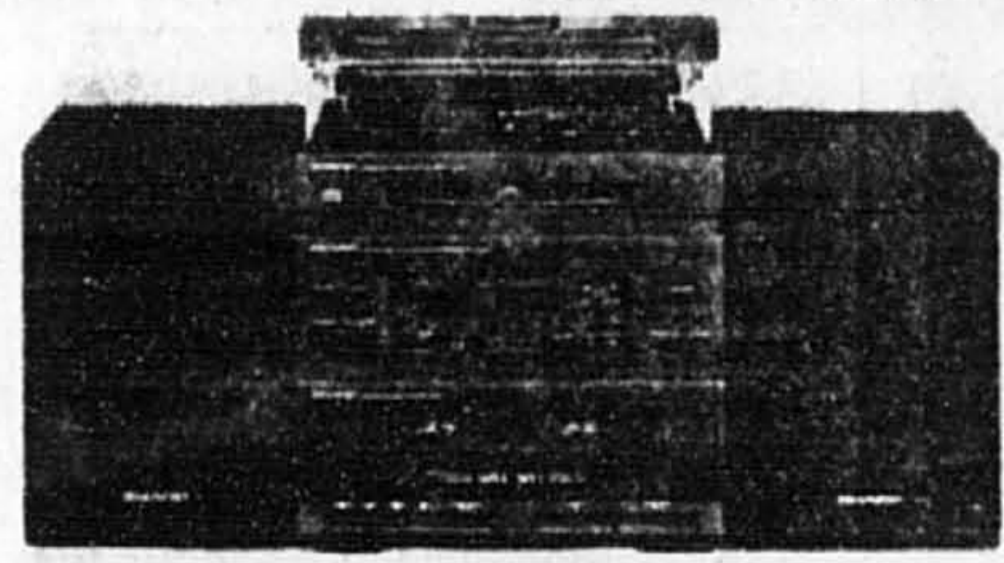
FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

Centre Ville Grande Ouverture

3 JOURS SEULEMENT!
vendredi 10h à 21h;
samedi 9h à 17h;
dimanche 10h à 17h.
CENTRE VILLE SEULEMENT!

SHARP Audio



Mini-chaîne à 3 CD
• Lecteur à 3 DCs; • télécommande;
• syntonisateur numérique;
• lecture aléatoire;
• cassette double.

199⁹⁹



Radio d'auto AM/FM CD
• Puissance 20 watts par canal;
• 2 convertisseurs 1-bit D/A;
• suréchantillonnage 8x;
• 24 stations pré-régulées.

299⁰⁰

Sherwood



Récepteur Dolby Pro-Logic
• 190 watts en mode pro-logic;
• puissance équilibrée;
• amplificateurs avec sortie discrète;
• télécommande à 55 fonctions.

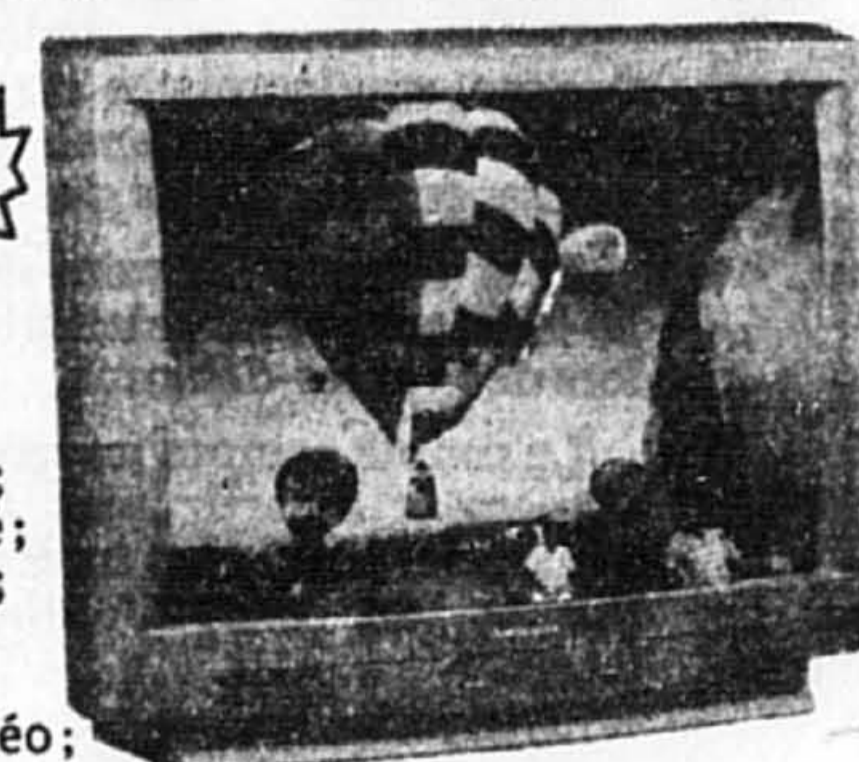
159⁹⁹

MITSUBISHI Vidéo



Téléviseur stéréo 27"
• Image sur image;
• tube-image foncé;
• haute résolution;
• télécommande universelle;
• entées audio/vidéo;
• filtre en peigne.

549⁹⁹



VHS Cassettes-vidéo à prix renversant
• Enregistrement 6 heures;
• son et images très clairs.

99¢ ch.

TDK. Cassette audio SA90
• Haute bias;
• 90 minutes;
• haute qualité à bas prix.

99¢ ch.

RECOTON
• Son traverse les murs
• et les planchers;
• 900 MHz.

129⁹⁹



Magnéscope hi-fi à 4 têtes
• Télécommande; syntonisateur à 181 canaux;
• programmation de 8 événements/1 an.

249⁹⁹



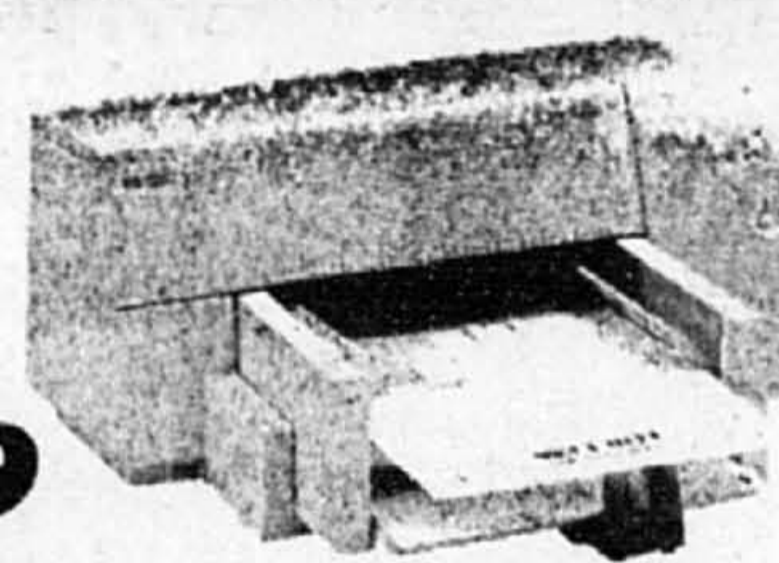
IBM Aptiva
• Multimédia (CD ROM et son intégrés);
• processeur 486 DX2/66;
• RAM de 4Mo; • DD de 540Mo;
• logiciels français préinstallés;
• clavier bilingue.

699⁹⁹

Ordinateurs

hp HEWLETT PACKARD Imprimante couleur Deskjet 540
• 600x300 PPP en noir;
• jusqu'à 3 pages par minute;
• jusqu'à 16,7 millions de couleurs.

249⁹⁹



THRUSTMASTER Manette XL-Action
• 3 boutons à réponse immédiate;
• gâchette d'action;
• commande pour pouces en 4 directions.

99⁹⁹

Microsoft Manette de jeu
• 3D pro Sidewinder;
• Conçue pour des mouvements agiles et terriblement précis.

39⁹⁹

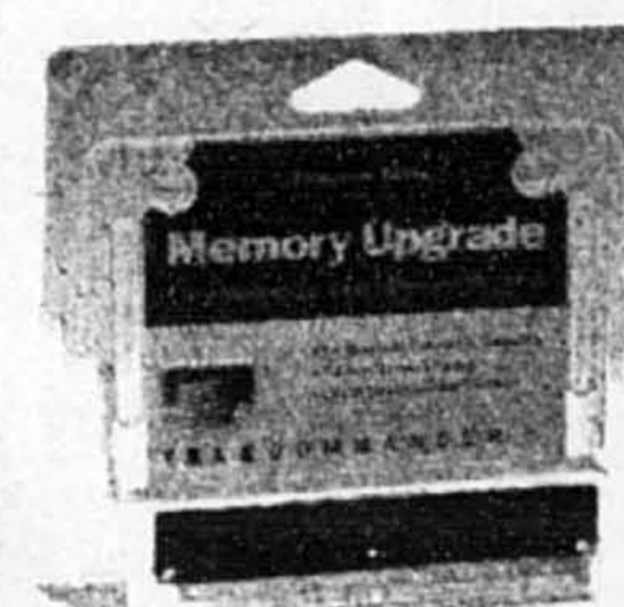
JVC Disquettes préformatées HD 3,5"
• 100% certifiées et garanties à vie;
• boîte de 10.

199⁹⁹



LOGICODE Téléc./modem 28,8 interne
• Logiciel de communication à l'état actuel de la technique;
• fabriqué aux États-Unis;
• garantie à vie.

99⁹⁹



TELECOMMANDER Mémoire de 4 Mo, 72 aiguilles non-parité
• Augmentez la mémoire de votre ordinateur et jouissez d'une performance supérieure.

59⁹⁹

Communications

SHARP

Télécopieur avec coupe-papier
• 64 tons de gris;
• alimentation de 20 pages et rouleau de 164 pieds;
• détecteur de sonnerie distinctive.

229⁹⁹

GENERAL ELECTRIC

Répondeur numérique
• 15 minutes d'enregistrement numérique;
• 3 boîtes à messages pour permettre à l'appelant de laisser son message à la personne destinée.

49⁹⁹

GTC

Téléphone modulaire
• Grosses touches lumineuses;
• compatible avec appareil acoustique;
• sonnerie électronique avec interrupteur.

4⁹⁹

MOTOROLA

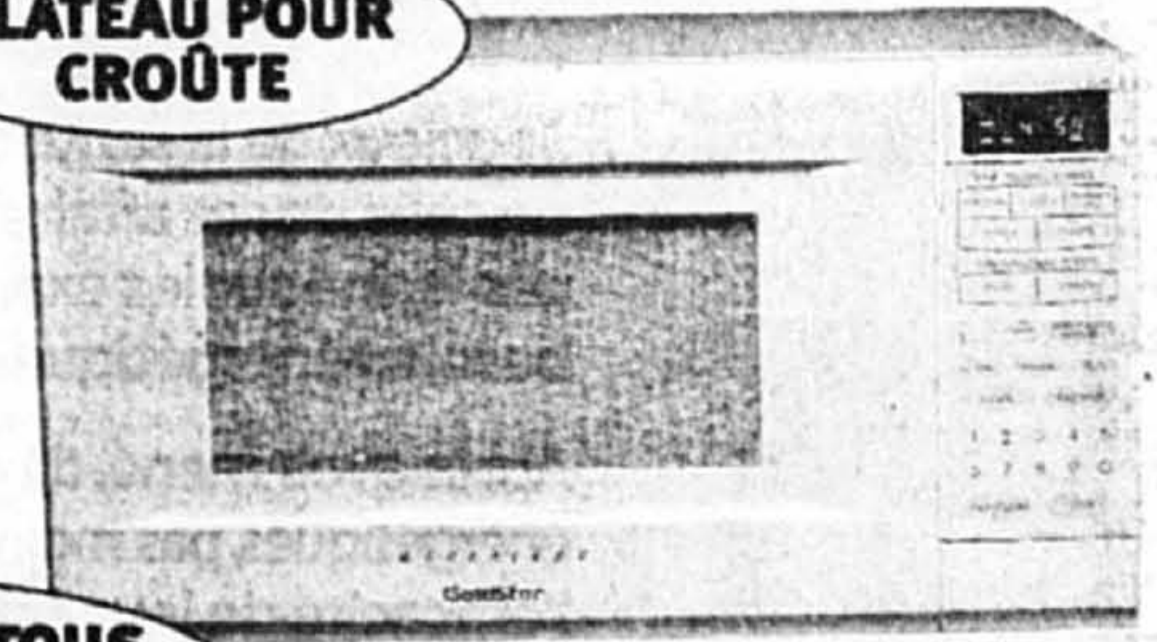
Flip Phone™
• Téléphone cellulaire le plus populaire au monde;
• modèle stylisé;
• 75 minutes d'utilisation;
• modèle très compact.

Bell Mobilité Spécial en magasin*

Électroménagers

Marque renommée Micro-ondes 0,8 pi.cu.
• 800 watts;
• plateau rotatif.

PLATEAU POUR CROÛTE



PAS DE T.P.S. SUR TOUS LES MICRO-ONDES**

99⁹⁹

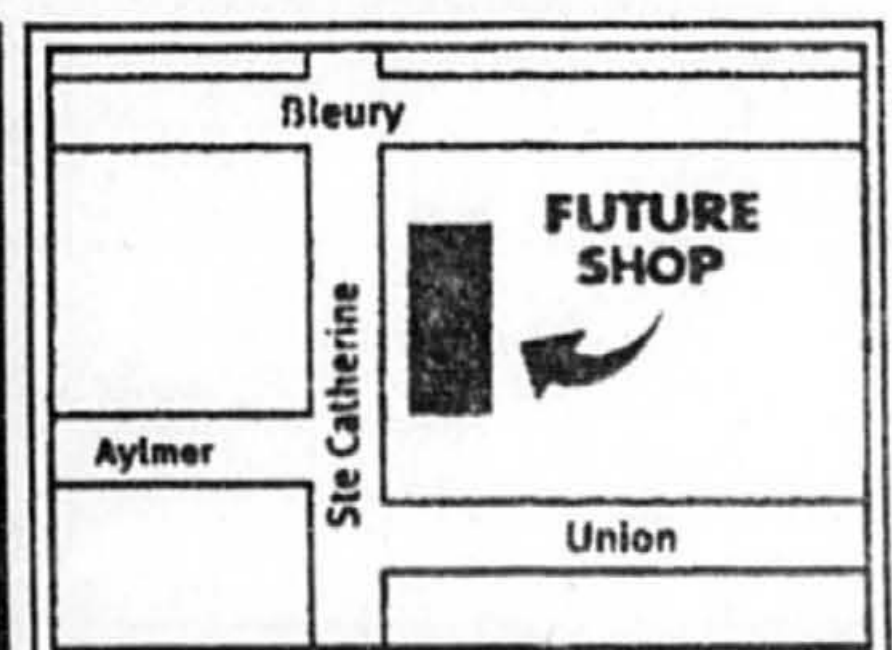
Options 0% d'intérêt* pendant...

6 mois Aucun intérêt* ni paiement sur tous les appareils audio et vidéo

12 mois Aucun intérêt* sur tous les gros électroménagers, chaînes audio à 5 haut-parleurs et télé de 31" et plus

Venez voir notre immense sélection de CDs à bas prix incroyables!

FUTURE SHOP
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE
Audio • Vidéo • Ordinateurs
Électroménagers • Disques Compacts



CENTRE VILLE
460, rue Ste-Catherine Ouest
393-2600

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Les frais administratifs (29,95 \$ pour 6 mois, 44,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totales de 611,14 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat, l'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 \$ forment un TPA de 3,00% (coût total 1 544,95 \$) pour un achat de 1 500 \$ ou 2,25% (coût total 2 044,95 \$) pour un achat de 2 000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totales de 1 179,36 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 1 572,48 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat, l'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totaux de 34,65 \$ (coût total: 2 134,65 \$) et le TPA équivalent à 26,91% pour un achat de 1 500 \$ ou 831,22 \$ (coût total: 2 831,22 \$) et le TPA équivalent à 26,43% pour un achat de 2 000 \$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins.

Le tour du monde, et ça prendra le temps qu'il faut

MARLES CÔTÉ

Benoît et Bernadette Renard vivent dans une camionnette tout-terrain blanche. Ils dorment sur des matelas de mousse déposés sur des compartiments de rangement, dans la boîte arrière.

« C'est une petite maison, mais avec un grand jardin », dit Benoît, 29 ans. Ils ont aussi un chien qui sent la mouffette. « Il a dormi dehors hier », dit Bernadette, 26 ans, pour l'excuser.

Sur la fenêtre arrière, ils ont dessiné leur itinéraire : Bruxelles—Cape-Town—Terre de feu—Montréal.

Depuis le 12 août 1994, ils ont parcouru 50 000 kilomètres dans 41 pays, sur trois continents. Tout un test pour ce couple de déjeunés qui font un voyage de noces... autour du monde.

« Au départ, on pensait partir pour dix mois. J'avais un congé sans solde d'un an », raconte Benoît, qui est éducateur spécialisé pour les jeunes délinquants.

Après dix mois, ils arrivent au Kenya. Ils ont plus d'argent, mais le désir de découvrir les tenailles encore plus fort. Ils retournent en Belgique, le temps de vendre ce qu'il leur restait et de gagner encore un peu de sous.

« J'ai vendu ma collection de bandes dessinées. On nettoyait des vieux greniers et on vendait aux puces tout ce qu'on trouvait », explique Benoît.

« Pendant une année, avant le départ, on faisait du baby-sitting au lieu d'aller au ciné-

ma. C'était dur, mais ça valait la peine », ajoute Bernadette, qui est enseignante. Tout cela pour amasser les 50 000 \$ que le voyage leur a coûté jusqu'ici.

Arrivés à Montréal depuis deux mois, ils font le plein de langue française. « Ça fait du bien », confie Benoît.

Quand on les interroge sur leurs souvenirs, les images se bousculent dans leur esprit. Les 2000 kilomètres sans visa au Niger, pour contourner le Nigeria en guerre. Le séjour avec la tribu Himba, en Namibie. « Ils refusent toute civilisation et ça marche très bien », lance Benoît avec un pointe d'ironie.

Partout, la générosité des gens les étonne. « En Afrique, les gens n'ont pas grand-chose, mais le peu qu'ils ont, ils le donnent », dit Bernadette. En Argentine, une famille de Buenos Aires les a pratiquement adoptés.

À Montréal, un agent de voyages leur prête bureau et téléphone. Un concessionnaire automobile fait gratuitement des réparations.

Ils ont aussi eu quelques moments de frousse, sur les pistes du Zaïre, et dans un petit village guatémaltèque occupé momentanément par des guérilleros.

Pour financer la suite de leur expédition, ils fabriquent des calendriers qu'ils vendent lors des ventes-débarras.

Le couple compte traverser le Canada vers l'Ouest et repartir vers l'Alaska. « On va s'informer si on peut traverser ensuite vers la Russie », dit Benoît. Sinon, on ira vers l'Asie. »



Benoît et Bernadette Renard, et Farrouck, repartiront vers l'Ouest le 15 juillet, pour terminer leur tour du monde.

PHOTO PIERRE LALLUMIÈRE, La Presse

À la SQ, on n'a pas chômé

ANDRÉ CÉDILOT

Alors qu'elle a connu une baisse notable dans les centres urbains, la criminalité est demeurée stable en 1995 sur le vaste territoire de la Sûreté du Québec.

Dans son bilan de la dernière année, la SQ a répertorié 69 997 crimes, comparativement à 70 291 en 1994. Il s'agit d'une diminution de moins de 1 % (0,04 % plus exactement). Durant les 12 mois de 1995, la criminalité a régressé en moyenne de 6 % à Montréal et dans la banlieue.

Il faut dire qu'en 1993 et 1994, le taux de criminalité dans l'ensemble des localités desservies par la SQ a chuté de 10 % par année.

Par contre, le taux de solution des crimes par la SQ n'a jamais été aussi bas depuis trois ans. Des 69 997 crimes qui lui ont été signalés en 1995, elle en a résolu 31 193, soit 44,6 %. C'est là un recul de 3,9 % par rapport à 1994, alors qu'elle avait mené à terme presque la moitié de ses enquêtes (48,4 %).

En 1995, la SQ a fait enquête sur 7197 crimes contre la personne (meurtres, vols qualifiés, agressions sexuelles, voies de faits, etc.). Pas moins de 91,8 % d'entre eux ont été élucidés. Elle a dû se pencher sur 35 meurtres, dont sept en aidant d'autres services de police.

François-J. Coutu surveille de près son alimentation.



François-J. Coutu, pharmacien, président et chef de l'exploitation du Groupe Jean Coutu

Soucieux de la santé des Québécois, François-J. Coutu l'est également de celle de ses affaires. C'est sans doute la raison pour laquelle il n'a pas lésiné sur les examens pour diagnostiquer la nature réelle de ses besoins énergétiques.

Après avoir mené, de concert avec Hydro-Québec, une série d'études énergétiques, pas moins de 125 établissements ont sensiblement amélioré l'efficacité de leur éclairage. Tout bien considéré, 21 450 fluorescents compacts, lampes T8 et ballasts électroniques ont ainsi été installés. Suivirent des économies de kWh très appréciables. L'installation de thermostats programmables a, par ailleurs, généré de telles économies que leur coût a été amorti en seulement 6 mois.

Grâce à la clairvoyance de leurs gestionnaires et à leur souci d'optimiser la consommation d'énergie, l'efficacité énergétique des établissements Jean Coutu s'est accrue de façon remarquable.

À la lumière des résultats obtenus et des rapports entretenus, le réseau Jean Coutu a trouvé tout un ami chez Hydro-Québec!

Parce que, chaque jour, l'électricité fait marcher les affaires.

 Hydro Québec

Kevorkian relié à un autre suicide

Associated Press
PONTIAC, Michigan

Une Californienne de 63 ans souffrant d'un cancer de l'intestin, en voie de généralisation, s'est donnée la mort aux côtés du médecin à la retraite Jack Kevorkian, partisan du suicide médicalement assisté.

Depuis 1990, M. Kevorkian a as-

sisté à 32 suicides de ce type. Toutes les tentatives de la justice pour l'en empêcher ont échoué et il a été acquitté, à l'issue de trois procès, pour cinq suicides ainsi menés à bien.

Hier, son avocat Geoffrey Fieger a précisé que la sexagénaire, Shirley Kline, souffrait de « douleurs terribles » avant de se donner la

mort, jeudi, en présence de son fils, de deux amis et du docteur Kevorkian.

L'endroit et les conditions du suicide n'ont pas été précisées. Mais les services légistes du comté d'Oakland ont exclu une mort par inhalation de monoxyde de carbone, ce qui avait été le cas de presque tous les autres suicides assistés.

EN BREF

Les écolos albertains craignent pour le grizzly

Un influent groupe écologiste canadien a appelé hier le gouvernement de l'Alberta à interdire la chasse à l'ours grizzly dans cette province de l'Ouest canadien, affirmant que l'espèce est menacée. Le Western Canada Wilderness Committee s'inquiète aussi de la dégradation de l'habitat de ce gros mammifère dans les parcs nationaux de Banff et de Jasper qui, selon le groupe, sont en train d'être transformés en « Disneyland du nord » par des promoteurs de centres de ski, de golfs et de parcs de stationnement. Ces projets de développement poussent de plus en plus d'ours hors de ces réserves naturelles, estime le comité. Les biologistes des services gouvernementaux reconnaissent que l'espèce est en danger dans certaines régions de la province mais ne croient pas que la chasse ait un impact significatif sur sa population. Au cours de la saison de chasse ce printemps, 16 grizzlis ont été abattus en Alberta, soit environ deux pour cent de la population totale, estimée à environ 800 ou 850 individus par le gouvernement, mais à moins de 350 par des biologistes indépendants.

Différend réglé sur les coquilles Saint-Jacques

Un différend qui opposait le Canada à la France à propos de l'appellation commerciale Coquilles St-Jacques a été réglé hier à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), apprend-on de source diplomatique. Le Canada, qui avait obtenu en juillet 1995 une commission d'arbitrage à ce sujet car il s'estimait lésé par la définition commerciale française, a retiré sa plainte lors d'une réunion de l'organe de règlement des différends de l'OMC, cette définition ayant été modifiée. La France refusait jusqu'à présent que certains coquillages quasiment identiques d'aspect aux coquilles St-Jacques mais n'appartenant pas strictement à cette espèce soient vendus sous ce nom. Le Canada a estimé que la récente parution au Journal officiel français d'une nouvelle définition commerciale lui donnait satisfaction. Cette nouvelle définition, précise-t-on de source diplomatique, déclare que dorénavant les pectinidés présents en conserves, semi-conserves ou surgelés, devront outre l'appellation St-Jacques comporter leur nom scientifique et le pays d'origine.

Diana étudie, Charles attend

L'avocat de la princesse Diana a annoncé hier qu'elle étudiait une offre de divorce du prince Charles, mais on ignore pour l'instant à quelle date l'accord pourrait être conclu. « Une considération appropriée sera accordée aux propositions qui ont été faites, mais j'ai peur de n'avoir pas d'autres commentaires à faire », a déclaré aux journalistes Me Anthony Julius. À la question de savoir s'il avait une idée de la date à laquelle un accord serait annoncé, il a répondu : « Absolument pas. » Diana aurait présenté au prince Charles ses exigences il y a quelques semaines. Jeudi soir, sa porte-parole Jane Atkinson a confirmé que Charles y avait répondu. De son côté, un porte-parole du prince Charles a décliné tout commentaire : « Nous considérons les discussions sur le divorce comme une question privée, et nous ne ferons pas de commentaire. » Plusieurs journaux ont rapporté hier que Charles aurait proposé à Diana une somme entre 10 et 20 millions de livres (20 à 40 millions de dollars), plus une pension alimentaire. Une fois un accord conclu entre les deux époux, le divorce pourrait être prononcé dans les deux mois.

500 000 fillettes prostituées au Brésil

Plus de 500 000 fillettes se prostituent au Brésil et certaines sont même soumises à l'esclavage, a révélé hier un rapport qui sera présenté lors du Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle commerciale, en août, à Stockholm. La situation est la plus grave dans la région amazonienne où de nombreux mines d'or et autres métaux précieux attirent des hordes d'hommes seuls, selon Maria Lucia Leal, coordinatrice du rapport élaboré depuis 1990 par le Centre d'études et actions sur les enfants et adolescents. Dans plusieurs États de cette région ont été enregistrés des homicides de toutes jeunes prostituées, des cas d'esclavage et de mutilations. Dans la région nord-est du Brésil, le tourisme sexuel est en pleine expansion.

Importateur de reproductions antiques européennes

Économisez jusqu'à 50%

Table, jusqu'à 16 pl. de long

MOBILART C.R.R.

Une des plus importantes salles d'exposition au Canada

6527 boul. Décarie (coin av. Plan d'Iberville) Montréal

Stationnement à l'arrière

344-1400

Information

Ville de Montréal

Assemblée régulière du conseil municipal

Les assemblées du conseil sont publiques et comportent une période de questions.

Toute personne qui désire poser une question à un membre du conseil, au cours d'une assemblée, doit s'inscrire en se présentant au hall d'honneur de l'hôtel de ville, dans les 30 minutes précédant l'assemblée.

Il est aussi possible d'adresser une question écrite à un membre du conseil, soit en la faisant parvenir directement au greffier de la Ville, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-005, Montréal H2Y 1C6, soit en remplissant le formulaire disponible dans tout bureau Accès Montréal. Le membre du conseil dépose sa réponse lors d'une assemblée du conseil et une copie est transmise à la personne qui a posé la question.

Le greffier,
Léon Labege

La prochaine assemblée régulière du conseil de la Ville de Montréal aura lieu le lundi, 8 juillet 1996, à 19 h, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 275, rue Notre-Dame Est, Montréal (métro Champ-de-Mars).

L'ordre du jour comprend, entre autres, les points suivants :

- Soutien financier de 10 000 \$ à l'Institut d'urbanisme de l'Université de Montréal.
- Soutien financier de 162 400 \$ à diverses bibliothèques privées.
- Soutien financier de 15 000 \$ à Concertation Tourisme Hochelaga-Maisonneuve.
- Nomination d'un directeur du Service de l'approvisionnement et du soutien technique.

ABONNÉS! REGARDEZ, C'EST PEUT-ÊTRE VOUS!



Vous êtes abonnés à La Presse? Fantastique!

En plus de bien vous informer **La Presse** vous offre la chance de découvrir ce magnifique roman de Claude Jasmin, *Pâques à Miami*, publié chez Lanctôt Éditeur, une valeur de 19,95 \$.



Abonnez-vous et vous pourriez être aussi parmi les chanceux du jour.

La Presse
285-6911

Voici les chanceux d'aujourd'hui :

- | | |
|--|--------------|
| M. Lalonde de Mercier | no 210176L09 |
| M. Fortin de Montréal | no 210540F09 |
| M. Saint-Jacques de Boisbriand | no 210696S00 |
| Mme Soucy de Terrebonne | no 210703S00 |
| Mme Côté de Blainville | no 210759C39 |
| M. Thériault de Saint-Hippolyte | no 210765T03 |
| M. Marçon de Sainte-Rose | no 210871M09 |
| M. Lavigne de St-Antoine des Laurentides | no 210911L05 |
| M. Lemieux de Les Cèdres | no 210948L16 |
| M. Bernard de Saint-Jacques | no 210970B10 |
| M. Dupuis de Montréal | no 218305D00 |
| M. Ginchereau de Montréal | no 237259G00 |
| Mme Soucy de Montréal | no 237267S00 |
| Mme Larocque de Longueuil | no 237804L10 |
| M. L'Espérance de Chomedey | no 238834L04 |
| M. Breton de Rosemère | no 243131B01 |
| Mme Richardson de Vaudreuil | no 244771R03 |
| Mme Fortier de Duvernay | no 246336F00 |
| M. Berthiaume de Granby | no 269100B04 |
| M. Audren de Delson | no 299042A00 |

Jusqu'au 6 juillet, nous publierons quotidiennement les noms de 20 gagnants abonnés à **La Presse** qui mériteront automatiquement ce très beau livre.

La valeur totale des prix offerts est de 1 995,00 \$. Les règlements du concours sont disponibles à **La Presse**. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour mériter leur prix. Prévoir un délai de trois semaines pour la réception du prix.

ATTENTION! ATTENTION! LIQUIDATION IMMÉDIATE

DE \$3,000,000 DE MARCHANDISE

NOUS FERMONS

NOTRE IMMENSE RAYON DE LITERIE POUR AGRANDIR NOTRE RAYON DE STORES!

Tout EST RÉDUIT POUR CET ÉVÉNEMENT!

FERMETURE RAYON DE LITERIE! JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

CHAQUE DOUILLETTE! *
CHAQUE STORE PLISSÉ!
CHAQUE ENS. DE DRAPS! *
CHAQUE STORE de FENÊTRE!
CHAQUE RIDEAU! *

Même les modèles dernier cri!

AU CHOIX!!! Achetez en TOUTE CONFIANCE! **SANS PLOMB!**

Verticaux en PVC 3 1/2" «Première» Blanc ouivoire **29.99**

Verticaux en TISSU 10 couleurs assorties * Rail de luxe à ouverture centrale, garanti à vie! **29.99**

PRIX IMPOSSIBLE! 75" x 84" POUR PORTE PATIO

STORES HORIZONTAUX EN ALUMINIUM 1" 13 couleurs! Rapport Qualité/Prix jamais vu! **12.49**

PRIX INCROYABLE!

STORES PLISSÉS EN TISSU Fait sur mesure! Choix de 2 textures et 10 couleurs! Modèles «Brighton» ou «Mirage» AVEC RAIL ALUMINIUM! **27.99**

STORES DE FENÊTRES «MÉDAILLÉ D'OR MOIRE» Fait sur mesure! Store à enroulement blanc opaque avec motif moiré! **1.99**

20,000 STYLES et COULEURS de STORES FABRIQUÉS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ!

LA Literie

CADEAUX, ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS, DRAPERIES, CARPETTES, LINGES de CUISINE, ETC.

25% À 90% DE RABAIS

Premier arrivé... Premier servi!

TOUS NOS Stores ÉPARGNEZ JUSQU'À 90% DE RABAIS

FERMETURE RAYON DE LA LITERIE! TOUTE VENTE FINALE BIENVENUE AUX DÉTAILLANTS

CHAQUE STORE VERTICAL! *
CHAQUE OREILLER! *
CHAQUE STORE VÉNIEN! *
CHAQUE EDREDON de DUVET! *
CHAQUE SERVIETTE! *

Même les modèles dernier cri!

DOUILLETES ÉPAISSES et COUVRE-LITS Exemple: rég. 34.99 ch **14.99** Lit simple

EDREDONS DE DUVET D'OIE BLANC Exemple: rég. 89.99 **49.99** Lit simple

ENSEMBLES DE DRAPERIES 150" x 95" Exemple: rég. 129.99 **29.99** l'ens.

BORDURES de PAPIER PEINT Choix de motifs! Rouleaux de 5 verges Exemple: rég. 9.99 ch. **3.99** Le rouleau

ENSEMBLES DE DRAPS EN PERCALE 200 fils/p.c. Exemple: rég. 59.99 l'ens. **19.99** l'ens. (simple)

OU PROFITEZ DES **MILLIERS** D'AUTRES PRIX RÉDUITS en MAGASIN

STORES DE TOUT GENRE • DRAPERIES • DOUILLETES • COUVRE-LITS • DUVETS • DRAPS • SERVIETTES • APPES ET MAP • ACCESSOIRES • JUSIN ET DE SALLE DE BAINS • STORES DE TOUT GENRE • DRAPERIES • DOUILLETES...

3500 boul. St-Joseph est

entre les boulevards St Michel et Pie IX

Au Bon Marché

En affaires depuis 45 ans des MILLIONS de clients satisfaits!

tél.: 259-3500

HEURES D'OUVERTURE

9h15	9h15	9h	12h
18h	18h	17h	17h

* Commandes faites pendant que vous attendez, à l'exception de dimanche, mercredi soir

CHEZ SEARS, RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1997[†]

 AVEC LA CARTE SEARS

Rien que 23⁹⁹ - 49⁹⁹ MOQUETTE, INSTALLATION*, ET SOUS-TAPIS

ver. ca. (28,69-59,78 m²)

Peluche berbère, coupée et bouclée, veloutée et texturée en une superbe sélection de couleurs. Modèle résistant aux taches. Sears ord. 19,99-64,99 ver. ca. (Moquette seule)

L'offre comprend moquette, sous-tapis de première qualité, livraison et installation* gratuites par un entrepreneur qualifié de notre choix, sur surface plane seulement. Préparation de la surface, déplacement des meubles, etc. non inclus. Frais supplémentaires pour escaliers.
*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.



APPELEZ POUR UNE CONSULTATION À DOMICILE SANS OBLIGATION
OU PASSEZ AU MAGASIN SEARS LE PLUS PROCHE
1-800-625-0025

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PAS d'acompte **PAS** de taxes à payer l'avance **PAS** d'achat minimum **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit
*Rien à payer avant janvier 1997 sur toute la moquette** installée, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 25 août 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats sur catalogue ni aux articles soldés des centres de liquidation.
**Sauf tapis d'appoint

RÉCLAME EN VIGUEUR DU SAMEDI 6 JUILLET AU DIMANCHE 21 JUILLET 1996

dans la limite des stocks disponibles

SEARS
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

25 contrevenants aux règles d'hygiène condamnés à l'amende

RAYMOND GERVAIS

Vingt-cinq propriétaires d'établissements d'alimentation au Québec ont écopé récemment des amendes totalisant 13 550 \$ pour avoir manqué aux règles les plus élémentaires d'hygiène.

Ces condamnations font suite à des infractions relevées par les inspecteurs du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MA-PAQ) dans différentes régions de la province. Les amendes ont été imposées par la Cour entre le 21 février et le 30 mai dernier.



Le pire cas s'est produit à Sorel, où la Brochetterie Pylos, 98, rue du Roi, a écopé une amende totale de 2750 \$ après avoir été reconnue coupable de malpropreté générale, d'avoir procédé à la décongélation de viande à la température ambiante, d'avoir conservé des aliments à la température de la pièce et d'avoir permis à ses employés de préparer des aliments sans porter de résille.

La Cour a rendu sa décision le 26 avril dernier et les infractions remontent au 3 octobre 1995 et au 27 mars 1996.

À Longueuil, le Casse-croûte Mill'et un hot-dog, 121, rue Saint-Charles, a été condamné à une amende de 1125 \$ après avoir été reconnu coupable d'avoir exploité un établissement d'alimentation sans détenir les permis requis.

À Laval, deux restaurants ont reçu chacun une amende de 250 \$ pour avoir offert en vente des aliments altérables à la chaleur sans les maintenir à une température adéquate. Il s'agit de la Rôtisserie Saint-Hubert, 1111, boulevard des Laurentides, et du restaurant Pizza Mella, 565, boulevard Saint-Martin Ouest. Les infractions ont été constatées le 5 juin 1995 et le 18 avril 1996.

À Québec, un marché d'alimentation oeuvrant sous la bannière Maxi, 325, rue Soumande, à Vanier, a écopé une amende de 2000 \$ pour avoir gardé en vue de la vente des aliments impropres la consommation humaine en date du 19 septembre dernier.

À Montréal, une usine de transformation de produits alimentaires, Les Produits alimentaires SaGer, du 8135, avenue Marco-Polo, a reçu une amende de 750 \$ pour ne pas avoir eu d'évier dans le local de préparation des aliments, pour avoir utilisé des récipients en carton pour y déposer des rebuts et avoir déposé des cartons sur le sol. Les infractions remontent au 30 août 1995.

La Boulangerie Elmont, 8275, rue Durocher, a été condamnée à 500 \$ d'amende pour avoir conservé des aliments altérables à la chaleur, sans les maintenir constamment à une température ne dépassant pas 4 degrés, en plus de ne pas avoir empêché l'usage du tabac dans l'aire de préparation des aliments. Les infractions ont été constatées le 1^{er} février dernier.

Un atelier de charcuterie Les viandes COI-Fax, 7060, rue Alexandra, à Montréal, a été condamné à une amende de 500 \$ après avoir été reconnu coupable de malpropreté et d'avoir entreposé des aliments à moins de 10 cm du sol. Les infractions ont été constatées le 24 octobre 1995.

À Rosemère, le Restaurant Château de Chine, 135, boulevard Labelle, devra acquitter une amende de 500 \$ après avoir été reconnu coupable d'avoir conservé des produits altérables à la chaleur, sans les maintenir constamment à une température de dépassant pas 4 degrés, et de ne pas avoir interdit l'usage du tabac dans l'aire de préparation des aliments. Les infractions remontent au 23 février dernier et la décision a été rendue le 30 avril 1996.

Finalement, à Valcour, en Estrie, le Restaurant Les Saules, 5525, rue Saint-Joseph a écopé une amende de 500 \$ pour avoir conservé des aliments altérables à la chaleur sans les maintenir à une température adéquate, en plus d'avoir maintenu un produit surgelé à une température interne et ambiante supérieure à moins 18 degrés.

Pour une
CONSULTATION
gratuite
chaque dimanche dans
La Presse
ne manquez pas le cahier
Santé

18 495 \$

Remise de 1500 \$ du fabricant incluse. Transport en sus (875 \$). TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise.

Aerosport XLT 96

Offerte avec le groupe d'équipements préférés 636A. Immatriculation et taxes applicables en sus.



Ménagez vos transports en Aerosport!

- ◆ Moteur V6 de 3 litres
- ◆ Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée
- ◆ Direction assistée
- ◆ Freins assistés avec ABS aux roues arrière
- ◆ Climatiseur
- ◆ Radio AM/FM stéréo cassette
- ◆ 7 passagers
- ◆ Groupe décor sport incluant: marchepieds et peinture deux tons
- ◆ Porte-bagages
- ◆ Lave-glace/essuie-glace et dégivreur de lunette arrière

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS:
Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Commanditaire officiel des Expos de Montréal

 **FORD**

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

 **MERCURY LINCOLN**

Transports Québec

Grands axes routiers
Entraves prévues
Fin de semaine 6-7 juillet

1 R-117 De Saint-Faustin à Saint-Jovite, sur 7,5 km
Fermeture complète de la chaussée nord
Circulation à contresens sur la chaussée sud
-1 voie par direction

De Saint-Jovite à La Conception sur 9,5 km
Circulation à contresens sur la chaussée nord
-1 voie par direction

2 A-20 Échangeur des Sources
-Fermeture annulée
De vendredi à samedi 14h

3 A-13 NORD Saint-Laurent
-Fermeture complète de la sortie Côte-de-Liesse EST (A-520) jusqu'au 7 juillet

4 A-10 / A-15 NORD Pont Champlain
-1 à 2 voies fermées de 23h vendredi à 10h dimanche

5 Tunnel LaFontaine
- Directions NORD et SUD
- 2 voies ouvertes de 12h dimanche à 20h lundi
- 1 voie disponible en dehors de cet horaire

A-25 De A-40 au Tunnel
- Directions NORD et SUD:
Fermetures partielles à complètes
- Détour par la voie de service

Feux d'artifice Dimanche 7 juillet

-Fermetures complètes entre 19h30 et 23h15

- A-720 EST aut. Ville-Marie
- A la hauteur de la sortie De la Montagne
- Entrées Cathédrale et Bonaventure

-Pont Jacques-Cartier

-R-132 Longueuil / St-Lambert
- Toutes les sorties entre Roland-Therrien et Notre-Dame

INFO-TRAVAUX Service 24 hrs Montréal : (514) 873-4121 CANTEL (sans frais) : *878 www.mtq.gouv.qc.ca/Travaux

Réseau de stupéfiants démantelé

PC QUÉBEC

Les policiers de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie royale du Canada ont démantelé hier un important réseau de trafiquants de stupéfiants dans la région de Québec.

Dans le cadre de l'opération Grizzly, ils ont effectué plusieurs perquisitions qui ont conduit à l'arrestation de huit individus et à la saisie de 20 000 \$ en argent, 2,5 kilos de haschisch, 1,5 kilo de marijuana et plusieurs plants de marijuana, le tout évalué à environ 100 000 \$ sur le marché noir.

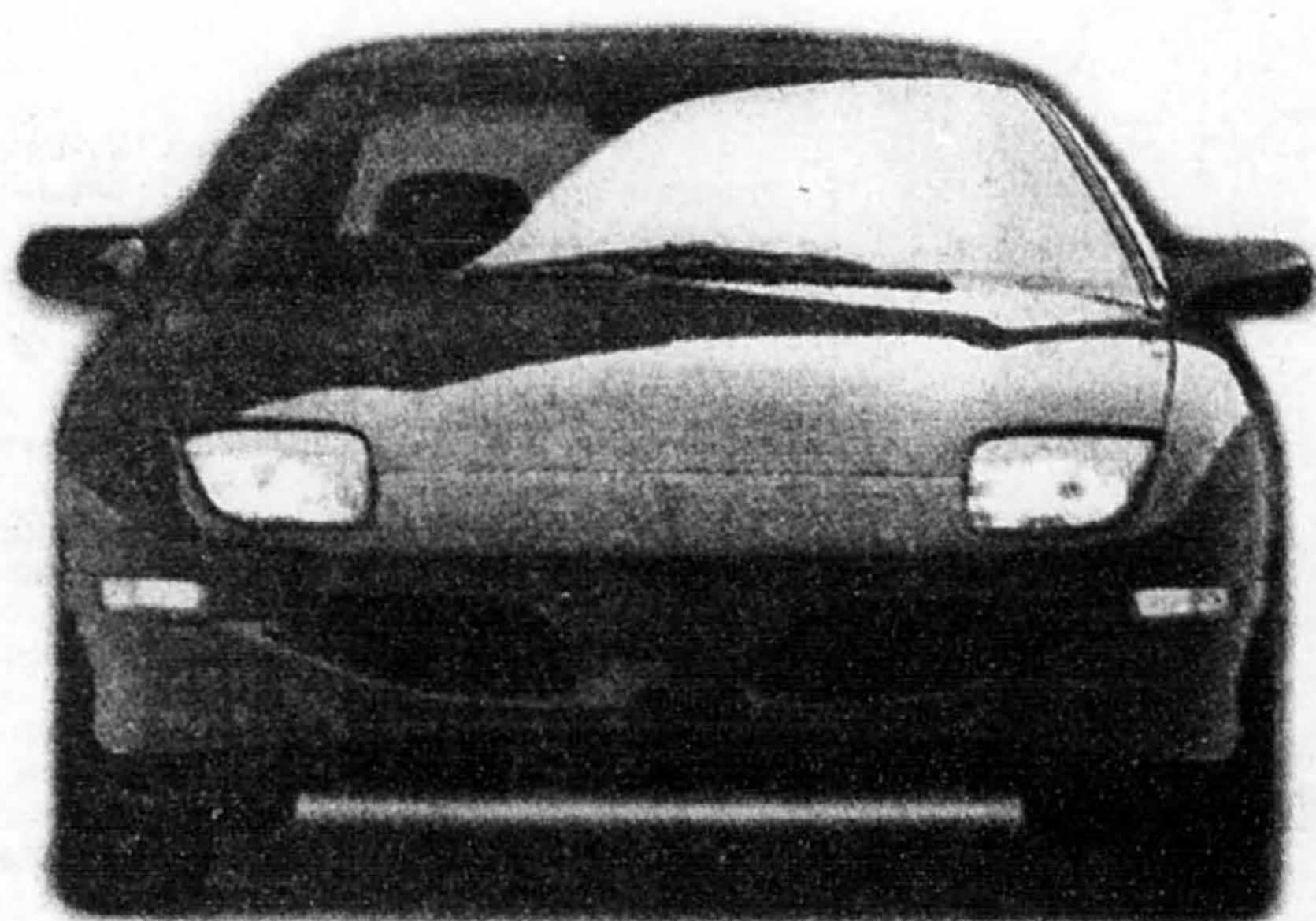
Parmi les suspects, figure un individu de 34 ans, de Charlesbourg, considéré comme le chef de ce réseau.

Un porte-parole de la Sûreté du Québec, Réal Ouellette, a indiqué que les suspects s'approvisionnaient auprès de bandes de môtards de Montréal, aussi bien auprès des Hell's Angels que des Rock Machine.

**SI CETTE OFFRE
NE VOUS EXCITE PAS,
ON PLAINT
VOTRE PARTENAIRE.**

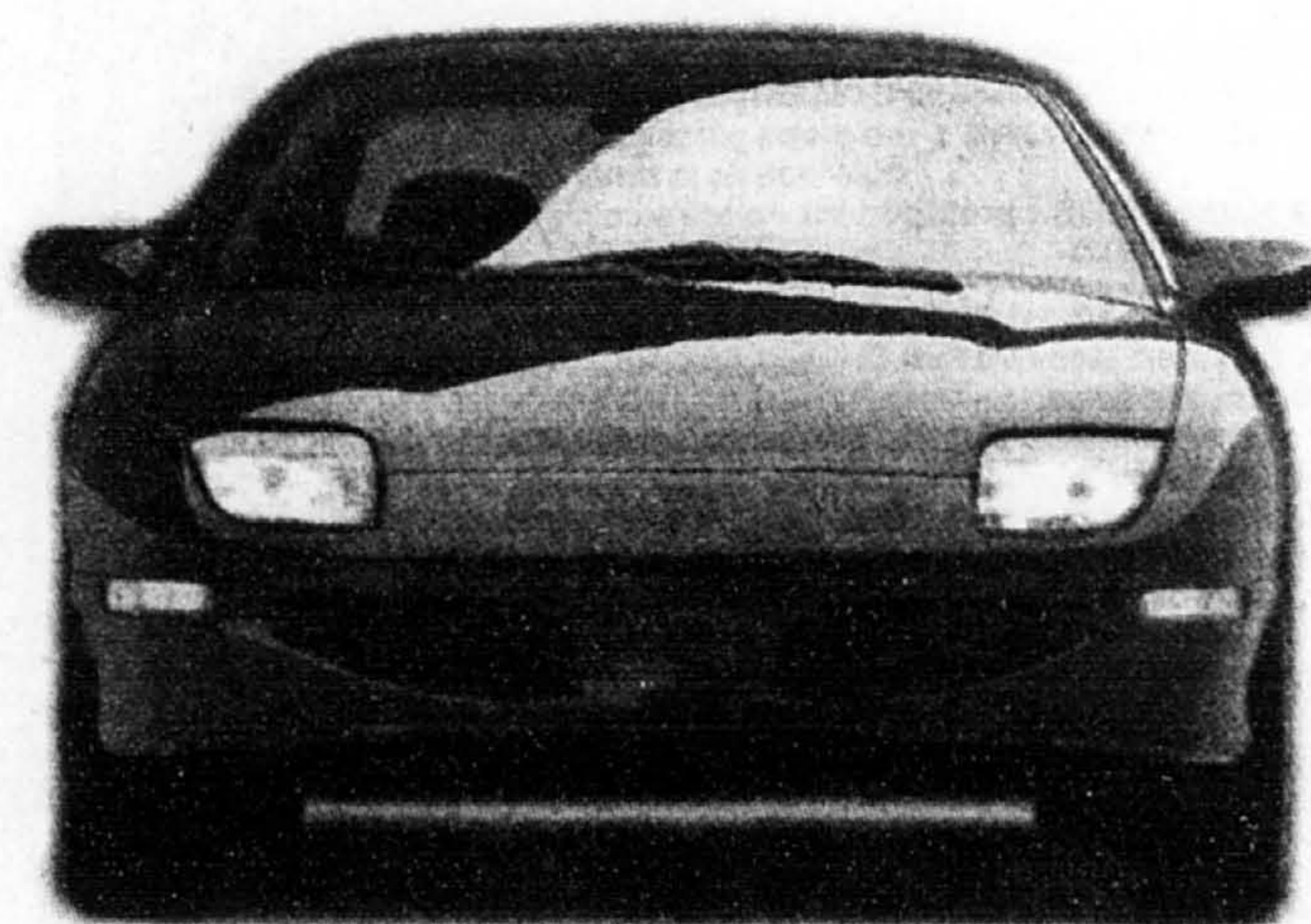
SUNFIRE
209\$
/mois
LOCATION DE 36 MOIS

2 portes



- Moteur 2,2 L de 120 chevaux
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Freins antiblocage aux quatre roues
 - Deux sacs gonflables
 - Radio AM-FM stéréo
- Système antivol PASSLock
- Aileron arrière

4 portes



- Moteur 2,2 L de 120 chevaux
- Freins antiblocage aux quatre roues
 - Deux sacs gonflables
 - Radio AM-FM stéréo
- Système antivol PASSLock
- Verrouillage de sécurité pour enfants
- Siège arrière à dossier rabattable

DU 19 JUIN AU 31 JUILLET



LA PASSION DE CONDUIRE

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. * Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) (p. 2 340 \$ (2 portes) ou 2 156 \$ (4 portes)). Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Préparation et transport inclus. Imp. d'attribution, assurances et taxes en sus. Frais de 8 c du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance 24 heures et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ** Rabais aux diplômés taxés. † Accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

ÉCOLE POLYTECHNIQUE MONTRÉAL
Le sans frontières

Service de l'éducation permanente

Programmes de certificats offerts aux ingénieurs, technologues, techniciens et toute autre personne possédant une expérience de travail pertinente.

- Aéronautique
- Aéronautique avancée
- Commande de procédés industriels
- Design et fabrication
- Électricité du bâtiment
- Géomatique
- Gestion de la prévention des incendies et accidents
- Mécanique du bâtiment
- Prévention des incendies
- Protection de l'environnement
- Santé et sécurité du travail II
- Technologie du bâtiment

PROLONGATION

Admission : 1^{er} août 1996
Téléphone : (514) 340-4700
Télécopieur : (514) 340-4169
Email : Sepap.Certificat@Courrier.Polymlf.CA



ANGLAIS

Cours réguliers: admission continue: 1 à 5 fois/sem. matin, après-midi, soir; 200 \$ / 30 h, 370 \$ / 60 h - tout compris.
Cours INTENSIF de jour : 15 au 28 juillet lundi au vendredi; 9 h à 15 h 30, 295 \$ / 50 h - tout compris.
Petits groupes : 3 à 7 personnes • Dédicible d'impôt
Aussi : cours particuliers; formation en entreprise.

Converlang
5268, av. du Parc • 278-5309



JE VEUX TRAVAILLER:

Je retourne aux études

Nos Programmes

- Programmeur-analyste (903.64)
- Tech. de micro informatique (901.91)
- Actualisation en bureautique (900.62)
- Techniques bureautiques (903.61)
- Nouveau—
- Installation et gestion de réseaux (902.55)

Avantages

- Prêts et bourses
- Prolongation de chômage
- Programme de subvention SPRINT
- Service complet d'aide au placement
- Une pédagogie axée sur la pratique
- Aussi disponible—
- Formation aux entreprises admissibles au 1% de crédit d'impôt (SQDM)

C/C++/Oracle

Novell

dBase-Clipper

Ms-Access

Windows/NT

Compatibilité

Word

MS-Excel

Visual Basic

Word Perfect



Communiquez avec nous à Montréal

(514) 842-8643
1(800) 338-8643

COLLEGE D'INFORMATIQUE
Marsan

Le policier Dupont a refusé de consulter un psychiatre

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

Bien que son état dépressif s'était aggravé quelques jours avant sa mort, le sergent-détective Louis-Georges Dupont a refusé de consulter un psychiatre et d'être hospitalisé. C'est ce qu'est venu confirmer, hier, le docteur Raymond Létourneau, l'ancien médecin traitant du policier, dans le cadre de la commission d'enquête publique sur les circonstances de son décès, à Trois-Rivières.

Il s'agit du deuxième médecin à faire état des problèmes psychologiques du policier. Selon les notes personnelles du docteur Létourneau, le policier est venu le consulter à sept reprises entre le 28 juillet 1969 et le 23 octobre 1969 pour des troubles dépressifs. Il lui a prescrit des médicaments mais ceux-ci n'ont donné aucun résultat.

Lors de la dernière visite du policier, soit le 23 octobre, le docteur Létourneau lui a alors conseillé d'être hospitalisé en psychiatrie à l'hôpital Sainte-Marie. « Il était dépressif et ça ne s'améliorait pas. Mais il a refusé totalement d'être hospitalisé. Il avait peur de perdre son travail étant donné qu'un policier dépressif, ce n'était pas bien vu », a-t-il expliqué.

Tout au cours de son témoignage, le médecin a parlé de la déprime et de la tension de son patient. Ainsi, lors d'une première consultation le 28 juillet 1969, il lui a prescrit des anti-dépresseurs et des tranquillisants pour diminuer son anxiété. Le 25 août et le 22 septembre, le policier est revenu pour des contrôles de routine. Il semblait alors bien aller.

Le 9 octobre, M. Dupont a lui-même appelé le médecin pour lui dire qu'il ne se sentait pas bien. Il s'est donc rendu au bureau du docteur Létourneau. « Il a dit qu'il était déprimé, qu'il avait des troubles d'affaires, qu'il avait endossé un type, qu'il avait les nerfs en boule et qu'il avait eu des problèmes avec ses enfants », a souligné le médecin. D'autres médicaments ont été prescrits.

Puis, le 12 octobre, un dimanche, le policier a de nouveau contacté son médecin. Le spécialiste a constaté que son patient avait de l'anxiété chronique liée à de gros problèmes financiers et de la fatigue accumulée. Il lui a prescrit des comprimés de Neuro-dénal. Et le 23 octobre, voyant que son état de santé allait de mal en pis et qu'il refusait de voir un psychiatre, le médecin a signé un certificat de congé de maladie valide jusqu'au 3 novembre.

En contre-interrogatoire, le médecin a admis que si Louis-Georges Dupont avait été psychotique et avait eu des idées suicidaires, il l'aurait forcé à être hospitalisé en psychiatrie. « Il était dépressif mais pas assez. Je ne l'aurais pas hospitalisé pour le plaisir », a ajouté M. Létourneau, qui connaissait son patient depuis longtemps.

Mais jamais, a-t-il dit, on l'a forcé à prétendre que son patient était dans un état dépressif.

Le notaire Gilles G. Garceau et l'avocat Ivan Godin, (aujourd'hui devenu juge) ont également témoigné hier. Car leur nom apparaît sur la note de suicide retrouvée auprès du corps de Louis-Georges Dupont. Dans celle-ci, qui est adressée à sa femme, Jeanné d'Arc Lamy-Dupont, on peut y lire: « Tu verras l'avocat Ivan Godin et le notaire Gilles Garceau avec tous les papiers. »

Les deux hommes ont tous les deux affirmé avoir été surpris de voir leur nom écrit sur cette note de suicide. En effet, ils ont appris l'existence de la note de suicide l'an passé, en visionnant un reportage à l'émission *Le Point de Radio-Canada*. « Personne n'est venu me voir à ce sujet. Alors, quand j'ai vu mon nom sur la note, je me suis demandé ce qu'il venait faire là ? » a signalé le notaire Garceau.

Ivan Godin s'est pour sa part dit stupéfait. « Probablement qu'il avait confiance en moi », a-t-il commenté. Dans un premier temps, les deux juristes ont d'ailleurs cru qu'ils avaient peut-être fait le testament du policier. Mais après vérifications, il n'en était rien.



COLLÈGE FRANÇAIS

MATERNELLE - PRIMAIRE - SECONDAIRE - COLLÉGIAL
OUVERT TOUT L'ÉTÉ POUR MIEUX VOUS ACCUEILLIR

INSCRIPTIONS EN 1^{re} SECONDAIRE

VOUS POUVEZ ENCORE - à défaut d'EXAMEN D'ENTRÉE pendant l'été - PROCÉDER à une ADMISSION sur DOSSIER. Il vous suffit de prendre rendez-vous et de vous présenter (avec l'enfant et ses bulletins) n'importe quel jour de la semaine de 9 h à 17 h 30 au 185, av. Fairmount Ouest à Montréal ou au 1340, rue Nobert à Longueuil.



Sec. - Montréal : 185, Fairmount O.



Sec. - Longueuil : 1340, Nobert

Autres admissions :

MATERNELLE et PRIMAIRE :

Annexe-nord (Cartierville, 12349, rue De Serres - 495-2581, poste 155)
Annexe-sud (Longueuil), 1391, rue Beauregard - 670-7391
Annexe-centre (Montréal) 185, av. Fairmount Ouest - 495-2581

Renseignez-vous sur les déductions à l'impôt, surtout en prématernelle et maternelle, qui réduisent d'autant les frais de scolarité.

SECONDAIRE :

Le 2^e cycle des études débutant en 1^{re} secondaire, c'est là que le collège offre forcément le plus de places. Aux autres niveaux (II - III - IV - V). Il reste encore quelques disponibilités.

COLLÉGIAL (à Montréal seulement) :

Il n'est pas trop tard pour des inscriptions au COLLÉGIAL en

SCIENCES DE LA NATURE : sciences pures et appliquées
sciences de la santé

SCIENCES HUMAINES : profil général - profil administration

LETTRES - LANGUES

TRANSPORT SCOLAIRE - Villes et quartiers desservis vers nos annexes :

RIVE-SUD : Boucherville, St-Lambert, Greenfield Park, St-Hubert, Brossard, Longueuil, Lemoyne, Île des Soeurs, Verdun, LaSalle, Ville-Émard.

CENTRE et NORD : Mascouche, Terrebonne, Blainville, Ste-Thérèse, Lorraine, Boisbriand, Bois-des-Filion, Rosemère, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Pointe-Calumet, St-Joseph-du-Lac, St-Eustache, Deux-Montagnes, LAVAL (sauf St-François et St-Vincent-de-Paul), Repentigny, Lachenaie, Pointe-aux-Trembles, Anjou, St-Léonard, Montréal-Nord, Ahuntsic, Cartierville, St-Laurent, Kirkland, Ste-Geneviève, Roxboro, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, Pierrefonds, Île-Bizard et presque tous les quartiers de Montréal.

8870-706

RENSEIGNEMENTS, PROSPECTUS OU CASSETTE VIDÉO
TÉLÉPHONE : (514) 495-2581



UNE
ÉCOLE
OUVERTE
SUR
LES
TRADITIONS

École Pasteur

Toute la qualité
du privé
à votre portée!



CARTIERVILLE
Collège privé français
fondé en 1956
Pré-scolaire - Primaire - Secondaire

Apprentissage
rigoureux du français.

Programme renforcé
en langues :
anglais,
arabe,
espagnol,
grec moderne.

Programme enrichi
en mathématiques
et en sciences.

Transport disponible

INSCRIPTIONS POUR 1996-1997
Pré-scolaire - Primaire et secondaire
Renseignements de 9 h à 17 h
Téléphone : (514) 331-0850



Vous avez des questions sur la nouvelle assurance-médicaments?

XI^e Conférence sur le sida : des enjeux cruciaux

CAROLE THIBAudeau

Vancouver, ville de mer et de montagne, devient la ville du sida pour la XI^e Conférence internationale sur le sida, du 7 au 12 juillet.

Pendant cinq jours, ce cadre enchanteur sera le théâtre de enjeux soulevés par le virus de l'immunodéficience humaine, le VIH. Enjeux plus cruciaux que jamais dans nos sociétés capitalistes, où les impératifs de soins à la personne s'opposent à ceux du profit et des compressions.

Dans les luxueuses suites du Vancouver Trade and Convention Center et du BC Place Complex, 15 000 délégués assisteront aux 800 communications orales et aux sessions d'affiches (une salle où chaque auteur est disponible, à côté de son affiche), sur quatre grands thèmes : recherche fondamentale, recherche clinique, épidémiologie et sciences sociales.

Le comité planificateur a dû éplucher un nombre record de 5626 résumés de communications provenant de 125 pays, pour n'en retenir que 800 présentations orales et 4000 affiches.

Dans le monde du sida, le Canada est reconnu pour la qualité du traitement et du soutien global des personnes atteintes. Il est également dans le peloton de tête avec le fameux 3TC, médicament mis au point par la firme lavalloise Biochem-Pharma.

Mais à l'intérieur du pays, les rapports du gouvernement chrétien avec le sida sont rien moins que tendus. D'une part, le premier ministre maintient son refus d'inaugurer la XI^e Conférence, malgré une lettre pressante de son ministre de la Santé David Dingwall, lequel lui rappelle son engagement lors du Sommet à Paris sur le sida en 1994.

D'autre part, à ce refus lourd de sens, s'ajoute l'interruption, prévue pour mars 1998, de la stratégie nationale de lutte contre le sida, une perte de plus de 40 millions par année pour les organismes communautaires et les chercheurs.

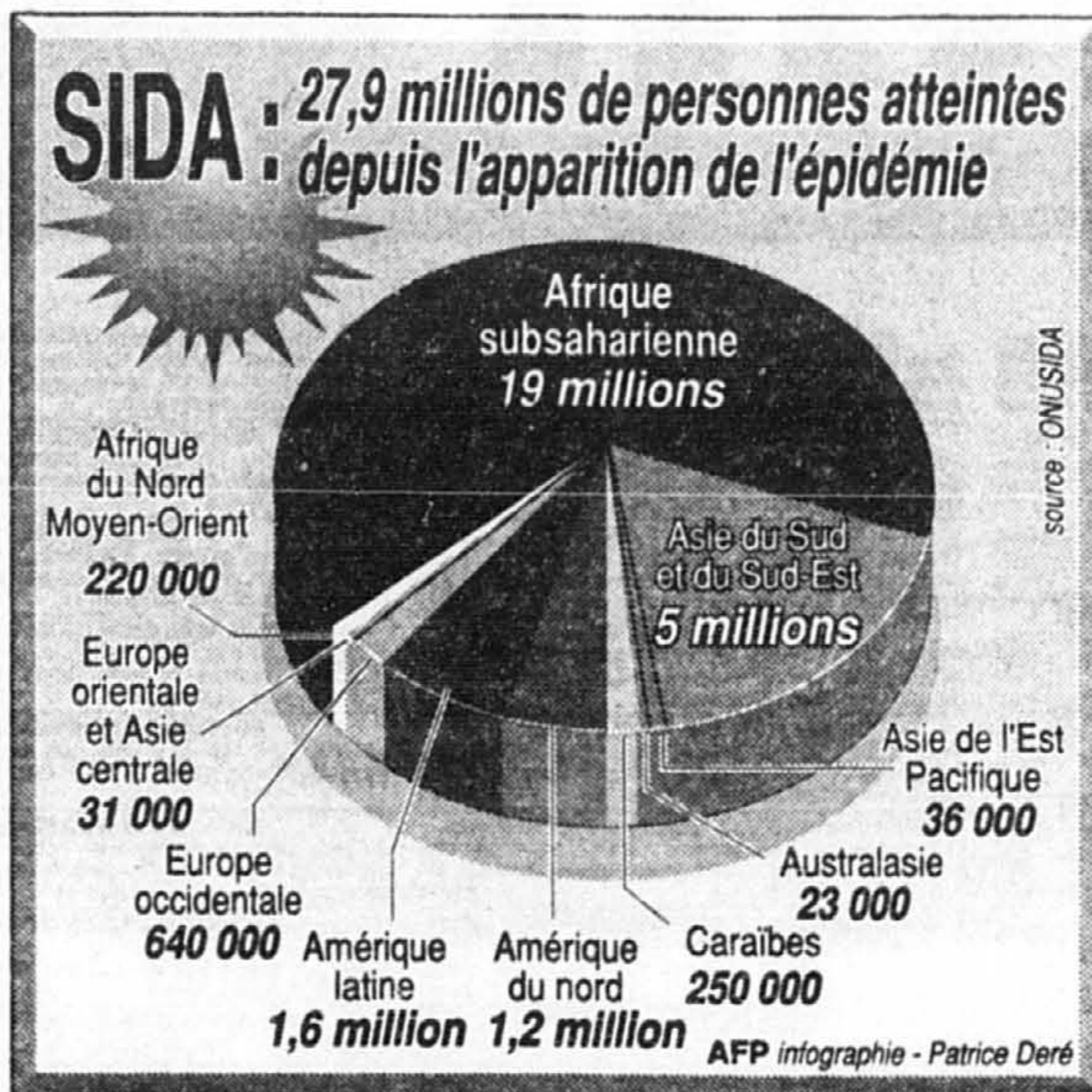
En plus de cette décision politique, les personnes engagées dans la lutte contre le sida doivent composer avec la jungle de l'industrie. Si, d'un côté, les médicaments AZT (Glaxo-Welcome) et DDI (Bristol-Myers/Squibb) amorcent un certain déclin, d'autres, en revanche, notamment les « antiprotéases » telles que le saquinavir (Roche), l'indinavir (Merck) et le ritonavir (Abbott) sont engagés dans une compétition féroce pour le partage d'un des marchés les plus lucratifs qui soient.

Premier à avoir reçu l'approbation du gouvernement fédéral, et sur le point d'être disponible au Québec pour toutes les catégories de personnes atteintes, le saquinavir bénéficie d'une longueur d'avance au Canada. Peut-on y voir un lien avec le vol en entrepôt d'un médicament concurrent, le ritonavir d'Abbott, survenu au début de la semaine ?

« Tout ce qu'on peut dire, c'est que ça brasse beaucoup et que de gros intérêts sont en jeu », commente le docteur Réjean Thomas, de la clinique L'Actuel.

Pour le docteur Thomas, comme pour tous les cliniciens et les personnes atteintes qui se rendent à la XI^e conférence, la grande question se résume ainsi : quelle combinaison de médicaments donner et à partir de quel moment ?

Cette question représente un dilemme pour les médecins, que le docteur Raymond Beaulieu, de l'Hôtel-Dieu, résume ainsi : « Même avec la meilleure combinaison de médicaments, le virus trouvera une façon de devenir résistant. Alors il faut peser le pour et



pour le sida vont au Québec. Sans doute n'est-ce pas étranger au fait qu'un chercheur montréalais, Mark Wainberg, du Centre McGill sida de l'Hôpital général juif, soit le directeur principal du volet « recherche fondamentale » pour la XI^e Conférence.

Cependant, ce champion des mécanismes viraux, un des premiers à travailler sur le 3TC, se laisse surtout émouvoir par la situation qui prévaut dans le tiers monde.

« Honnêtement, on dirait qu'on a affaire à deux maladies distinctes, le sida des pays développés et celui des pays du tiers monde. Les résultats fantastiques attendus de la triple thérapie ne veulent rien dire pour le tiers monde. Je pleure en pensant à quel point on meurt dans ces pays-là. »

Le fondamentaliste Eric Cohen, de l'Université de Montréal, présentera une nouvelle stratégie de traitement apparentée aux thérapies géniques. Il préside un atelier sur ce thème à la XI^e Conférence.

3,1 millions de nouveaux cas en 1996

Reuter GENEVE

À deux jours de la conférence de Vancouver sur le sida, l'Onu a annoncé hier que la maladie avait tué 1,3 million de personnes l'an dernier dans le monde et que l'infection toucherait 3,1 millions de personnes de plus cette année.

Mais le programme de lutte contre le sida des Nations unies (UNAIDS) a également souligné les « tendances encourageantes » dans la recherche et le traitement contre la pandémie.

« Il est de plus en plus évident que des changements de comportement comme l'utilisation accrue du préservatif, la réduction du nombre des partenaires sexuels et une attente prolongée avant les premiers rapports sexuels contribuent à ces tendances encourageantes », déclare l'agence basée à Genève.

Les statistiques compilées par l'agence donnent un aperçu de cette légère amélioration. Aux États-Unis, le nombre des nouvelles infections au VIH (virus de l'immunodéficience humaine) est tombé à 40 000 en 1995, contre 100 000 quelques années plus tôt.

La tendance est la même en Australie et en Nouvelle-Zélande. Dans les pays du nord de l'Europe (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Irlande, Pays-Bas, Royaume uni et Suisse), la tendance est à la stabilisation.

La prévalence du VIH semble en voie de stabilisation, voire de recul dans certaines régions de l'Afrique subsaharienne et parmi certains groupes de population de Thaïlande — le pays asiatique où le taux d'adulte infecté est le plus élevé.

Au total, séropositivité et sida déclaré réunis, 21,8 millions de personnes sont touchées par le virus dans le monde, dont 42 pour cent de femmes — une proportion en augmentation.

Un million d'enfants, majoritairement contaminés par leur mère, sont touchés par le virus. 65 % d'entre eux sont recensés en Afrique subsaharienne.

Concernant les délais, le sida se déclare en moyenne douze à treize ans après la contamination. L'espérance de vie moyenne est alors de trois ans dans les pays industrialisés, de moins d'un an dans les pays pauvres.

Dans 75 à 85 % des cas, le virus se transmet lors d'une relation sexuelle sans préservatif, la plupart du temps hétérosexuelle. La contamination homosexuelle représente de 5 à 10 % des cas. La transmission par seringues contaminées compte pour 5 à 10 % des contaminations touchant des adultes.

Depuis son apparition, il y a plus de quinze ans, le VIH a touché environ 28 millions de personnes. Plus de 7,7 millions d'entre elles souffrent ou ont souffert du sida, dont 5,8 millions sont mortes.

PROPOSITION INDÉCENTE

Tercel SPORT



222 \$
0 \$ COMPTANT
transport et préparation en sus

Par mois location 48 mois*



• Aileron arrière de couleur assortie

• Suspension à calibrage sport

• Jupes latérales

• Pneus Yokohama 185/60/R14

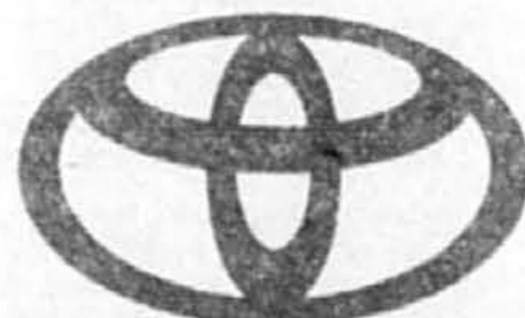
• Roues en alliage d'aluminium

• Radiocassette AM-FM à 4 haut-parleurs

PLUS : moteur 4 cylindres à 16 soupapes, direction assistée, pare-chocs de couleur assortie, rétroviseurs latéraux à télécommande, etc...

* Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Tercel Sport AC56LH-EA. Coût total du bail 12143,04\$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Taxes, transport et préparation en sus. Premier versement de 252,98\$ et dépôt de sécurité de 275,00\$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire. Location de 24 et 36 mois également offertes. Offre valable jusqu'au 31 juillet 1996. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Votre concessionnaire



TOYOTA

T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

BOUCHERVILLE
Toyota Duval
655-2350

BROSSARD
Brossard Toyota
445-0577

CANDAC
Candac Toyota
659-8511

CHAMBLY
Chambly Toyota
658-4334

CHATEAUGUAY
Châteauguay Toyota
682-1200

LE PERRÉ
Le Perré Toyota
453-2510

JOLIETTE
Joliette Toyota
759-3448

LACHINE
Spartan Lanza Toyota
634-7171

LACHUTE
Lachute Toyota
662-4662

LAVAL
Comedey Toyota
687-2634

LAVAL
Vincent Lanza Toyota
688-2710

LONGUEUIL
Longueuil Toyota
674-7474

MONT-LAURIER
Claude Auto
623-3511

MONTRÉAL
Lanza Toyota Gabriel
749-7777

MONTRÉAL
All Toyota
370-9191

MONTRÉAL
Chassé Toyota
527-3411

MONTRÉAL
Houle Toyota
351-5010

MONTRÉAL
Repentigny Toyota
581-3540

ST-ESTACHE
Toyota St-Eustache
473-1872

ST-HYACINTHE
Argers Toyota
774-9191

ST-JEAN
Dary Toyota
359-9000

ST-JÉRÔME
Toyota St-Jérôme
436-1255

ST-LÉONARD
St-Léonard Toyota
252-1373

STE-AGATHE
Toyota à Ste-Agathe
335-1044

STE-THERÈSE
Blainville Toyota
435-3685

SHAWINIGAN
Maurice Toyota
538-4393

BOREL
Automobile
Pierre Lafabre
742-4598

TERREBONNE
Automobile
L.G. Lévesque
471-4117

TROIS-RIVIÈRES
Trois-Rivières Toyota
374-6329

VALLEYFIELD
G. Couillard
Automobiles
373-0850

VERDUN
Woodward Toyota
761-3444

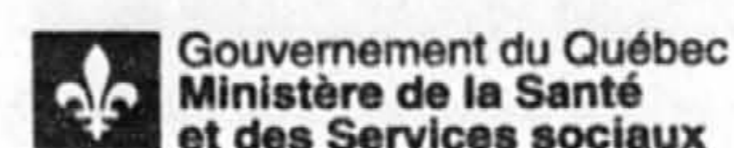


N'hésitez pas à composer le

1 888 435-7999

Le service téléphonique est offert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Ensemble on s'assure de protéger notre santé





POUR FAIRE CONNAISSANCE...



Indicatif régional 514 1 514 9762-7011

Autres indicatifs régionaux 1 900 451-7111

Des frais de 1.98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Des frais de 2.29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

FEMME CHERCHE HOMME

SE CONNAÎTRE D'ABORD 45 ans, mince, grande, jolie, autonome, mature, peu sportive, cherche homme 45-55 ans, distancé, actif, ambuleux et sérieux 15151

RIEUX ET PARFUMS BOUDEUSE Rive-Sud, 47 ans, non fumeuse, sensée, raffinée, aime enfantine, moderne, nature, nourrie, lecture, cherche homme avec affinités 15153

FEMME SÉRIEUSE L'ALLURE JEUNE 54", 125 lb, belle apparence, fumeuse, autonome, douce, aime, 55-60 ans, 5'7", et plus, autonome, doux, gentil, belle éducation 15156

FEMME UN PEU BOHÈME, TRENTAINE 59", deux enfants, aime plein air, cherche homme 5'11" et plus, belle et forte personnalité, aimant enfants, pour loisirs 15160

TRÈS JOLIE, CALME, CHALEUREUSE 52 ans, aime nature, lecture, bonne cuisine, cherche homme de belle apparence, honnête, sérieux, sensible 14912

LAVALLOISE ACTIVE DE 43 ANS 57", cherche complice 43-50 ans, 5'10" et plus, non fumeur, autonome, raffinée, actif, équilibré 15161

FEMME AIMANT ACTIVITÉS CULTURELLES 44 ans, 1m60, 55 kg, simple, aime nature, lecture, musées, randonnées, vélo, cherche homme avec affinités 15035

PROFONNELLE DE LA RIVE-SUD 37 ans, 5'7", blonde, ronde, non fumeuse, un ado, musicienne, réieuse, rêveuse, aime plein air, resto, cherche homme avec affinités 15165

FEMME FRANCOISE ET FIDÈLE DE 63 ANS Gertrude, 51", 145 lb, non fumeuse, aime musique, marche, resto, cherche homme 59-69 ans, 5'6"-5'10", 160-180 lb 15186

SYMPATHIQUE ENSEIGNANTE DE 39 ANS Luce, 52", 122 lb, blonde, yeux verts, aime plein air, musique, théâtre, cherche H dynamique, capable d'exprimer ses émotions 15088

DOUCEUR ET PASSIONNÉE Hélène, 44 ans, 5'2", blonde, yeux verts, sensible, aime bon vin, danse, aime faire des soups, pour partager moments agréables 15076

FEMME SIMPLE ET NATURELLE Germaine, sensible, aime musique, lecture, randonnée, théâtre, cherche homme 50-60 ans, grand, autonome, pour relation sérieuse 15030

ÉLÉGANTE, SPORTIVE ET PASSIONNÉE Belle, mince, cherche homme 45-58 ans, belle éducation, assez directe, préférablement non fumeur, pour tout partager 15079

ÉLÉGANTE, SPORTIVE, CULTIVÉE 52 ans, 5'4", 105 lb, autonome, non fumeuse, cherche homme 48-58 ans, poids santé, jolie, franc, raffiné 15086

FEMME AYANT BEAUCOUP VOYAGÉ Marie-Josée, 35 ans, cherche homme 35-40 ans, grand, affectueux, professionnel, intellectuel ou créateur, non fumeur, sans enfants 15091

GRANDE, MINCE, SPORTIVE, DYNAMIQUE Femme non fumeuse, aime voyages, golf, vélo, cherche homme 50-60 ans, 5'10" et plus, tendre, actif, romantique, pour tout partager 15104

LUCIE DE LA RIVE-SUD MI-quarantaine, 5'10", blonde, bienveillante, recherche passionné de la université, vert, bleu ou rouge, honnête et libre 15103

À QUI LA CHANCE? Mi-cinqante, mince, élégante et raffinée, cherche compagne pour partager son quotidien 15110

PROFONNELLE DE LA SANTÉ Francine, 40 ans, 5'2", 106 lb, distinguée, cherche homme 40-50 ans, grand, mince, raffiné, sincère, fidèle, respectueux 15122

BELLE ÉQUIPIÈRE DE 38 ANS Blonde, mince, sportive, douce, voyageuse, cherche homme 40-50 ans, mince, raffiné, pour partager voile et activités culturelles 15125

POUR DROUX MOMENTS DE COMPLICITÉ Suzanne, cinquantaine, 5'6", poids santé, autonome, non fumeuse, féminine, cultivée, un itinéraire, cherche homme 40-50 ans, 5'8" et plus, romantique, sportif, actif 15128

RELATION STABLE ET ENRICHISSEANTE Claire, 46 ans, 5'6", 117 lb, allure jeune, séparée, mère, fidèle, romantique, cherche homme grand, mince, cultivé, actif, sérieux 15131

ROMANTIQUE SENSUELLE TRÈS CURIEUSE De la Rive-Sud, 32 ans, blonde, yeux perçus, active, cherche homme même âge environ, autonome, sans enfants, non fumeur 15135

JOLIE PROFESSIONNELLE DE 39 ANS Sylvie, 55", 125 lb, châtain, yeux pers, féminine, distinguée, cultivée, cherche homme 35-45 ans, poids santé, doux, sincère 15093

JOLIE PROFESSIONNELLE TRILINGUE 42 ans, non fumeuse, sportive, autonome, active, sportive, cherche homme 38-50 ans, avec affinités, but sérieux 15136

FRANÇISE ET SPONTANÉE Marie-Claude, 35 ans, blonde, classique, cherche homme 35-45 ans, 5'8" et plus, non fumeur, de Montréal, sportif 15137

UN HOMME, UN AMOUR, POUR LA VIE 49 ans, professionnelle, autonome, unique, avec belles dents, cherche homme 40-50 ans, compréhensif, pour grand amour 15127

PROFONNELLE DE 42 ANS Célibataire, sans enfants, 5'5", bien proportionnée, aime nature, lecture, autonome, cherche homme avec affinités, but sérieux 14988

AIME BONS SPECTACLES ET RESTOS Professionnelle, 32 ans, brunette, 5'2", belle apparence, aime cinéma, lecture, cherche homme 32-42 ans, professionnel, sérieux 15070

SOUVERAINEMENT DÉBORDANT DE SYMPATHIE Fin cinquantaine, cherche homme 50-55 ans, grand, costaud, pour relation sérieuse 15076

LE TEMPS OÙ'IL NOUS RESTE... 47 ans, 5'2", blonde, yeux bleus, blonde, simple, cultivée, aime musique, rire, cherche homme intelligent, attentionné, réaliste 14149

POÉSIE, FOLIE ET SAGESSE 48 ans, gaies, sensible, distinguée, douce, cherche compagne, aime cinéma, avant le goût de s'impliquer dans une relation 14964

FEMME AU BON CARACTÈRE 49 ans, gais, non fumeuse, aime pêche, marche, danse, lecture, cherche compagne 50-55 ans, sobre, avec affinités 15038

ECHANGE CANADA-RUSSIE 50 ans, blonde, joli, non fumeuse, aime vélo, nature, cuisine, cherche homme 50 ans et plus, costaud, pour relation sérieuse 15093

LE SOLEIL BRILLE DAVANTAGE À DEUX 51 ans, 5'9", poids proportionnel, blonde, yeux gris, féminine, douce, souriante, aime nature, cherche homme actif, sérieux 15025

CHERCHE UN PROFESSIONNEL DISTINGUÉ 40 ans, 5'9", mince, élégante, sens de l'humour, aime golf, natation, cherche homme romantique, raffiné, pour équilibrer ma vie 15056

FILE SIMPLE ET COMPLIQUÉE 44 ans, 1m60, 55 kg, aime nature, lecture, musées, vélo, balades, cherche homme avec affinités, pour amitié et plus 15035

PROFONNELLE DE L'OUEST DE L'ILE 50 ans, 5'7", non fumeuse, active, passionnée, cherche homme 50 ans et plus, libre, grand, cultivé, pour partager beauté de la vie 15057

AS-TU DE LA TÉLÉPATRIE? 56 ans, 5'8", 130 lb, enseignante retraitée, cherche homme 40-45 ans, instruit, bon caractère, aimant plein air, pour belle relation 15046

FEMINE, BLONDE, MINCE, DÉLICATE 46 ans, 105 lbs, yeux verts, recherche ami à la peau noire, 45-55 ans, environ 5'10", libre, franc, cultivé 15043

COMMUNICATIVE ET SPONTANÉE 52 ans, 5'5", mince, belle apparence, aime arts, sciences, nature, cherche homme 40-50 ans, non fumeur, professionnel, cultivé, tendre 15045

DE LA RIVE-SUD 42 ans, 5'3", 125 lb, apparence jeune, mère, dynamique, honnête, sensible, cherche homme romantique, communicatif, doux, but sérieux 15063

PROFONNELLE DE LA SANTÉ 42 ans, 5'7", mince, brune, yeux verts, non fumeuse, calme, équilibrée, cherche homme mature, tendre, actif, affinités 15066

DISTINGUÉE, FÉMININE, DYNAMIQUE 53 ans, 5'8", mince, cherche compagne de 50 ans et plus, 5'9" et plus, 230 lb et plus, distinguée, propre, autonome 15068

FEMME DE TÊTE AUTONOME 33 ans, 5'2", poids proportionnel, fumeuse, cherche homme 30-39 ans, 5'7"-6", belle apparence, intelligent, intégré, sociable 14694

ENSEIGNANTE DE LA RIVE-SUD André, 57 ans, 5'8", mince, blonde, yeux verts, séparée, mère, autonome, cherche homme 37-45 ans, 5'11" et plus, mince, calme, équilibré 15069

LORRAINE DE LA RIVE-SUD 53", quarantaine, bien proportionnée, autonome, aime nature, lecture, cherche homme 5'10" et plus, 35-45 ans, non fumeur, pour amitié 14923

PETITE QUÉBÉCOISE 54 ans, énergique, non fumeuse, cherche homme 50-55 ans, sobre, active, caractère, sorties, voyages et amis 14981

CROIT AU DESTIN ET EN LA VIE 37 ans, 5'8", costaud, châtain, yeux verts, non fumeuse, aime dialogue, sports, cherche homme 35-45 ans, sérieux, actif, sincère 14981

FEMME DE CARRIÈRE 55", 110 lb, distinguée, intelligente, jolie, libre, cherche gentilhomme libre, 50 ans et plus, non fumeur, pour relation sérieuse 14953

AIMERAIT VOYAGER DAVANTAGE 36 ans, un enfant, dynamique, créative, autonome, esprit ouvert, aime voyager, cherche homme 40-45 ans, mature, aimant arts 14959

QUOI QUELQUE CHOSE DE SPÉCIAL? Claudette, 54 ans, 5'8", mince, blonde, yeux pers, veuve, fumeuse, cherche homme 50-65 ans, 6' et plus, honnête, sincère, autonome 14968

ÉLÉGANTE, SPORTIVE, DYNAMIQUE Intelligente, autonome, franche, cherche homme véridique ou trentenaire, professionnel, non fumeur, affectueux 14960

HOMME CRÉATIF RECHERCHÉ

Marie-Josée, 35 ans, bilignée, aime voyages, cherche H 35-40 ans, grand, mince, professionnel, éduqué, sens de l'humour 14385

FEMME D'ALLURE JEUNE 50 ans, 5'9", 135 lb, belle apparence, aime nature, musicien, cherche H 40-45 ans, romantique, pour relation sérieuse 13638

UNE BELLE INCONNUE Quarantaine, grande, équilibrée, sensuelle, sens de l'humour, cherche homme simple, avec affinités, pour relation sérieuse 14630

UNE FEMME BIEN DANS SA PEAU Marilène, 45 ans, 5'5", 160 lb, yeux verts, ouverte d'esprit, cherche homme 35-55 ans, ou moins 5'10", soignée, autonome 14070

AUTONOME ET SÉRIEUSE 48 ans, 5'7", 155 lb, brune, non fumeuse, cherche veuf 45-55 ans, spirituel, pour relation de qualité 14632

MATURELLE ET AIMANTE 50 ans, cherche homme de race noire, belle apparence, autonome, aimant danse, humour, amour, pour une belle relation 14039

AFFECTUEUX ET INTENSE 49 ans, esprit 58", yeux bruns, non fumeuse, aime golf, vélo, ciné, cherche homme simple, tendre, cultivé 14663

UNIVERSITAIRE DE FORMATION 47 ans, grand, mince, brune, yeux verts, 5'4", proportionné, actif, cherche homme grand, non fumeur, actif, sportif 13840

TRÈS JOLIE CÉLIBATAIRE 57", 120 lb, sensuelle, distinguée, cultivée, aime resto, voyages, cherche homme 40 ans et plus, marié, protecteur, tendre 14277

SUZANNE DE LAVAL 55 ans, 5'5", 145 lb, blonde, yeux bleus, honnête, aime resto, cherche homme 52-65 ans, avec affinités, non fumeur, actif, sportif 14680

GRANDE, MINCE, DISTINGUÉE Aime arts, musique, lecture, tranquillité, cherche homme cinquantaine, grand, sérieux, actif 14203

UNE PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ 43 ans, mince, jolie, non fumeuse, aime sports, jardinage, cherche homme 45-55 ans, professionnel, distingué, avec affinités 14704

JOLIE ET FÉMININE Andrée, sveltes, sportive, passionnée, cherche homme 47-54 ans, 5'10" et plus, sensible, non fumeur, métamorphe 14683

JOYEUSE RETRAITÉE DE LA RIVE-SUD 54 ans, 5'4", proportionnée, autonome, sensible, cherche homme autonome, aimant sports, voyages, pour partager moments doux 14682

UN HOMME POSITIF RECHERCHÉ 52 ans, 5'8", 170 lb, cherche homme 50-60 ans, propre, sportif, non fumeur, sobre, aimant sports, voyages 15116

POUR UNE RELATION ENRICHISSEANTE 44 ans, 5'4", 110 lb, aime marche, relaxation, ciné, resto, cherche homme honnête, sensible, sens de l'humour 14687

PETITE CHATTE ABANDONNÉE Cinquantaine, charmante, cherche homme tendre, pour romancer ensemble dans le tunnel de la vie 14690

UNE VRAIE PROFESSIONNELLE Quarantaine, 5'5", mince, blonde, sexy, cherche homme 40 ans et plus, professionnel ou d'affaire, honnête, tendre 14289

CARRIÈRE EN ÉDUCATION Cinquantaine, grande, mince, cherche homme grand, professionnel, avec belles qualités de cœur, avec affinités 14706

UNE FEMME VRAIMENT SEULE 44 ans, 5'7", 145 lb, non fumeuse, aime vélo, plein air, promenades, cherche homme 40-47 ans, 5'10" et plus, but sérieux 14046

UNE FEMME DE POINTE-AUX-TREMBLES Monique, 48 ans, blonde, yeux bruns, aime sports, nature, resto, cherche homme 50-55 ans, sérieux, sportif, pour amitié et sorties 14708

JOLIE AVEC DE LA CLASSE Denise, 50 ans, 135 lb, yeux bleus, fumeuse, sportive, cherche homme autonome, grand, en forme, non fumeur, cultivé 14699

FEMME AVEC SOURIRE ÉCLATANT Nicole, 52 ans, 5'4", jolie, chaleureuse, cherche homme 40-50 ans, sportif, actif, aime sticla, pour intense complicité 14210

CULTIVÉE, CHALEUREUSE, JOLIE 29 ans, 5'9", aime camping sauvage, arts, musique, cherche un homme autonome, non fumeur, avec affinités 14558

LIBRE ET AUTONOME Monique, 45 ans, 5'3", bien dans sa peau, curieuse, aime culture, nature, sports, voyages, cherche homme tendre, plus, sérieux 14559

SIMPLE ET AUTONOME Quarantaine, 5'7", mère, enseignante, sportive, curieuse, aime voyages, musique, cherche homme 40-50 ans, sportif, actif 14100

VEUVE, ÉCRAIVAIN, AUTONOME Début soixantaine, cherche homme aimant les arts, pour combier solitude et intérêts communs 14564

JOLIE FEMME D'AFFAIRES RETRAITÉE Denise, 52 ans, 5'4", 130 lb, blonde, yeux bleus, cherche homme 50-58 ans, 5'8" et plus, sportif, tendre, avec affinités 14572

GRANDE, DISTINGUÉE, ÉLÉGANTE 52 ans, 5'7", 135 lb, culturelle, fumeuse, mère, cherche grand homme 50 ans et plus, pour belle amitié 14581

LE SOLEIL, LA MER, L'AMOUR Fin quarantaine, 5'7", yeux bleus, sensible, aime tendresse, dialogue, cherche homme 55 ans et plus, retraité, passionné 14333

JOIES DE VIVRE À PARTAGER 48 ans, 5'3", mince, élégante, raffinée, cherche homme 40-50 ans, sportif, professionnel, pour relation riche et stable 14582

JOLIE PROFESSIONNELLE 36 ans, 5'5", 110 lb, non fumeuse, sportive, élégante, aime nature, 38 ans et plus, 5'10" et plus, sportif, but sérieux 14438

PROFONNELLE ENCORE ACTIVE Fin cinquantaine, 5'2", 110 lb, jolie, élégante, aime nature, théâtre, fine cuisinière, cherche homme cultivé, avec affinités 14494

ARTISTE, SPORTIF, INTELLO 44 ans, 5'10", 175 lb, yeux bleus, fumeuse, père d'enfant handicapé, excentrique, doux, passionné, cherche femme avec affinités 15190

PROFONNELLE TENDRE ET AFFECTUEUSE 42 ans, 1m83, 83 kg, aime ciné, resto, théâtre, voyage, cherche compagne pour discuter et partager 15155

DES BASSES-LAURENTIDES 38 ans, 5'11", non fumeur, sans enfants, aime nature, cherche femme qui aime pour rencontres occasionnelles et stables 15065

EX-HOMME D'AFFAIRES DE 99 ANS Connes et Paris, 1m73, 73 kg, non fumeur, autonome, dynamique, goûts éclectiques, cherche intellectuelle 45-50 ans, libre, pour voyager 15149

COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE

1 Choisissez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de B.V. (5 chiffres).

2 D'un téléphone à clavier (Touch-Tone) : • Pour l'indicatif régional 514, composez le 1 514 976-7111.

3 Suivez attentivement les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages.

4 Des frais de 1.98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone pour les appels de l'indicatif 514; ils seront de 2.29 \$ la minute pour les autres indicatifs régionaux.

*Ce service est offert 24 heures sur 24. Vous devez avoir 18 ans ou plus pour l'utiliser.

COMMENT RECUPERER VOS MESSAGES

1 Composez, sans frais, le 761-7111 pour connaître le nombre de messages reçus.

2 Ensuite, d'un téléphone à clavier (Touch-Tone) : • Pour l'indicatif régional 514, composez le 1 514 976-7111.

3 Pour les autres indicatifs régionaux, composez le 1 900 451-7111.

4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone pour les appels de l'indicatif 514; ils seront de 2,29 \$ la minute pour les autres indicatifs régionaux.

*Ce service est offert 24 heures sur 24. Vous devez avoir 18 ans ou plus pour l'utiliser.

ARMAND DES BASSES-LAURENTIDES

50 ans, 5'10", 185 lb, joli, affectueux, cherche femme 35-50 ans, petite, folle, affectueuse, pour sorties et soirs d'été 15162

PROFONNELLE ALLOPHONE Belles apparence et personnalité, non fumeur, cherche femme 35-45 ans, francophone, mêmes qualités, pour profiter de la vie 15164

HOMME SIMPLE, AUTHENTIQUE, CURIEUX Martin, 30 ans, belle apparence, passionné, sensible, cherche femme 20-35 ans, sensible, ouverte, sincère, amitié et plus 12676

UNE PÉRIODE, PAS UNE BOÎTE VOCALE 44 ans, 6'2", 190 lb, brun, proportionné, cheveux châtain longs, yeux bruns, cherche femme avec affinités 15130

PROFONNELLE SPORTIF ET CULTIVÉ René, 31 ans, 5'9", 160 lb, belle apparence, aime nature, aime le sport, cherche femme dynamique autonome, amitié et plus 15166

ENTREPRENEUR QUÉBÉCOIS EN CALIFORNIE 44 ans, 5'9", châtain, yeux verts, allure et cœur de lion, cherche complice accomplie, 30-40 ans, libre, belle apparence, tendre et amicale 15169

HOMME FRANC ET PAS TRÈS CITADIN Richard, 36 ans, 5'10", 150 lb, simple, cherche femme pour ski de fond, cyclo-tourisme, plaisance à voile, canoé, amitié et plus 14989

RIVE-SUD, PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ Début trentaine, 5'9", poids proportionnel, belle apparence, non fumeur, aime ciné, resto, cherche femme 20-40 ans, but sérieux 15168

HOMME DÉCONTRACTÉ DE LA RIVE-NORD 44 ans, 5'10", brun, yeux bleus, cherche femme pleine air, voyages, arts, cherche femme, belle apparence, cultivée, amitié et plus 15171

PROFONNELLE CULTIVÉE DE 50 ANS 59", apparence agréable, aime arts, musique, sports, golf, cherche compagne non fumeuse 15175

SPECIALISTE DE 50 ANS Georges, 62", 210 lb, polvre et sel, cherche femme 40 ans et moins, proportionnée, sans enfants, pour relation sérieuse 15176

CHERCHE FEMME ALLOPHONE OU RIVE-NORD Richard, 51 ans, 5'9", 155 lb, divorce, sans enfants, non fumeur, aime plein air, cherche femme 42-48 ans, avec affinités 15178

POUR PARTAGER PETITS BONHEURS Pierre, 41 ans, 5'9", 145 lb, belle apparence, passionné, sportif, cultivé, musicien, cherche belle femme 25-32 ans, bien dans sa peau 15163

ÉTUDIANT UNIVERSITAIRE DE 33 ANS J'aime le marché boursier, l'immobilier, le cultisme, l'art, l'occultisme, la généalogie, pour relation sérieuse et à long terme 15074

POUR PARTAGER ET AMOUR Jean-Pierre, 52 ans, 5'9", 155 lb, non fumeur, autonome, aime resto, arts, cherche femme 45-55 ans, actif, sportif, sérieux 15075

POUR PASSER UN BEL ÉTÉ 31 ans, 6', brun, yeux bruns, aimant sports, piscine, aime nature, cherche compagne pour amitié et pour tout 15077

HOMME CHARMANT DE LA RIVE-NORD Mario, 52 ans, 5'7", 148 lb, aime musique, voyages, cherche femme blonde, 35-45 ans, mince, non fumeuse, sensuelle, libre 15078

SI LE VOYAGE L'INTÉRESSE Pierre, 42 ans, 5'11", 175 lb, cherche femme, sans enfants, non fumeur, pour partager divers moments de la vie et cheminer ensemble 15081

INTELLECTUEL SUBLIL ET CHALEUREUX 38 ans, 5'7", svelte, un brin d'humour, un brin d'originalité, aime nature, lecture, sensibilité, franchise positive, pour but exceptionnel 15054

HOMME AIMANT RIRE ET COMMUNIQUER Marc, 36 ans, 5'8", 170 lb, simple, aime plein air, ciné, sports, cherche femme 25-38 ans, bien proportionnée, autonome, tendre 15087

TENDRESSE, RESPECT, RIRES Alain, 49 ans, mince, fumeur, cherche femme 40-45 ans, mince, élégante, offre garantie ou liberte remise 15084

UN GARS BIEN ORDINAIRE 39 ans, non fumeur, cherche jolie femme, simple et douce, pour resto, ciné et communication 15090

JOLIE PROFESSIONNELLE DE 38 ANS 59", blonde, yeux bleus, belle apparence, cherche gentille femme 35 ans et moins, aimant sorties, nature, vélo, musique 15089

CHERCHE AMANTE LIBRE DE JOUR 47 ans, grand, mince, yeux bleus, belle apparence, aime nature, lecture, cherche femme aimante 25-45 ans, mariée ou non, discrète 14994

HOMME ATTENTIF ET ACTIF Quarantaine, beau, professionnel, aime plein air, passionné, son vin, cherche femme douce, pour partager la vie 15092

PROFONNELLE DE BELLE APPARENCE Européen, trentaine, 6', yeux pers, artiste et professeur, cherche belle femme ouverte d'esprit pour rendre, autonome, tendre 15100

SENSIBLE ET ROMANTIQUE Grand, mince, distingué, cheveux noirs, fin cinquantaine, altruiste, cherche femme de bon goût, pour relation sérieuse 15102

POUR SORTIR DE L'ANONYMAT Sylvain, 42 ans, 5'10", brun, yeux bleus, séduisant, en forme, instruit, cherche femme belle, raffinée, sportive, aimant sorties 15108

REGARD TOURNÉ VERS L'AVENIR 40 ans, 1m81, 83 kg, sobre, non fumeur, doux, aime nature, dans art, cherche femme 30-36 ans, mince, sans enfants 15140

POUR DES RENCONTRES OCCASIONNELLES Trentine, 5'10", brun, yeux bruns, cherche F 20-25 ans, belle apparence, yeux bleus, pour rencontres intenses durant la semaine 15145

CINÉMA, MARCHÉ, SOIRÉES ANIMÉES 36 ans, 6', 195 lb, châtain, yeux bruns, célibataire, aime tennis, cherche femme 25-32 ans, 5'4"-5'8", proportionnée 15117

CINÉMA, RESTAURANT, SIMPLICITÉ Pascal, 21 ans, policier, 5'11", 155 lb, bien proportionné, brun, yeux bruns, cherche femme tendre, délicate, pour amitié ou plus 15119

JEAN-CAROLINE BELLE ESPAGNOLE Début quarantaine, 5'10", 185 lb, non fumeur, affectueux, cherche femme 42-50 ans, pour apprendre et partager une relation 15149

FRANC ET DOUX 44 ans, 5'10", 175 lb, brun, yeux bleus, cherche complice, mince, doux, sincère, pour faire longue route ensemble 15126

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

APPEL D'OFFRES

SOUSSION :
AGRANDISSEMENT ÉCOLE ST-MARC
PROPRIÉTAIRE :
 Commission Scolaire de l'Argile Bleue
 480, boulevard Laurier
 Mont-Saint-Hilaire (Québec)
 J3H 4R9
 Téléphone : (514) 467-9323
 Télécopie : (514) 467-9375

ARCHITECTE :
 Réjean Savoie, architecte
 668, chemin Ozias-Leduc
 Mont-Saint-Hilaire (Québec)
 J3H 2M8
 Téléphone : (514) 446-4157
 Télécopie : (514) 446-4650

INGÉNIEURS EN STRUCTURE :
 Saia, Deslauriers et ass.
 1, Place du Commerce, bureau 270
 Ile-des-Sœurs (Québec)
 H3E 1A2
 Téléphone : (514) 769-9656
 Télécopie : (514) 769-3335

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE :
 Aubé Gareau, ingénieurs-conseils
 7715, Papineau, bureau 101
 Montréal (Québec)
 H2E 2H4
 Téléphone : (514) 376-5991
 Télécopie : (514) 376-5575

LABORATOIRE :
 Fondatec
 883, rue Bériault
 Longueuil (Québec)
 J4G 1X7
 Téléphone : (514) 670-8043
 Télécopie : (514) 670-3390

La Commission Scolaire de l'Argile Bleue, Propriétaire, demande des soumissions pour l'agrandissement de l'école St-Marc à St-Marc-sur-le-Richelieu.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau du Propriétaire ou obtenus contre un dépôt non remboursable de cent soixante-dix dollars (170 \$) à partir du 8 juillet 1996 au bureau de la Commission scolaire, auprès de M^{me} Jocelyne Lafrenière au numéro 467-9323.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées, adressées au soussigné et portant l'inscription :

« **SOUSSION :**
AGRANDISSEMENT,
ÉCOLE ST-MARC »

seront reçues à la Commission Scolaire de l'Argile Bleue jusqu'à 14 heures (heure indiquée à l'horodateur de la Commission scolaire), le 20^e jour du mois d'août 1996 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Commission Scolaire de l'Argile Bleue. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé sur une banque canadienne à charte et payable à la Commission Scolaire de l'Argile Bleue d'un montant équivalent à 10% de la soumission ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour quarante-cinq (45) jours, et d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances à l'effet de fournir un cautionnement d'exécution égal à 50% du montant de la soumission pour l'exécution des travaux et un cautionnement égal à 50% du montant de la soumission pour la fourniture des gages, des matériaux et de la main-d'oeuvre.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

La Commission Scolaire de l'Argile Bleue ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Elle se réserve également le droit d'accorder le contrat en totalité ou en partie, si elle le juge à propos.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE,
 ce 28^e jour de juin 1996.

Ginette Jacques
directrice générale



Commission
 de la construction
 du Québec

**APPEL
 D'OFFRES
 98858**

CONTRAT D'UNIFORMES

La Commission de la construction du Québec demande des soumissions en vue d'obtenir des uniformes pour quelques 160 de ses employés. Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges qui peut être obtenu à compter de 10 h 00 (heure locale), lundi le 8 juillet 1996 jusqu'au 16 juillet 1996 à 16 h 30 au bureau de Monsieur Alain Dumulong, conseiller responsable, Gestion des approvisionnements, Commission de la construction du Québec, 3530, rue Jean-Talon Ouest, Montréal, Québec, H3P 2G3. Seuls sont admis à soumissionner, les fournisseurs qui auront obtenu les documents d'appel d'offres directement auprès de la Commission.

Un montant de 50 \$ l'exemplaire complet (chèque visé, mandat ou argent comptant) payable à la Commission de la construction du Québec est requis pour obtenir les documents d'appel d'offres. Ce montant n'est pas remboursable.

L'heure, la date et l'endroit pour la remise des soumissions sont fixés à 10 h 00 (heure locale), le 23 juillet 1996, au même endroit (mentionné ci-dessus). L'ouverture publique des soumissions suivra immédiatement l'heure limite pour le dépôt de ces derniers.

La Commission de la construction du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Alain Dumulong
Conseiller responsable



**SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
 AUTOMOBILE DU QUÉBEC**

**APPEL D'OFFRES
 MRC DE LA Vallée-DU-RICHELIEU ET
 DE LA MUNICIPALITÉ DE ST-HUBERT**

**M96-026 Recherche d'un mandataire contre
 rémunération en vérification mécanique des
 véhicules lourds.**

NATURE DE LA DEMANDE

La Société de l'assurance automobile du Québec requiert par le présent appel d'offres les services d'un fournisseur devant agir, pour le compte de la Société, comme mandataire contre rémunération en vérification mécanique des véhicules lourds (plus de 3 000 kg) pour une période de trois ans (3) ans.

EXIGENCES DE BASE

Être un fournisseur propriétaire ou locataire depuis au moins un (1) an d'un bâtiment situé à l'intérieur du périmètre visé et qui mène activement dans un ce même périmètre également depuis au moins un (1) an des activités commerciales dans un des domaines suivants : l'estimation, l'inspection, l'entretien, la vérification, ou la réparation mécanique de véhicules routiers. Est également admissible un transporteur qui fait l'une ou l'autre des activités énumérées précédemment pour lui-même depuis au moins un (1) an.

Le fournisseur doit présenter un lieu de service à l'intérieur du périmètre visé et posséder au moins trois (3) postes de vérification mécanique.

De plus, il devra avoir à son emploi au moins quatre (4) mécaniciens admissibles pour la vérification mécanique ayant réussi l'examen de connaissance.

PÉRIMÈTRE VISÉ

Le fournisseur devra être situé à l'intérieur de la M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu ou de la municipalité de Saint-Hubert.

DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents de soumission seront disponibles à compter de lundi, le 8 juillet 1996 à l'adresse suivante :

DIRECTION RÉGIONALE DE LA MONTERÉGIE
 1999, boul. Roland-Therrien
 Longueuil (Québec) J4N 1G9

Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13h00 à 16h30.

Le coût des documents est de 20 \$ payable par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec. Ce montant est non remboursable.

RÉUNION D'INFORMATION

À l'intention des personnes qui se seront inscrites au moment de se procurer les documents d'appel d'offres, une séance d'information se tiendra **jeudi le 11 juillet 1996 à 10 h 00** à l'adresse ci-haut mentionnée :

DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Les offres de service devront être transmises dûment remplies, le ou avant, **mardi le 30 juillet 1996 à 15 h 00**, à l'adresse ci-dessus :

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Accueil et renseignements
 333, boulevard Jean-Lesage, Case postale 19600
 Québec (Québec) G1K 8J6

Les fournisseurs ayant présenté une offre pourront assister à l'ouverture des offres de service, qui se tiendra immédiatement après l'heure de clôture.

Toute question relative à cet appel d'offres doit être acheminée directement et uniquement à :

M. Eugène Clément
 Téléphone : (418) 528-4914 Télécopieur : (418) 646-9704

**LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC NE S'ENGAGE À
 ACCEPTER AUCUNE DES OFFRES REÇUES.**

Le directeur des Ressources matérielles et immobilières
 Yves Traversy

**Vente aux
 enchères publiques**

Ville de Montréal

**Le mercredi 10 juillet 1996,
 à 9 h 15,
 au 969, rue de Louvain Est.
 VISITES : Le mercredi
 10 juillet 1996,
 de 8 h 15 à 9 h 15**



Véhicules et effets divers, propriété de la Ville de Montréal et du domaine public.

La Ville de Montréal procédera à sa vente aux enchères publiques régulière, à l'endroit, à la date et à l'heure ci-dessus mentionnés. Différents lots seront mis en vente, soit :

- 3 « pick-ups » Chevrolet, 1988, 1987
- 10 compteurs de débit Bailey
- 1 rotoculteur Honda FR700A
- 1 turbine à vapeur Elliot
- 15 bicyclettes vendues à l'unité, RALEIGH, NORCO, SUPERCYCLE, LEADER
- 50 bicyclettes vendues en lots de cinq

Seront également vendus : environ 95 véhicules et 5 motos. Ces véhicules ont été déclarés mis au rancart et ne peuvent être immatriculés à nouveau sans avoir subi, au préalable, une inspection mécanique reconnue par la S.A.A.Q.

Certains de ces véhicules ont été identifiés comme gravement accidentés et devront être soumis à une expertise technique et à une vérification mécanique. D'autres véhicules ont été identifiés irrécupérables et ne pourront obtenir le droit de circuler au Québec et seront vendus uniquement pour les pièces.

Divers lots seront également disponibles, tels que des accumulateurs, des appareils ménagers, des articles de sport, des aspirateurs, des bureaux, des canapés, des casiers à fiches en bois, des chaises, des classeurs, des composantes d'ordinateurs, des disques au laser, des écrans d'ordinateurs, des jouets, des machines à écrire, des meubles, des mobiliers de cuisine, des outils, des pièces d'auto, des poteaux, de la vaisselle, etc.

Conditions de la vente :

- 1) les marchandises sont vendues telles quelles, sans garantie ;
- 2) l'acheteur doit se présenter au commissaire déboursant 25 % du montant en argent comptant immédiatement après l'adjudication ;
- 3) les taxes T.P.S. et T.V.Q. sont applicables ;
- 4) l'acheteur doit payer sa marchandise au complet, en argent comptant, par paiement direct interactif ou par chèque visé, à l'ordre de la « Ville de Montréal » dans les deux jours ouvrables suivant la vente ;
- 5) l'acheteur doit prendre possession de sa marchandise dans les deux jours ouvrables suivant la vente, entre 8 h 30 et 15 h 30 ;
- 6) toute dérogation à une de ces conditions annulera la vente et le dépôt de 25 % sera confisqué.

Renseignements : 872-2340
 Montréal, le 6 juillet 1996

Le greffier,
 Léon Laberge

**APPEL D'OFFRES CONCERNANT DES
 SERVICES PROFESSIONNELS EN
 ARCHITECTURE, EN ARCHITECTURE DE
 PAYSAGE ET EN INGÉNIERIE**

Objet : Réaménagement de l'ensemble BENNY FARM.

La Société canadienne d'Hypothèques et de Logement (SCHL), reçoit des offres de services de la part de firmes d'architecture, d'architecture de paysage ainsi que de la part d'ingénieurs-conseils dans le cadre du projet de réaménagement de l'ensemble Benny Farm : situé à Notre-Dame-de-Grâce à Montréal. L'ensemble de seize (16) acres est délimité par l'avenue Monkland et les rues Benny, Sherbrooke et Walkley.

Toute firme d'architecture désireuse de présenter une offre de services professionnelle devra s'enregistrer à la SCHL et prendre en charge la gestion et la coordination des offres de services des autres professionnels qu'elle s'adjoindra. Les proposants devront donc présenter des offres de services intégrées et les propositions individuelles ne seront pas retenues. De plus, l'offre de services devra mettre en évidence les projets de même nature réalisés par ces experts-conseils selon les prescriptions décrites dans le dossier d'invitation.

Les offres de services devront être reçues avant 16 h 30 le 16 août 1996.

Les offres de services devront clairement être identifiées et expédiées sous pli cacheté à :

M. Paul Poliquin
 Directeur principal
 Ensemble Benny Farm
 3290 Cavendish
 Montréal (Québec)
 H4B 2M7
 Tél. : (514)483-4272

On peut se procurer un exemplaire du dossier d'invitation au coût de 35 \$ (chèque certifié à l'ordre de la SCHL) en s'adressant au bureau ci-haut mentionné à compter du 4 juillet 1996 entre 13 h 30 et 16 h 30.



La SCHL collabore avec tous les paliers du gouvernement, l'industrie et la société afin d'aider les Canadiens à se loger.



Appel d'offres

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

Structure AFC Inc.
 3005, boulevard Taschereau
 Local 3
 La Prairie (Québec)

Des soumissions scellées portant au recto de l'enveloppe la mention « **SOUSSION - STRUCTURE AFC INC.** » seront reçues au bureau de Price Waterhouse Limitée, jusqu'à 17:00 heures, le 17 juillet 1996, pour l'achat des éléments d'actif ci-après décrits, en bloc ou en lots séparés comme suit :

- | Description des biens | |
|--|-----------|
| 1. a) Mobilier et équipement de bureau | 8 820 \$ |
| b) Mobilier et équipement de bureau sujets à lien | 1 100 \$ |
| c) Équipement informatique | 2 500 \$ |
| 2. a) Équipement de production et outillage | 19 240 \$ |
| b) Équipement de production et outillage sujets à lien | 27 155 \$ |
| 3. Stocks comprenant acier de structure, fer-angle, plaques d'acier | 57 185 \$ |
| 4. a) Fournitures de production, électrodes, anodes à douilles et autres | 5 075 \$ |
| b) Outillage sujet à lien | 150 \$ |
| 5. a) Camion Nissan 1994 | 8 000 \$ |
| b) Camion White sujet à lien | 2 000 \$ |
| c) Remorque Cana Trail 1974 sujet à lien | 500 \$ |
| d) Picker Austin sujet à lien | 5 000 \$ |
| e) Remorque Manac 1978 sujet à lien | 2 500 \$ |
| f) Remorque Trail 1958 sujet à lien | 2 000 \$ |

Inspection des actifs

Les biens pourront être examinés à la place d'affaires de Structure AFC Inc., au 3005, boulevard Taschereau, Local 3, La Prairie, **vendredi, le 12 juillet 1996, et lundi, le 15 juillet 1996** entre 9:00 heures et 17:00 heures. Les intéressés pourront se procurer, sur place, une copie de l'inventaire et obtenir tous autres renseignements relatifs aux biens.

Conditions et instructions

Les soumissions doivent être accompagnées d'un dépôt représentant au moins 15 % du montant total offert, par chèque visé ou mandat établi à l'ordre de « Price Waterhouse Limitée ».

Tous les biens sont assujettis à des sûretés, et l'acceptation de toute soumission sera conditionnelle à l'approbation du ou des créanciers concernés.

Les soumissions seront ouvertes, en privé, le ou vers le 18 juillet 1996 en présence des inspecteurs et d'un représentant du Surintendant des faillites.

Les soumissions et la vente sont assujetties à d'autres conditions, réserves et modalités qui font partie intégrante du présent appel d'offres et dont les détails pourront être obtenus à notre bureau ou sur les lieux lors de l'inspection des biens. Il est de la responsabilité des soumissionnaires d'en obtenir copie et d'en prendre connaissance.

Price Waterhouse Limitée, Syndic

PRICE WATERHOUSE LIMITÉE
 1250, boulevard René-Lévesque Ouest, 35^e étage
 Montréal (Québec) H3B 2G4
 Tél. : (514) 938-5664, Fax : (514) 938-5709



H H DAVIS & ASSOC. INC.
 Affilié avec Plack Schnarch Basevitz
 Comptables Agréés

APPEL D'OFFRES

Dans l'affaire de la faillite de :

ADMINISTRATIONS DE RESTAURANTS R.M.A. LTÉE
 1188, rue Sherbrooke Ouest
 Montréal (Québec) H3A 3G1

H.H. DAVIS & ASSOC. INC., en sa qualité de syndic dans l'affaire de ADMINISTRATIONS DE RESTAURANTS R.M.A. LTÉE, demande par les présentes des offres d'achat pour les actifs décrits ci-dessous.

Des soumissions cachetées, portant clairement sur l'enveloppe la mention « **SOUSSION - ADMINISTRATIONS DE RESTAURANTS R.M.A. LTÉE** » et accompagnées d'un chèque visé représentant 15 % de la soumission payable à l'ordre de H.H. Davis & Assoc. Inc., « en fidéjussure », seront reçues au bureau du syndic, H.H. Davis & Assoc. Inc., 6600, Côte-des-Neiges, 4^e étage, Montréal (Québec) H3S 2A9, jusqu'au mercredi, le 17 juillet 1996 à 10 h 30 pour l'achat des actifs, en bloc ou par lots.

Lot N° 1 : Équipement de restaurant - Restaurant du Pavillon de l'Atlantique et Moby Dick's (sujet à lien)

Lot N° 2 : Équipement de restaurant - Restaurant du Pavillon de l'Atlantique et Moby Dick's

Lot N° 3 : Équipement de restaurant - La Tulipe Noire (rue Stanley) (sujet à lien)

Lot N° 4 : Équipement de restaurant - La Tulipe Noire (rue Stanley)

Lot N° 5 : Objets d'art et artefacts nautiques - comprenant des dessins, modèles réduits de navires, compas, instruments nautiques, etc.

Lot N° 6 : Équipement informatique REMANCO pour restaurant et bar

Lot N° 7 : Mobilier de bureau et équipement informatique (sujet à lien)

VISITE DES ACTIFS

Les actifs décrits pourront être examinés aux locaux de la société, situés au 1188, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) le mercredi 10 juillet 1996 et le jeudi 11 juillet 1996 sur rendez-vous seulement. Veuillez communiquer avec Val Cameron du bureau de syndic au (514) 341-5511, poste 299.

CONDITIONS DE VENTE

Les conditions de vente et les détails des actifs seront fournies lors de la visite de l'actif ou peuvent être obtenues au bureau du syndic. Les conditions de vente font partie intégrante de la présente demande d'offre et de chaque offre de soumission, et la responsabilité en incombe à chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie du syndic. Les conditions de vente telles qu'elles sont énoncées à l'article 114(8) des Règles régissant la faillite et l'insolvabilité ont été modifiées.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront reçues jusqu'à 10 h 30, le mercredi 17 juillet 1996, au bureau du syndic et les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic au 6600, Côte-des-Neiges, 4^e étage, Montréal (Québec) le mercredi 17 juillet 1996 à 10 h 30. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Herbert H. Davis, CIP, syndic
 Administrateur

6600, Côte Des Neiges, # 400
 Montréal (Québec) H3S 2A9
 Téléphone : (514) 341-5511

MONTEREGIE



**RÉGIE RÉGIONALE
 DE LA SANTÉ ET DES
 SERVICES SOCIAUX**

MONTERÉGIE

**REPLACEMENT ET ENLÈVEMENT
 DE RÉSERVOIRS PÉTROLIERS SOUTERRAINS**

PROJETS :
 79-30-9501; sous-région Longueuil (I)
 79-45-9501; sous-région Saint-Hyacinthe/Sorel (II)
 79-35-9501; sous-région Saint-Jean (III)
 79-20-9501; sous-région Châteauguay/Valleyfield (IV)
 79-10-9501; sous-région Granby/Cowansville (V)

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, ci-après appelée propriétaire pour les fins du présent appel d'offres, au nom des établissements de santé de son territoire, demande des soumissions pour le remplacement et l'enlèvement de réservoirs pétroliers pour chacune des cinq (5) sous-régions ci-haut mentionnées.

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du 10 juillet 1996 :

DESSAU INC.
 550, chemin de Chambly, bureau 200
 Longueuil (Québec) J4H 3L8

Tél : (514) 679-2931

contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire pour chacun des cinq (5) projets sous-régionaux.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, le tout selon les montants indiqués au tableau ci-dessous par projet suivant le type de garantie choisie.

**TABEAU DES MONTANTS DES GARANTIES DE SOUMISSION
 PAR PROJET SUIVANT LE TYPE DE GARANTIE CHOISI**

Projets	Sous-région	Montant du cautionnement de soumission	Montant du chèque visé au porteur	Valeur des obligations	Frais d'obtention des documents de soumission
79-30-9501	Longueuil (I)	20 000 \$	10 000 \$	10 000 \$	50 \$
79-45-9501	Saint-Hyacinthe (II)	20 000 \$	10 000 \$	10 000 \$	50 \$
79-35-9501	Saint-Jean (III)	10 000 \$	5 000 \$	5 000 \$	50 \$
79-20-9501	Châteauguay/Valleyfield (IV)	10 000 \$	5 000 \$	5 000 \$	50 \$
79-10-9501	Granby/Cowansville (V)	10 000 \$	5 000 \$	5 000 \$	50 \$

Les soumissions seront reçues :

Régie régionale de la santé et des services sociaux
 de la Montérégie
 1255, rue Beauregard
 Longueuil (Québec)

Tél. : (514) 679-6772

le 6 août 1996 à 15 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs intéressés devront présenter une soumission sous pli séparé pour chacune des sous-régions pour lesquelles ils souhaitent soumissionner.

Pour chacun des cinq (5) projets

Mort accidentelle d'un soldat canadien en Bosnie

Presse Canadienne
CORALICI, Bosnie

Un soldat canadien de la force de l'OTAN a été tué et six autres blessés dans l'accident de leur véhicule, survenu jeudi près de Bihac, dans le nord de la Bosnie.

Christopher Holopina, 22 ans de Saint-Claude, au Manitoba, est mort quand leur blindé léger s'est renversé; lui et ses compagnons se portaient au secours de soldats britanniques qui étaient bloqués dans un champ de mines.

Selon une porte-parole des Forces armées canadiennes, ces mines ne sont pas à l'origine de cet accident de la route, dont la cause exacte n'est pas encore connue. Un autre véhicule de la brigade canadienne a été dé-

ché et a pu dégager les 11 Britanniques, dont le blindé avait été endommagé en heurtant une mine mais sans faire de blessé.

Membres du 23^e Escadron du génie civil de Petawana, en Ontario, les soldats impliqués n'avaient plus qu'une semaine de service à faire.

Selon un officier de l'OTAN, à Sarajevo, Holopina est le premier Canadien à mourir en service depuis que cette force de la paix a commencé à intervenir en Bosnie, le 20 décembre; environ 1000 Canadiens en font partie.

Parmi les blessés canadiens, Mike Briard, d'Ottawa, a subi une fracture au bassin; les cinq autres sont de l'Ontario, du Manitoba et de Nouvelle-Écosse.

RO TIN RO TIN RO TIN

Jusqu'à **50%** de rabais sur marchandise sélectionnée

3 étages de meubles de rotin

de haut de gamme avec choix de couleur et de tissu

INFLUENCE 3 MOIS SANS INTÉRÊT

3919, boul. Taschereau, Saint-Hubert 445-8678

2306118 - c04-3

DÉCOUVREZ *Anticosti*

Pour une *inoubliable* excursion dans le Golfe, prenez le **Nordik Passeur!**



Réservations, dépliant gratuit ou informations au **1 800 692-8002**

Rivière-au-Retard • Anticosti • Havre-Saint-Pierre
• Natashquan en passant par Baie-Johan-Beetz

Le dimanche : aller-retour Rivière-au-Retard • Anticosti



PAQUEBOT



D'UN SOIR

LES SOUPERS-CROISIÈRES DU CAVALIER MAXIM

Au gré des vagues, naviguez entre les îles de Boucherville et la région des patriotes tout en dansant au son d'une musique romantique.

- SALLE PANORAMIQUE •
- VASTES PONTS TERRASSES •
- CLIMATISATION INTÉGRALE •



49\$

+ TAXES
Incluant la croisière de 4 heures, le souper gastronomique, le stationnement, animation et danse.

12, 19 ET 26 JUILLET 96
4, 9, 16, 23, 24 ET 30 AOÛT 96

Départ du Quai Bickerdike, Port de Montréal à 20h30.

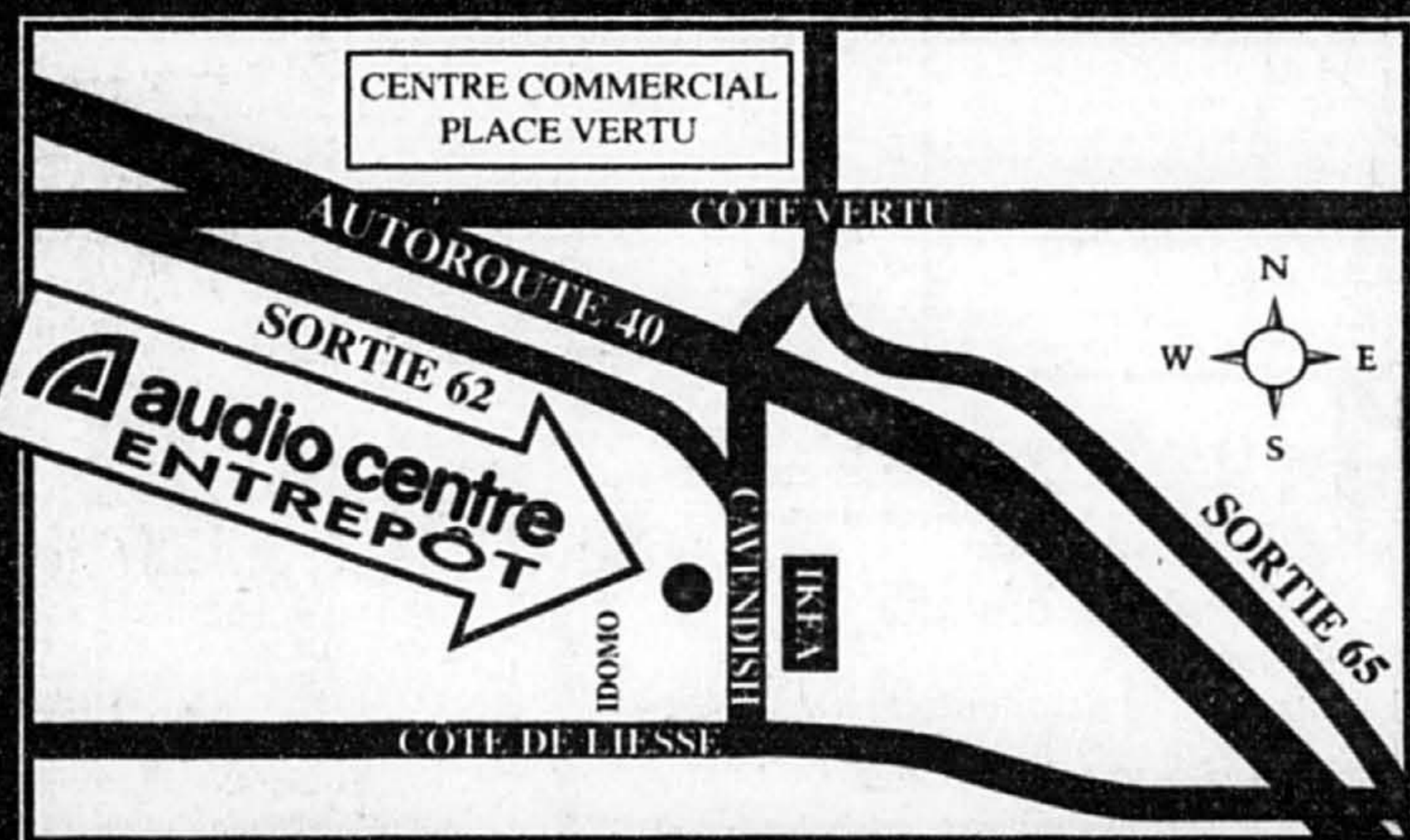
MONTRÉAL:

848-9136

EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL
SANS FRAIS: 1-800 563-4643

GRUPE **AML**
CROISIÈRES **NAVIMEX**

audio centre Vente d'entrepôt



dimanche 7 juillet
UN ENDROIT SEULEMENT
9100 boul. Cavendish, Saint-Laurent
9 h à 17 h

Bang & Olufsen
RCA SONY Panasonic
Mitsubishi PROSCAN
marantz psb SPEAKERS YAMAHA
NAD Boston Acoustics MONSTER CABLE

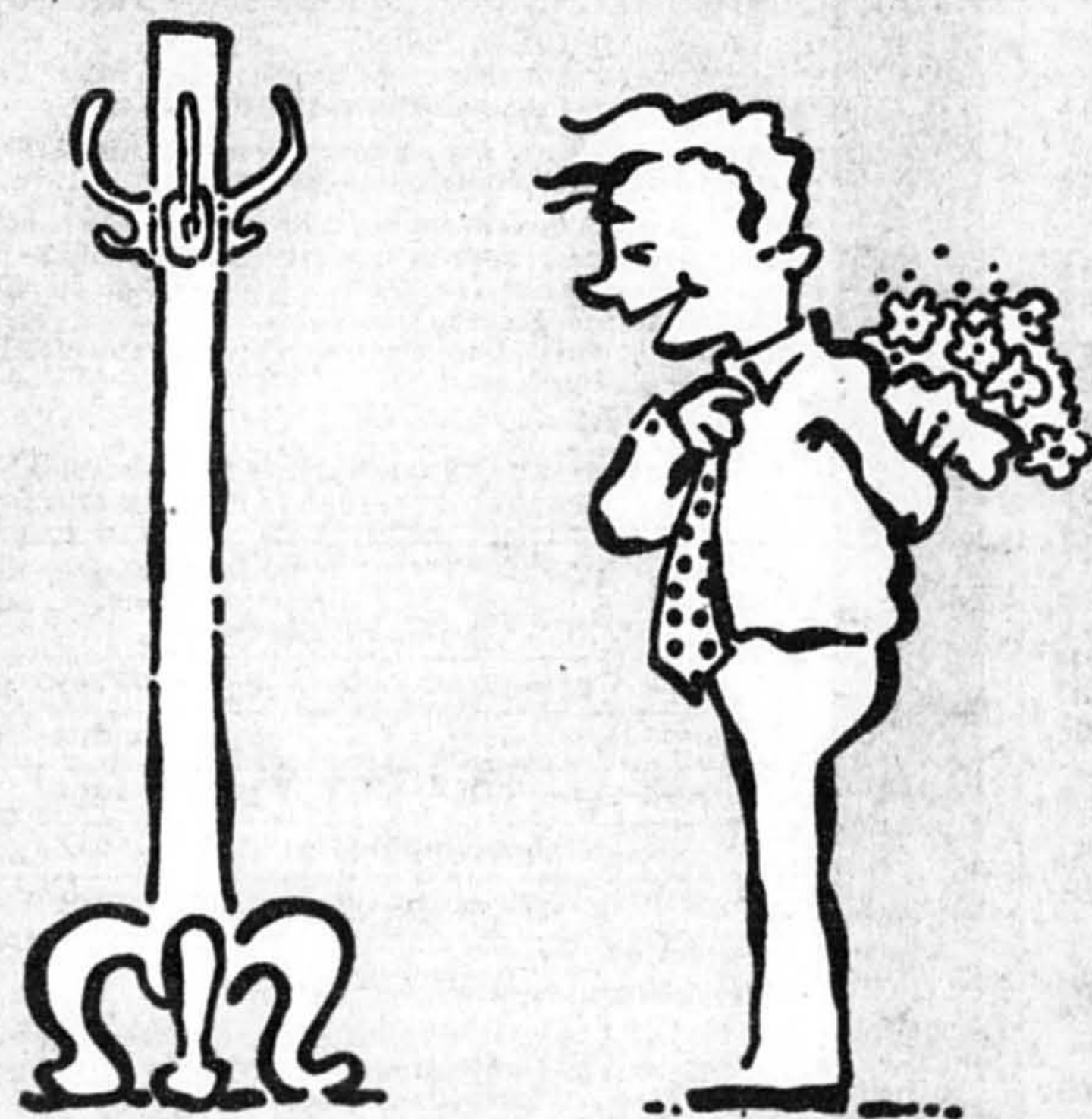
Financement disponible sur les lieux

Assistez à notre démonstration de cinéma maison

Prix incroyable

audio centre
ENTREPÔT
9100 boul. Cavendish, St-Laurent

Pour y voir clair dans le choix de lunettes ou de verres de contact...



Voyez les messages Info-conseils dans votre annuaire Pages Jaunes.^{MC}

Composez le numéro Info-conseils figurant sous la rubrique Opticiens d'ordonnances de l'annuaire Pages Jaunes^{MC} de Montréal. Les Info-conseils vous donnent des renseignements pratiques et GRATUITS sur plus de 500 sujets. C'est le meilleur endroit où commencer à magasiner.

